



---

# KU · S I K N I B I D I N G O S E A N I R A N G

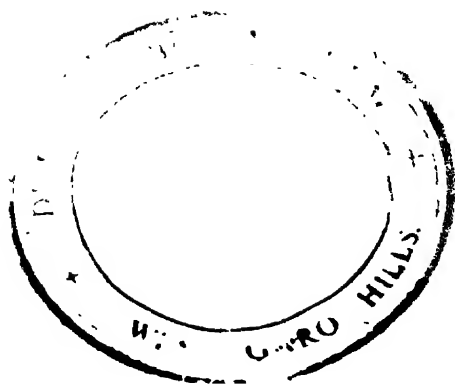
---



**Brucellish K. Sangma**



# **KU-SIKNI BIDINGO SEANIRANG**



**Brucellish K. Sangma**

# **KU·SIKNI BIDINGO SEANIRANG**

**) Brucellish K. Sangma.**

**First Edition: October, 2005.**

**500 copies : 2005.**

**Price:**

**Printed at Labanya Press, Guwahati-1.**



## AGANCHENGANI

“Ku·sikni Bidingo Seanirang”- ko anga essayni bimango sea. Ia tom·chimonggipao seanirang mingchikking donga. Seani·rangoni mitamrangde baditaba bilsirangni gisepo ong·atgipa seminarrangna angni on·gilgiparang ong·a; mitamara ia Ki·tapna semanchagiparang. Ia seanirang Ku·sikni (Language) bidingo ong·a, sea·jotani (Literature) bidingkode man·chatatja. Ia seanirangko dakmitingo anga David Abercrombieni ki·tap “Problems and Principles in Language Study”, Garo Grammar Ki·taprang aro Robins Burlingni A·chikku Grammarni bidingo segipa ki·taprangko niaha aro jakkalaha.

(i) “Ku·sikko Jakkalani” essayo, Ku·sikara maia aro songsarni gita manderangni janggi tanganio uni kamara maia uko nia. (ii) “Phonetics”- ni gimin seanio, A·chikkuni sound unitrangni ba gam·ani tokrangni gimin nia, indiba ian kosakgilgil nianisan ong·aia; sandirikkite seanio gitade ning·tuani dongja. (iii) “A·chikkuo Katta Rikani aro Bariani” essayo, A·chikkuo kattana kangalgijanioni a·bachenge, A·chikku kattarangko tom·chimongna a·bachenganiko janapjole, A·chikkuo katta rikna mai chol·bewalrangko jakkala aro mai cholrangchi A·chikku kattarang baridapa, uko nia. (iv) “A·chikkuo ‘Raka’ (·) Jakkalani” ingipa seanio, ‘Raka’- ni mongsongani aro A·chikkuo seanio gelna man·gijagipa bak ong·aniko nia. Chasong gitalni bi·sarangoni bang·aan badia kattao aro kattani badia bako ‘Raka’ totna nanga talja. A·chik bi·sarangko iako ma·sie ra·atania ku·tangko jakkalanio namdapatani ong·a. (v) “A·chikku Grammar Ki·taprang” segimin ki·taprangko nipile, uarangni mongsonggipa niksenggipa bakrangko niani ong·a. (vi) “Garo Grammarni Bimango Gipin Grammarni Bilmanani” essayo, Garo Grammaro segiparang English Grammaro name poraigiparang ong·ani gimin aro mitam segiparangara English ku·ko aganmanchagiparang ong·ani a·sel, Garo Grammaro seania English Grammarni niamrangehi aditan japindapaniko man·a ine mesokna jotton ka·a. (vii) “A·chikkuo Verb Jakkalani Adita Niamrang” essayo, sentenceo Verbni biap, sentenceo Verb jakkalani aro jakkalgijani aro uarang gitako nia. (viii) “A·chikkuo Verbrangni Tense aro Aspect” ingipa seanio, Tenseo daka·ka·ani Verbni bimang aro

mesokmanchaenggipa somoe dingtanggrikna man·aia ine mesoka. (ix) “English aro A·chikku Tense Systemko Tosusaani” ingipa seanio, Englisho jakkalgipa badia Tenserangko A·chikkuoba jakkala aro badiarangko jakkalna ke·ja uarangko tosusae nia. (x) “Ku·amani Bilmananichi Ku·gipinko Skie Ra·anio Gualanirang” essayo, Englishko skie ra·gipa A·chik bi·sarang maikai A·chikku Grammarni niamrangni bilmananichi Englisho seanio badiaba gualanirangko daka aro indonga gualanirangko uisamsae ra·aniara mai namgniko on·a, uarangko nia.

A·chikkuo Verb Jakkalani Niamrang, A·chikkuo Verbrangni Tense aro Aspect aro English aro A·chikku Tense Systemko Tosusaani·ia minggittam seanirango nangrimgrikani baksana apsanangani bang·a. Verbantinin Tense donga aro Tenseko talatnade Verb gri choliya; ia minggni ma·kaen nangrimgrika. English Grammarni Tense Systemko ja·rike seaniko Garo Grammar Ki·taprango nika. Ia ku·sik minggnini Grammarni niamrangko ma·ekatkija aro ma·ekateba skie ra·anichi, uarangko nambate ma·sina man·a. Indake ia katta bichong minggittam stitgrikani gimin, mitam paragraphrang, sentencerang aro mesokanirangko ra·grikpilaia. Katta bichong ge·sao segiminko ma·siode, gipinrangko ma·siano nengrabata. Name niode, badia katta bichong Grammarni badia bakna mikpakma nia uina man·a.

Ku·sikni Niamrang ba Grammarkode “gisik nangatani grigipa, ran·krek gipa katta bichong” ine mitamrang agana. Indiba ku·tangni gimin uie ra·anio gisik nangani donggijan ong·na man·ja. Ku·tangko uiani aro uni Grammarni niamrangko name tale ma·sianiara sea·jotani bidingo re·gelna man·gijagipa ong·a. Grammarni niamrangko ja·rik gija seode, golpo, rochona, songsarni golpo, je seaniko seoba, uarangni me·suaniko gimaatgen, maina ma·siani dongjaode, poraie gisik an·sengani dongja. Poedo seaniosa poedo segiparangna jakgitelaniko on·gipa ‘poetic licence’ donga, jeko jakkalen, poedo segiparang grammarni niamrangko gelna choljoka.

Poedorang aro indaka seanirangko bregiparang aro poraigiparang komibea, indiba indak gipa seanirang dongna nangchongmota ine angko didigiparangko anga gisik ra·a aro uamangna iano mittelaniko on·a. Iano seanirang rama o·rokanisan ong·bataia, indiba iarang sanaba uidapaniko, A·chikkuni gimin

ma·sidapaniko aro ia seanirangna ning·tubate aro talbate seanirangko dakna an·saoataniko on·ode, seanirang ong·gramaijawa.

Angni ia seanirangna anga Burlingni ki·taprangko, R.G. Mominni ki·tapko, Clearson Sangmani A·chik Grammar Ki·tapko aro Rev. Remani Mandi Grammar ki·tapko Dr. Milton S. Sangmaoniko man·aha. Anga bi·jaoba,ua angna ia ki·taprang uo donga ine agane angna uarangko ra·srona on·aha. Ia Ki·tapna Agandapaniko senaba Dr. Sangma jechakjaha. Iarangna anga angni mittelpilaniko Dr. Sangmana paraka. Indiba angni mittelpilna nangbatgipara Dr. Sangmani angko ki·tap sena didiatani aro an·saoatanian. Mittelbea, Dr. Sangma.

Dated Tura,

**Brucellish K. Sangma**

The 1st October, 2005.

(Renangma)

## AGANDAPANI

Sea-jotaniko dakani neng·begipa kam ong·a. Jeni gimin sena am·oba altua katta ong·ja. Mikkang ki·sang chanchichengesa sena nanga. Segimin kattani gimin seode, uko dingtangskae sena ga·aka. Sechenggipa katta ong·ode, rama o·roke on·chenggipa gita ong·na nanga. Iarangna agreba, A·chikkuchi sea katta ramram ong·ja. Mongsongbate rakbegipa aro ning·tubegipa orto gnanggipa kattarangko aro chanchianirangko parakna A·chikkuchi neng·a aro chu·onga kattarangko man·janio sena neng·bea. Indiba A·chikrangni skia-poraiani gadangrang tang·dororobaengahani gimin indakgipa gadangrango poraigiparangna rokom rokom seanirangko da·o nangbeengaha.

Ia “Ku·sikni Bidingo Seanirang”-ko poraie anga kusi ong·a, maina ian A·chikkuni bidingo chugipa gadangrango poraigiparangna dakchakbeani ong·gen. Iako poraie anga indakeba agandapna ska aro namnika.

Skanggipa, ia Ki·tapko segipani janapani gita, iani bidingo seanirang bilongen komikuenga. Ku·sikni bidingo rokom rokomrangko uina nangchongmota, indiba ia uina nangchongmotgipaon an·ching ja·manchakkuenga.

Gnigipa, a·song gipinni aro a·songtangni manderang beben iani bidingo adita see donangaha, indiba uamang English Grammar aro English Ku·sikko niatesa A·chik Grammarrangko seaha.

Gittangipa, A·chik Grammarko seon, A·chikkuni gam·a aro aganani bewalrang aro A·chikkuoniko exemplarangko on·e seosa chong·motgipa A·chik Grammar ong·gen. Uarang da·alona kingking komikuenga.

Brigipa, ‘Raka’ totani A·chikkuni mingsa dingtangbegipa Ku·sikni bewalko mesoka. Ia Ki·tapo iako maina jakkalna nangchongmota uko talate on·a.

Je jerangko A·chikkuchi seanirango komikuenga ine janapahachim, uarangoni mitamko ia Ki·tapo kolgapataha ine nikna man·gen.

Anga Mrs. B.K. Sangma (Renangma) ko mittelna ska, maina ua ia rakbegipa subjectko altuae ma·sina man·na gita man·adipet

seaha. Batanggimin' somoerango seanggimin Grammar Ki·taprangkoba nigopate seaniko dakaha. Uandake ia Ki·tapko poraion iani bidingo badita nambatorobaaha uko ma·sina man·a.

Ia Ki·tap College aro Universityo poraigiparangna Ku·sikni bewal aro Grammarni bidingo uina dakchakbeani ong·gen ine nikna man·a. Iamangna agreba, gipin A·chik Ku·sikni aro Grammarni bidingo uina sikiparangnaba dakchakbeani ong·gen ineba nikatna man·a. Uandaken ia Ki·tapko poraie bang·a namgnirangko man·gen ine anga ka·donga, maina ia Ki·tapko segipa an·tangan Literatureni mande ong·e, uko skie aro adita ki·tap aro articlerangko see, name ma·siesa iako seaha. Ian uni jatna gimagijagipa donanggimin gam ong·a.

Dated Tura,

The 16th. February, 2005.

**Prof. Milton S. Sangma**

Former Pro-Vice Chancellor

NEHU, Tura.

# KATTA BICHONGRANG

	JAK
Aganchengani ... ..	(i)
Agandapani ... ..	(iv)
1. Ku·sikko Jakkalani ... ..	1
2. Phonetics ... ..	7
3. A·chikkuo Katta Rikani aro Bariani ... ..	14
4. A·chikkuo 'Raka'-ko Jakkalani ... ..	30
5. A·chikku Grammar Ki·taprang ... ..	35
6. A·chikku Grammarni Bimango	
Gipin Grammarni Bilmanani ... ..	78
7. A·chikkuo Verb Jakkalani Adita Niamrang ... ..	86
8. A·chikkuo Verbrangni Tense aro Aspect ... ..	97
9. English aro A·chikku Tense Systemko Tosusaani ...	118
10. Ku·amani Bilmananichi	
Ku·gipinko Skie Ra·anio Gualanirang ... ..	139

## Ku·sikko Jakkalani

Ku·sikni gimin sandie nianio, ku·sikara maiko daka, ba Ku·antini kamara maia uko nia. Ku·sikrangara maia, uarangko maidake talatna, pe·rarone, tosusae, ma·mal dake nina man·gen, uni bidingo nianiba ong·a. Una agreba, iara dingtang dingtang Ku·sikrangni form ba bimangni giminba ong·a.

Ku·sik mandeko songsaro janggi tangna man·ata. Chasong gitalni Linguistics-o Ku·sikko mande sakprakni an·tangko parakani chol ine ra·gija, songsarni kam mingsa ine ra·a. Matburingrangni gisepo mandesan ku·aganaia aro iachin tom·dake janggi tanggiparangoni mandean nambatgipa chubatgipa gadangko ra·a.

Chasong gitalo Ku·sikko chanchianirangko parakani chol ine ra·gija, uko “a means of social control” ba songsarko chalaiani bamatani chol inesa ra·skaa. Ku·sikara chanchianirangko parakani chol ine agannade man·ja. Kotokni dilgipa doltangni manderangko maikoba dakna ba ka·na hukum on·on, uko chanchiatangko paraka ine aganna man·ja. Ian kamrangko name dakat-ka·atanisa ong·aia. Sal karini gimin golpoode, maming chubata gadangni uidapaniko on·ja, ba mandeko seng·batatja, ine David Abercrombie agana. Indiba Ku·sikko iandakana jakkalanioba songsarni gita gun donga.

Ku·sik mandeko saksa sakgipinni toko ba dolo kratcha·grikgija dongtonikata aro meli-nangrimna dakchaka. Ku·sa ku·gni agangrikani ba golpoaniba mande mandeskako ma·siat-uiatgrika aro ripeng baju ong·ata. Ramram golpoe roanikoba, uni gimin, mande mandeskaming melinangrime donganina nangchongmota.

Kattani ortonni gimin niskana. Ku·aganani somoeo agangipani mikkango mikrono parakani aro ku·rangni rokomba ku·agananina ba kattana orto on·a. Katta rakako aganoba, mikrono ka·saani chin dongode, knatingipa ma·siaia. Katta chi·oba, ku·aganani bewalan ua kattani kongbangani aro ning·tugijaniko parakaia

baksana, kattani ortoko dingtangata.

Agangipa kattoo knatimgipani pe'skaaniba rokomari ortoo bon'ena man'a. "Mai bijak cha'baa" ine sing'ode, mitamrang ka'dingsmitari "Bijak dongja", ine neng'mangijan aganchaka. Mitamde, dongpajanan sing'teke roa ine gisik saa ba kratcha'a. Mitam jatrangnade indake sing'ania mande ra'gijani aro sing'enggipani bewal namgijaniko mesokani ong'a.

Saoba maikoba aganon, knatimenggipa mande agangipani aganako orto pe'skaa. Kattara maibani gimin ong'naba donga. Indiba ua kattarang agangipani cholon-bewal aro kam-cholonko mesokpilaniba ong'na man'a. Re'a doani, ganachinani bewalba mandeni cholon-bewalko mesoka. Indiba mandeni kam-cholonko nikprotbatatgipara uni ku'agananian ong'aia. Katta gam'atani, ku'rangmanchani rokom, be'en il'engani, jak de'ani ba moani pilakan agangipani cholon-bewalko parakgipa chinrang ong'a. Saoba a'gittalko grongon, uni ku'aganani bewalonikon an'ching ua mandeni cholon-bewalko uina jotton ka'a. Mande gisik namen aganengama, ma katta chi'oba ning'ode ka'anangani wal'sare chadoengama, uni ku'aganani bewalan paraka. Basakobade, agangipa mande uitelen aro an'tangni chong'mot cholon-bewalko donnue, an'tangko gipin dake mesokskanaba, ku'aganani bewalko dingtangata ba dakjea. Indake mandeni cholon-bewalko uni ku'aganani bewaloniko chanchichipe ra'anirang basakobade tik ong'ja.

Ku'aganani rokom ba bewal basakobade dal'kalgipa tokni (language) ning'o chonchonkalgipa tokrangni (dialect) ma'malko nakatata. Manderang dol ge'sani ning'o ong'on, ua dolo donggiparang pilakan Ku'sikni apsan bewalko mesoka. Ia bewalo apsan ong'aniara, jean gipin dolrangni bewaloni dingtanga, ua tokko tange rakki'ani chol ong'a. Ku'sikni bewalrangan songsarni bewalrangko ma'kaatgipa aro gugraatgipaba ong'a, ine Ku'sikni bidingo uibegiparang agana.

Donnue ba donmitape aganani (concealed/ secret language) A'chikkuoba donga. Dal'drobaenggipa bi'sarangni. "Re'na man'jawa" inani palo "Ne'ra jan'mawa," "Namja"-ni palo "Jamna", ine aganako basakoba knaa. Skanggipa syllableni (Katta tongni) an'pagipa consonantko, gnigipa katta tongni an'pagipa



consonantni biapona ra'angskaa. Gnigipa tongoniko ra'algipa consonantko skanggipa tongni consonantni biapo on'jotskaa. Skulni bi-sarang an'tangtangni golpoako an'tangtangna dal-batgiparangna ba uamangni skigiparangna uiatna sikjaode, indake consonantko ra'jujagrike aganronga. Indiba iandake jakkalanio chasong/ tro ba dol/ tok apsangipani ning'osa ong'ronga. Donnugini Ku'sikko gipinrangba jakkala, jekai, niam pe'giparang niamoni jokna. "Bostu dongja" ine aganode, ramram knapaaigipade maiba ramram bostuko aganenga inesa chanchiaigen. Ian niam pe'giparangni dol/ tokode, "un salode dakait dakna man'jawa ba choljokja" inesa, ba"pekatgipa ringani ba samko man'baja" inesa miksongnaba donga.

Ku'sikni minggipin kam dongkua. Ku'sikara mandeko mandeskaming nangrimatanisan ong'aia, uan mandeko a'palni a'gilsakmingba nangrimata. Ku'sik mandeko uni samtangtangming kabinga. Ku'sikni bidingo uibegipa chasong gitalni manderangni chanchianio, Ku'sikara an'tangari chanchianisan ong'aia, indiba a'gilsako wa'sae janggi tangani chol-rama ba samtangtangko jakkalna man'atgipa chol ong'a. Ku'sikni dongimin niamni ning'osa mandeni chanchie aro nie-nike uie ra'aniko pe'rarone nia.

A'palni a'gilsakni bidingo jakkalna gita Ku'sik mingsani kattarangko (vocabulary) orto on'na gita sulsul name taria aro indake tariani bewalko ba orto srongatna donani bimangko Englisho semantic structure ine agana. Kattarangko sulsul dongija sentenceo jebasi donaiode, miksonganiko talna man'ja.

Ku'sik ong'telgipa a'gilsakchi dokkol ka'ako man'ja. Uni giminan, Ku'sikrangni semantic structure-ba apsan ong'ja. Tok/ dol apsananggipa, meli-nangrimani donggipa Ku'sikrangmangba semantic structure-o dintanggrikaniko mesoka aro ma'mal dintangsranggipa Ku'sikrangni semantic structure-de apalen dintangsranga.

English gita chugipa gadangni Ku'sikrango man'gopgipa aro mingantina orto ma'ekate jakkalgipa kattarang donga. Englisho mi-misirangna "crops" kattako jakkala, mi aro misinade rice/ paddy aro millet kattako jakkala. A'chikkuode man'gopgipa katta dongja aro indake man'gopgipa ortoko on'na gita mi aro misi katta minggniko jakkalidimna ga'aka. Indine inoba, ian

chu·soksranggipa janapani ong·ja, maina Englisho 'we' kattako jakkalgopoba, A·chikkuode orto ma·ekate jakkalskaa. A·chikkuo, agangipa aro knatimgipako man·gopode, an·ching ine agana. Knatimgipako man·chapjaode, chinga ine agana. Indake ma·ekate jakkalgipa gadang chugipa Ku·sikoba dongskagija ong·na man·aia.

Ku·sik mandeko songsaro janggi tangna man·ata, indiba ua maironga songsaro janggi tanga, ua songsarni rokom uni Ku·sikni kosako namen bilmana. Semantic structure aro social structure (songsarni gadang ba bimang) namen nangchapgrika. Ku·sikara mandeni daka-rikani changa-sapanio nangnikgipa gadangona sokani (achievement) baksan ong·aija, uan ua jatni daka-rikani changa-sapani bewalko giproroatgipaba ong·a. Mitam kattarangkode songsarni gadangni krisa ma·siaia. Chukalgipa gadangni manderang gisik a·ning bita inon ta·raken ma·sia, indiba skia poraia dongpagijagipa songsarni mitam gadangrango ian knaronggija katta ong·skaa. Ro·ding ro·dap talate on·osa ma·siatna man·aigen.

Semantic structure, social structure-oni ong·katgipa psychological environmentko (gisikni obosta) mesokasan ong·aija. Bi·sa uni somoeo jakkalgipa kattarangko man·e ra·on, dal·droenggipa bi·sa uni samtangtangogipa a·gilsakko nikatniatgipa ma·siatgipa rokomari cholrangko man·e ra·a aro uni Ku·sik ia rokomari bilrangni ba cholrangni bilmananiko mesoka. Janggi tangani samtangtang mandena golpo ka·ani cholrangko ba kattarangko on·a aro ia kattarang songsarni, toromni aro sasonni gita chanchianirangko songni- nokni golporang aro chasongni chasongna ripingrorobaenggipa golporang ong·atskaa.

Linguisticsko name poraie sandie nigipa Americani B.L. Whorf "linguistic relativity" kattako bikotaha. Linguistic relativity inon iako mangsonga:Manderangni ku·aganani bewalrang apsan ong·jaode, apsan sakkimangba manderangko a·gilsakni noksako apsan dake nikatjawa. Biapni aro obostani dingtangani kri mitam kattarang badiaba Ku·siko dongjaode, ku·gipinni kattarangna orto apsangipa kattarangko man·ja. Jekai, A·chikkuo bang·a me·surangni bimingrang dongoba, carrot, beetroot aro capsicumna A·chikkuo katta dongja. Uni gimin Englishkon jakkalna ba A·chikkuo uigimin katta minggini minggittamko ra·e talatgipa kattarangkosan jakkalna man·aia.

Jekai, capsicumna jal'ik dal'gipa inesa aganrongbataia. Jal'ik katta ku'gipinonisa ine uioba, uko ru'utaonin jakkalengahani gimin ua da'o uigimin ba jakkalronggipa A'chikku katta ong'aajok.

Ku'sikara sea-jotani cholba ong'a. Uko name knatoe jakkalaniera "literary language" ba sea-jotanio jakkalgipa Ku'siko ong'bata aro ian salanti janggi tanganio jakkalgipa Ku'sikoni bewalan dingtanga. Sea-jotani Ku'sik inon semanchagipa Ku'sikko mangsongjanaba donga aro ian songsarni chugipa gadangni manderangan jakkalna man'aigipaba ong'ja. A'chikkuo mite amua, wanao, grikao, ajeao aro manianirango dingtangsranggipa kattarangko jakkala. Ua kattarangko kamalrangna ba mande gitcamrangna agre, a'dokni gipin manderangde ma'sipaja. Ku'aganaode ramram kattarangko kan'dike, sentence matchotgijaba aganaia.

Sea-jotani Ku'sikara indiba seanio jakkalgipa Ku'sik ong'rongbata aro uan badiaba a'doksani (dialect) Ku'sikoniko man'gipa ong'naba donga, jenan manderangni aganronggipa Ku'sik (Standard Language) ine, maiba ong'gakaianichisa rasong mikkimko on'aha. Sea-jotanio jakkalgipa pilak Ku'sikrangan aganao jakkalgipa Ku'sikranganoni ma'eke dintang ong'angaiani gimin, atchikape ua Ku'sikko agangipamangba, sea-jotanio jakkalgipa Ku'sikko bewalde skie ra'taipilskana ga'aka. Ia dintang ong'anganiranga kominaba batnaba donga. Sea-jotanio jakkalgipa Ku'sik, sea-jotaninasan ong'bataioba, ja'mano uko je rokom seaninamangba (jekai, chitti seani, dorkasto galani) seani bewal dake ra'chaka. Ia ra'chakgimin sea-jotanio jakkalgipa Ku'sik aganna jakkalgipa Ku'sikni kosako aditan bilmanronga. Uko tik ong'e seani bewalrang Ku'sikni, ku'agangipa ba seanio jakkalgipa ong'chong, pilak jakkalanirangon ra'chakgimin bewalrang ba toe nianirang ong'baa, aro sea-jotanio ra'chakgimin bewaloni ekanganirangko ba jakkalsretanirangko raken jegala. Jekai, dal'batgiparang re'baon uamangna chokki on'e "Asong" ine aganaiode, ua nitoani aro ra'chaktoani ong'ja, ine uko jegala. Donsogimin Grammarni niamko ja'rikjaoba, uan jegalani ong'gen. Jekai, "Anga ambin iaosa re'angmanaha", ine aganode, Ku'sikni niamko ba Grammarni niamko pe'ani ong'jok.

Somoeko mesokgipa adverb "ambin ja" inon re'mikkangachini somoekosa janapa. Sentenceni verb

“re·angmanaha”- ara batanggimin somoeko mesokgipa ba past perfect tenseosa ong·a. Somoeko mesokgipa adverbni aro verbni tense-ni nangrimgrikani niamko pe·ani gimin, ia sentenceko seaoba aganaoba ra·chakna man·ja.

Poedo seaniosa, songsarni mande ra·grikani ba grammarni dongimin niamrangko pe·ani gnang. Poedo seanio ia dongimin ba ra·chakgimin niamrangko pe·oba kema ka·aia aro Englisho indake dakna on·aianikon “poetic licence” ine agana.

# PHONETICS

(Ku·aganao gam·anirang, gam·atani aro  
uarangna jakkalgipa chinrangko sulsul niani)

Saksa sakgipin baksa agangrikanina aiao inmanpilgipa cholko bikotanian manderangko namen matburingrangoniko dingtangata. Agangrikanina manderangni jakkalgipa chinranga rokomgni-knana man·gipa aro nikna man·gipa chinrang. Englisho iarangko Aural aro Visual media ine minga. Dal·giminrangni aganako knae uko ku·sningesa bi·sarang ku·aganna a·bachenga, chong·motan knana man·gipa chinrangko uamang jakkalchenga. Unikosa poraina aro senade bi·sarang skibaa. Chong·motan skianio knana man·gipa chinrangko jakkalna skiani ja·manosa, nikna man·gipa chinrangkode jakkala.

Jatantini, sakantini janggi tanganion, agananikosa seanina skang jakkala. Seanide agananiko mikronchi nikna man·na gita tarisakaanisa ong·a.

Phonetics-ara Aural Medium ba knana man·gipa agangrikanio jakkalgipa chinrangko sandiani aro talatani ong·a. Chong·motan, mande ku·ni gam·anirang, uarangko gam·atani aro gam·anirangko knapilskaaniko Phonetics-o man·gopa.

Mandeni ku·sika aiao inmanpilbebea. Ku·sikantini “Linguistic Features” (jekai, Englisho /f/ aro /v/ni gam·anirang dongoba, A·chikkuode ia gam·anirang dongia) baksana “Indexical Features” donga. Jekai mandeni ku·sikara, aganna nanggiparangko talatna man·an baksana, agangipani bilsu, me·a ba me·chik ong·ani, mandeni bewal aro jatni bewalko ma·sina chinko on·a. Unbaksanaba, badia jolni mande ukoba uiatna man·a. Bi·sani ku·agana mande dal·giminni aganaoni dingtangranga. Me·asa aganengama me·chik aganengama, ukoba an·ching aganenggipako nikgijan talsona man·a. Aganako knariken agangipara mande ka·singipama ka·ting dakgipa ukoba uina man·a. A·chikan aganengama ba gipin jatsa A·chikkuo aganengama ukoba uina man·a. Iarangsang ong·aigija, aganenggipara badia jolni mande, Damra jolnima ba Baghmarachipaknisama ukoba uina man·a.

Apsan ku·sikko aganoba sakgni manderangni gam·atanirang

apsan tiktak ong·rongja. Dingtang dingtang a·selrangni gimin indake ong·a. Agangimin gita biap a·dokni kri, saming maidake janggi tanga uni kri aro chonmitingo skia man·bagipa bewalrangni kri mandeni agananirang dingtang ong·atako man·a. Un baksana sakantini aganani dingtangmancha vewalrang dongengkua.

## SPEECH SOUNDS (AGANANIO GAM·ANIRANG)

Mandeni ku·sik agananiko sandie niode, ku·agangipa sakantian bang·a dingtang dingtang gam·anirangko ba 'speech sound'-rangko jakkala ine nikgen. Indiba mongsonggipa name ma·ekatna man·gipa 'sound unit'-rangde (gam·ani bakrang) arini ning'osa ong·aia. Ia 'sound unit'- rangko Englisho Phonemes minga. "Pap" [p<sup>h</sup>ap] kattaoskanggipa 'p'-ni gam·a gnigipa 'p'-ni gam·aoni dingtanga. Skanggipa 'p'-na ku·sikoniko balwa ta·rake wata aro 'ph' gita gam·ata. Gnigipa 'p'-nade balwa wata dongja. Indake 'p'-ko dingtang dake gam·atoba; sound unit-de /p/ ge·sasan.

/k/ aro /t/ sound unitrangba indaken apsan ong·a. A·chikkuo 'p'-ko /p/ ba /ph/ gita gam·atoba ortode dingtang ong·rongja. Jekai A·chik asolrang "kam" -ko "kham" ine gam·ata. Gipin jatni bewalko ra·chappiparang balwa wataniko bilakatgija [kam] ine gam·atranga. Jedake gam·atoba ortode dingtang ong·ja. Indiba Hindiode katta mingsao /p/ ni pal /ph/ ko on·jotode orto dingtang ong·sranggen. Jekai [pal] ni orto dikdiksa ba mikjapsa aro [phal] ni orto 'bite'. Apsan dake, an·chingoni mitam 'sam'-ko 'sham' ine gam·ata. Gam·asa dingtangaia aro knatoanisa dongja; indiba ortode apsanaia. English-o 'same'-ko 'shame' ine aro 'sit'-ko 'shit' ine gam·atode orto dingtang ong·an baksanaba kratcha·aniko ra·baa. Jekai -

(i) Good Night! Shame to you. (Same to you)

(ii) Shit here. (Sit here)

Ong·gija gam·atanichi, skanggipa sentencera kratcha·chinasa aro gnigipara a·pal re·chinasa agana ga·akjok.

## **SYLLABLE:**

Agananiko ba kattako tong tong dake bak daka. Bakprakko ba unit ge·prakko 'syllable' minga. Kattako aganon balwako jakkala. Ku·aganmitingo ka·sopni balwako ra·gala. Indake ku·aganmitingo ka·soponiko balwako jakkalanikon 'Pulmonic Air-Stream Mechanism' ine agana. Balwako joljolge ra·galja, dongdik dongdikesa ra·gala aro dondikmitingo balwako ra·napskaa. Balwako second-prako changbonga mang ra·gala aro indake changprak balwa ra·galania syllable ba katta tong ge·prakko gam·ataniming apsanea. Basakoba bilbate aro basakoba bil komie balwako ra·gala. Jekai -

pa·ri kattao skanggipa syllableo balwa raken wata,

ba·ri kattao skanggipa syllableo balwa komikale wata.

English-o indake banoba banoba rakbate gam·atakon 'Stress' ine minga. 'Pa·ri' kattao syllable ge·gni donga. Skanggipa ba gnigipa syllableo 'stress' ko done gam·atoba orto aro kattani ma·a dingtang ong·ja. Indiba English-o 'stress' gamchatbea. 'Present' kattako skanggipa syllableo 'stress' done gam·atode uan Noun ong·gen; indiba gnigipaosa stress-ko donode, uan Verb ong·skagnok. Kattako gam·atanioba vowelni gam·ani dingtang ong·skaa.

## **SPEECH SOUND:**

Syllable ge·prakko speech-sound rokom gni dake sualna man·a. Uaranga - Vowelrang aro Consonanrang.

English-o vowel ge·gniko gam·dimatgipako diphthong ine minga. Indiba A·chikkuo diphthong dongoba an·ching uko vowel ge·gni gitan ra·aia, ra·dimrongja. Jekai, 'maekae' (maikai) kattao 'a' aro 'e' ni gam·ako namen ma·ekatna man·a. Indiba - ai - ko diphthong channa man·a.

A·chikkuo gam·anirangko da·alonaba name sandie sea dongkuja. Haida sandiani donggenchimode badia kattarango ro·e gam·atgipa vowelko jakkala aro badia kattarango kan·dike gam·atgipa vowelrangko jakkala uko ma·siani donggenchim.

Angni nikanio A·chikkuo jakkalgipa vowel sound-rang iarang ong·gen:

a	a: e e: i ə o o: u u:	
a	mande	[mande]
a:	ala	[a:la]
e	demechik	[demetʃək]
e:	kea	[ke:a]
i	chi	[tʃi]
	chimik	[tʃimək]
o	do·o	[doʔo]
o:	ola	[o:la]
u	ut	[ut]
u:	suuri	[su:ri] guuri [gu:ri]

Ro·e gam·atgipana iano (: ) chinko on·a.

Iano uina nangbatgipade /i/ rokomsa, kan·dikgipa /i/ko jakkalani. Kan·dikgipa /i/ko Phonetics-o /ə/ dake sea. A·chikkuo katta tong /i/-chi a·bachengode, ba bon·ode, uko /i/ gita gam·ata. Indiba katta tongo /i/-ni ja·mano consonant dongkuode, uko /ə/ gita gam·ata. Jekai:

ia	[ia]
mi	[mi]
mil-a	[məl-a]

‘Kni’, ‘knaa’ aro uagita kattarango /i/ ko jakkalani ba gam·atanio jajaani donga. Mitam manderang ‘k’ aro ‘n’ ni gisepo ‘i’ ko done gam·ata aro sea. Indiba baditana kingking uamangni aro angni chanchiani tik ong·batgen angaba uija. Indiba consonant ge·gniko ra·dime gam·atna neng·nikgiparangsa ‘k’ aro ‘n’ ni gisepo ‘i’ ko done gam·ata ine anga chanchia. Indiba indakgipa kattarangko sakgipinni aganako knatimrikode ia oikor ge·gnini gisepo ‘i’ donga gita knaa. Uni gimin indakgipa kattarangni



banankoba tik ka'e jakkalna man·ode nambatgen.

Tong ge·sani /ð/ gam·anini ja·mano consonant dongode, badiaba seanirango /ð/ ni gam·anina 'y' ko seaniko nika. Jekai : Sylseh (Sylsehni Katta Rongchu). English kattarango 'y' oikorko jakkaloba, Phonetics-o /j/ ba 'i' rokomsani gam·agitasa jakkala. English Phonetics-o 'Yes' ko [jes] ine sea.

Gipin mesokanirang:

yellow                    ['jelou]

you                        [ju:]

yoke                      [jouk]

Indake ong·on /ð/ ni gam·anina 'y' oikorko seaniara baditana kingking kraani ong·gen ba ong·jagen jajaani nakata. A·chikkuo jakkalgijagipa oikorrangko ra·gatania jinmani chanchie ra·chakanio ba jegalaniosa pangchaka. English gita silroroenggipa ku·sikranga gipin ku·sikranganiko ra·gatesa namroro-silroroa. Uni gimin namgni gita nikode uko ra·chakanio maming gualani dongja. Indiba kranikjaode uko jegalanioba gualani dongskaja. Anga an·tangde 'Silse' ine 'i' oikorko jakkalanikon kranikbata.

A·chikkuo seani aro gam·atanio Consonantrangoba ja·guani donga. /k/ aro /t/ ko gam·atanirango bang·a jajaanirang donga. Ka·mao on·a kattarangko nina:

kata.....kat-a;    kat-ta    [k<sup>h</sup>ata]; [k<sup>h</sup>at-t<sup>h</sup>a]

papi.....pap-i;    pap-pi    [p<sup>h</sup>api]; [p<sup>h</sup>ap-p<sup>h</sup>i]

Banano 't' ge·sasan dongaioba, an·ching sentenceni gipin bakrangko nie, krana gita kattako 't' ge·sa ba 't' ge·gni dake gam·ata. Gam·ani gita chanchiode 'katta' ko 't' ge·gni on·e aro 'papi'-ko jatchio 'p' ge·gni on·e seo jajaanirang komibata.

A·chikkuo 'c' an·tangni gam·ani dongja; indiba 'c' gride bang·a A·chikku kattarangkon gam·atna ba sena man·skaja. A·chikkuo 'c' ko 'h' baksa ra·dimesa 'ch' ni gam·aniko man·a. Phonetics-o 'ch' ni gam·aniko /c/ ba/ t/ dake sea. Jekai:

chi	[ci]	ba	[tʃi]
chaa	[ca:]	ba	[tʃa:]

'n' aro 'g' consonantrangni an·tangtangni gam·ani donga aro ia gam·anirangna /n/ aro/ g/ chinrangko jakkala. Ia oikorrangko ra·dime 'ng' ko jakkala aro phonetics-o uni gam·anina jakkalgipa chin /ŋ/ ong·a./n/ , /m/ aro /ŋ/ ko gam·atmitingo chikak nom·gipako ra·doe ku·sik gita joknakgipa balwako peng·rike, gingting gitasa balwako watskaa. Gingtingchi balwa wate gam·atani gimin, ia gam·anirangko gingtingchi gam·atgiparang ba 'nasal sounds' ine minga.

Mitam seanirang gam·atanirang baksa melirongja. Jekai- 'matburung' ine seoba 'matburing' inesa aro 'mamung' ine seoba 'maming' inesa an·ching gam·atranga. Ian skienggiparangna jajaani ong·a. Indakgipa jajaanirang English-oba donga. Jekai:

Banan	Gam·atani
dough	[dou]
enough	[i'nʌf]
cough	[kɔf]

Bimang dingtanganio bananba dingtanganiko A·chikkuo nikna man·a. Jekai: "i" vowelko "e" vowelona dingtangata.

mi megil	[megɔl]
mi merong	[meroŋ]

English-o indake dingtang ong·aniko 'mutation' ine agana. Katta ge·saoni ong·katgipa gipin kattani bimang dingtang ong·an baksanaba stress aro vowelrang dingtang ong·a. Jekai:

recite	[ri'sait]
recitation	[resi'teiʃən]

## GLOTTAL SOUND:

Alajiba ba 'glottis'-o rakchanga gita agananiko 'glottal sound' ine agana. Jekai: [naʔa]. Skanggipa katta tongko gam'atani ja'mantapan gitoko rakchanga gita dakata. A'chikkuo indake gam'ataniko mesokna 'raka' tota. A'chikkuo 'raka'-ni bil bang'a.Kattani ortoko jujaatna uo bil donga. Jekai raka gnanng "na'a" aro 'raka' gri "naa" ni orto dingtangsrange. Orto dingtangan baksana kattani ma'akoba dingtangata. Jekai, 'raka' gnanng segipa skanggipa kattani ma'ara Pronoun-sa aro gnigipa katta 'raka' gri segipara Verb-sa. Iandakgipa gipin kattarangko ka'mao mesoka:

saa	sa'a
raa	ra'a
chaa	cha'a

Ia 'raka' totani baditana kingking English-o jakkalgipa 'stress' baksa apsana uko name tale sandia dongkuja. English-o 'stress' on'e gam'atgipa kattarango 'glottal sound' donga ine aganna man'ja.Indiba kam mingsao uarang apsananga. Tik biapo 'stress'-ko jakkalanichi English kattarangni ma'ako aro vowelrangkoba dingtangata. Jekai: 'present' kattao skanggipa tongo 'stress'-ko on'ode, uan Noun ba Adjective ong'gen; indiba gnigipa tongosa 'stress'-ko donode, ua verb ong'skaa. Seanio maming dingtang ong'aniko nikjaoba, gam'atania vowelrangni dingtanganikoba nikna man'a.Jekai:

'present (Noun)	['preznt]
'present (Adj.)	['prezdnt]
pre'sent (Verb)	[pri'zent]

'Raka' totanio mitam kattarangko da'alonaba name tik ka'kuja; chong'motan mitam kattarango 'raka' totanio jajaani gnanng. Jekai, iarangoni badiako ra'gen?

uia	ba	u'ia [u ia],	[uʔia]
ruuta	ba	ru'uta [ru:ta],	[ruʔuta]

A'chikkuko namdapatna gitade ia pilakkon tik ka'na nanga.

## A·CHIKKUO KATTA RIKANI ARO BARIANI

A·chikrang an·tangtango “Mande” ba a·bri a·churango donga ma·ate “A·chik” ina. Ku·tango “Mande Ku·sik” ba “A·chik Ku·sik” ine uamang agana. “A·chik Ku·sik” katta minggniko ritchudime, indiba kan·dikate, an·ching “A·chikku” ine agana.

A·chik Ku·sik Tibeto- Burman Ku·ambini Bodo tokoni ong·a. A·chikkuko mongsongbate Meghalayani Garo Hillsni District ge·gittamo, Khasi Hillsni West Khasi Hills aro Ri Bhoi Districtrangni mitam bakrango, Assamni Kamrup, Goalpara aro Karbi Anglong a·dokrango, Tripurao, West Bengalni Cooch Behar aro Jalpaiguri jolrango aro Bangladeshni Mymensingh aro Dacca jolrango agana. A·chikku Tibeto- Burman Ku·ambini gipin Ku·sikrangming, jekai Kachari aro Koch, apsananga.

Kamrup jolo agangipa A·chikku Garo Hillso agangipa A·chikkuoni on·tisa dingtanga; mongsongbate kattarango. Dingtangani agrejani gimin uko A·chikkuni bipek mingsa insrangnade man·ja. Garo Hillsni a·palo agangipa A·chikkuo, Assamese aro Bengali Ku·sikrangni bilmananichi, ra·srogipa kattarang bang·bea.

Itihasni gita, A·chikrang Ambi A·song Tibetoni re·ongkaton ramadilo dol dintang dintang ong·aha. Dolrang re·priprae, dolantian a·dok gipino songdong-a·chaoba Ku·ambikode rim·kingkingkuaha. Indiba doltangrangoni ma·ekatako man·e aro samtangtango jakkalenggipa Ku·sikrangni bilmananichi, ia dolrangni agangipa A·chikku Ma·ambi A·chikkuoni katta jakkalao, katta gam·atao ka·sne dintangangaha. Indake A·chikkuoni Bipek Ku·sikrang nakatbaaha. A·chikkuni Bipek Ku·sikranga A·beng, Atong, A·we, Chibok, Chisak, Dual, Me·gam, Matchi, Matjangchi, Gara Gan·ching aro Ruga. Ia Bipek Ku·sikrang mingsa minggipinoni agre dintanggrikja; indiba bipekantion dingtanganirang dongaia aro ia dingtanganiko Atong Ku·siko niksengbata. Garo Hillsni a·dok gipinrangni manderangming agangrikna neng·beani ong·jaoba, Atongkode ma·sina neng·niktoka.

A'we bipekkon da'o A'chikku ine, pilak sea jotani, skiani aro ka'magipa gadango sason ka'anina jakkalenga. Garo Hillsni bijangchijolo donggiparang salsalanti re'a-doa ia Ku'sikkon agana aro iakon ra'chakgimin Ku'sik ine ra'gataha. A'beng ba Am'beng Ku'sikko Garo Hillsni saliramjolo agana. A'we Ku'sikkora Garo Hillsni salgro aro salgro-salaramni a'bhirango aro ia a'bhirangni ja'parango donggipa a'kawerango agana. Atong Ku'sikko Garo Hillsni South Garo Hills Districto Simsang ka'ma a'kawejolo, salgipeng-salaram a'bhirango agana. Chibok aro Ruga Ku'sikrangko Garo Hillsni salgipengjolo bang-gija songrangosan, mongsongbate Dareng chibisikjolo aro Dalu sepangjolo Bugi chisam songrango agana. East Garo Hillsni Williamnagar jolo agangipa Ku'sikara Matchi. Jatchi a'bidingni salgipengjolo aro Darengming Simsang giseppolo agangipa Ku'sikara Gara Gan'ching. Matabeng ba Matjangchi Ku'sikkora Matchiko agangipa salgro-salaram aro Am'beng ku'ko agangipa saliram a'brijolni gisepo donggipa a'doko agana. Me'gamko Garo Hills Khasi Hills simajolo agana. Cooch Behar, Jalpaiguri aro Mymensingho agangipa A'chikku Bengali Ku'sikming brinchapbeahani gimin uko ku'gipin gita dakniktokpilaijok.

## **A'CHIKKU KATTARANGKO CHIMONGDIMANI**

A'chikkuo kattarangna dilja, indiba uarango tom'chimongani chu'sokjani gimin bang'a changon katta tiktak nangnikako man'ningja. Garo Hillsona Baptist Missionaryrang re'baosa A'chikrang A'chikku kattarangko tom'chimongna gisik nangna a'bachengaha. A'chikkuni me'suani aro katta bang'aniko, Katta Agana, Katta Saling, Dania, Ajea, Doroa, Manggrapa aro uandakgipa atchu-ambini chasongoni sea-jota gri aganrikrikbaanirang aro rippingbaenggiparangan sakki on'a. Mite amua, matburingrangni an'chiko on'e minganirango, bobil dingna re'o aro bobil ame sko sote re'bapilmitingo minga de'anirango katta jelaniko nika. Agan-Me'apa, Katta-Jikse aro donmitape agananirangba A'chikku kattanade kangalja ine paraka. Aganrikrikbaanirango basakobade mitam kattarangko jakwata aro mitamara jakkaljani gimin marame ja'manode gimasranga.

1788-89 bilsirango Daccani (Dhaka) Commissioner John Elliott A'chik kattarangko chimongdimna jotton ka'chengaha.

1800 bilsio Francis Hamilton, English, Bengali, Koch, Rabha, Garo, Pani Koch, Mech, Assamese aro Manipuri kattarangko ramram tosusae niaha. A'chik kattarangko tom'chimongna gittamgipa jotton ka'aniko Assamona re'bachenggipa American Baptist Missionary Reverend Nathan Brown dakaha. William Robinson uni "Notes on the Language spoken by the various tribes inhabiting the valley of Assam and its mountain confines" (1849) seanio A'chikku kattarangkoba man'chapataha. Ua apsan bilsion, B.H. Hodgson, Tibetan, Dhimal, Bodo aro Garo Ku'sikrangni kattarangko tosusagriko tom'chimongaha.

Unikoa 1867 bilsio, Garo a'dokrangni kosako donako man'gipa officer saksa Ramnath Chakravarty English-Bengali-Garo Ku'sikrangni kattarangko tosusagriko tom'chimonganiko dakaha. W.W. Hunterni "A Comparative Dictionary of the Languages of India and High Asia"-o (1868), B.H. Hodgsonni tom'chimonggipaoni A'chikku kattarangko man'chapatskaaha. 1868 bilsio, Assamni American Baptist Missionary Reverend Miles Bronson "Phrases in English and Garo"- ko Roman aro Bengali oikorrango chappa ka'ataha. Garo Hillsni skanggipa Deputy Commissioner W.J. Williamson 1869 bilsio "A Vocabulary of the Garo and Konch Dialects"-ko chappa ka'ataha. E.T. Dalton uni 1872 bilsio chappa ka'atgipa "Descriptive Ethnology of Bengal" ingipao, "A Vocabulary based on Robinson's and Williamson's Collections of Garo Vocabulary" ine katta bichong on'e A'chikku kattarangko man'chapataha. A'chikrangna watatako man'giparangoni gnigipa American Baptist Missionary Reverend T.J. Keith, 1873 bilsio "Dictionary of Garo Language"-ko chappa ka'ataha. Sir George Campbell uni 1874 bilsio chappa ka'atgipa "Specimens of the Languages of India including those of the aboriginal tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Provinces"-o A'chikku kattarangni bidingo seaniko man'chapataha. 1884 bilsio, Reverend S. Endleba Kachari, Garo aro Tipperani kattarangko tosusagriko tom'chimongaha.

A'chikku kattarangko tom'chimongchenggipa A'chikde, Kristian toromko ra'chenggipa A'chik sakgnioni saksa Reverend Ramke W. Mominan ong'a. Katta ming 35,000 mang donggipa Bengali-Garo Dictionaryko ua 1887 bilsio tariaha. Bilsu ruutosa kinggipin Dictionary nakataha. Dingmin Nengminza uni Garo-English School Dictionaryko 1940 bilsio nakatataha. Ia apsan

mandean Merian Dictionary: English-Garo-ko 1954 bilsio chappa ka'ataha. 1955 bilsio Kandura W. Momin English-Garo Dictionaryko chappa ka'ataha. Uni bilsignini ja'mano, Rangam G. Mominni English-Garo Dictionary nakatskaaha. 1975 bilsio Assam Sahitya Sabha Harendra W. Marakni Ku'bidik: Garo-English-Assamese Dictionaryko chappa ka'ataha. Ku'bidikde Dictionariesan ong'aia; uno A'chik sakantini uidape ra'na nangkugipa aroba a'gilsak gimikni bidingo uidape ra'na nangnirangkoba on'chapa.

## **A·CHIKKUO KATTA RIKANI**

A'chikku kattarangko tom'chimongani bidingo niani ja'mano, A'chikkuo katta rikani bewalrang aro cholrangni gimin niskana. Aganbagimin gita, A'chikku kattarang bang'sranga; indiba ua katta banaidape, katta ra'sroe apalrikrikkuenga. Ku'sikde tanggipa, wa'sagipa, tom'tom dongaigijagipa bostusa. Ku'gipinrangoniko pilak Ku'sikrangan ra'sroa aro nanga katta dongjaode tarigitala. Gital gital chanchianirang nakaton aro bostu gitalrang nakatdapdapon, dongenggipa kattarangchi uarango talatna man'ja. Nikmanchana man'gipa bosturangna katta bikotna altukala; gisikosan dongna man'aigiparangna ba chanchianirangna katta bikotania neng'manchagipa kam ong'a. Jajajiji dakjokode, adita kattarangko ra'e ro'e talatanikosa dakrongaia.

## **KATTA RIKANI BEWALRANG /CHOLRANG**

### **1. KU·SNINGANI (Imitation/ Onomatopoeia)**

Maiba bostuko uni gam'ani kri biming on'aniko iano miksonga. Kattani gam'anian uni bidingo chanchianiko mesokskaa. Nambatgipa mesokanide do'po kattaan ong'aia.

Do'po kattani skanggipa katta tong do· "do·o" kattani skanggipa katta tong ong'a. po katta tongko ua do'oni "po po" ine mikoaniko ra'a. Tari-tilonge pantena balgipakode pal·ap ine A'chikrang agana. Ian balgipa me'chikni ichi uchi re'jojoe, aganjol ka'dingjol dake, gana china pil'ing pil'ap dakaoni ba ba'ra gam'aoni a'bachengana.

Ia katta rikani bewalko jakkale Turani sambajolo donggipa

a·gani manderangni katta rikna changani aiao inmanani ong'a. Bostu brearango ramram plastico jakkalbea. Plastico maikoba sikaton ba uoniko maikoba ra·ongkaton gam'a. Uko rim·chepoba jekjek jakjak gam'a; unasa uamang plastico maiba bostuko sikaniko nangnikode, "jekjako" chipchina agana. Uamang "bike"-naba katta man·jae, katta gital bikota. Bike re·angode toptop taptap gam'a; indake gam·anan uko toptop gari intoka. Jingjimbeng aro jetrangni bimingba uarangni mikoani gam·aniko ja·rike on·gipa bimingranga.

## 2. SOKCHUANI (Suffixing)

Ja·pang kattani bon·ao sokchueba katta gitalko rika. Ja·pang katta nitoa·ko ra·na. Ia kattana·ni sokchuaniko on·ode, katta gital "nitoani" ong·kata·gipa sokchuaniko on·ode, gipin katta "nitogipa"-ko man'a.

Kosako on·gipa ja·pang katta nitoa Verb ong'a; "nitoani" Abstract Noun aro "nitogipa"-ra Adjective. Indake sokchuani cholko ra·e gital kattarangko, part of speech dingtang ong·gipa kattarangko man'a. Indiba iano mingsako nika. "Nitoa" kattako "Vowel elision" dakgija ba bon·kamgipa katta tong·a ko ra·galgija·ni ko joljol sokchuaia. Indiba "nitogipa" kattnade ja·pang kattani bon·kamgipa katta tongko, jean iano·a vowel, ra·galchengesa·gipa katta tongko sokchue katta gital rika.

Uni gimin an·ching indake aganna man'a : Sokchuani cholko ra·e katta gital rikon, ja·pang kattani bon·kamgipa katta tongko basakoba ra·gala aro basakobade ra·galja. ni sokchuaniko jakkalon, ma·sisretani dongjana gita, mesokani mingsako ra·na. "Anga" Pronounko ja·pang katta gita ra·na. "Anga" Nominative Caseo ong'a. Uko Genitive Caseo donode "Angni" ong'a. Iano Anga aro Angni katta minggnini Part of Speech dingtang ong·ja; minggnian Pronoun ong·e dongaia. "Angni" kattao·ni katta tongni kamara Genitive Case marker ba Genitive Caseko mesokgipasa.

## 3. ON·JOTANI (Infixing)

On·jotani jakkalgipa bang·gija Ku·sikrangoni A·chikkuba mingsa ong'a. Englisho sokchuani aro on·dapchengani (Suffixing ba Prefixing) donga; on·jotani dongja. A·chikkuora sokchuani aro on·jotani donga; on·dapchengani dongoba chong·diksasan.



A·chikkuo on·jotaniko dakon, Part of Speech pangnande dingtangrongja; ortosa dingtang ong·a. Cha·a kattako ja·pang katta gita ra·na. Cha·preta kattani miksongania nangana bate, dugapile cha·a; cha·kusia, name tik ong·e cha·ja; cha·simaia, cha·kamaia, jringnan cha·a; cha·asia, akal karap ba cha·ani dongja.

Katta tong on·jota baksana sokchuaniko on·dape katta gital riknaba man·a. Jekai : cha·chakani, tala batirang; cha·chakram, mi cha·ronggipa biap / kutturi.

#### **4. BAKKANDIKATANI (Abridgment)**

Mitam kattarangko bakkandikate, katta gital gita sea aro Dictionaryoba uarangko ma·ate mesoka. Ia bakkandikatgimin kattarangni ortode dingtangja. Jekai: balwani pal bal; jajongni pal ja. Ia bakkandikatgimin kattarangko mongsongbate poedo seanio jakkalbata.

#### **5. CHU·KOPGRIKANI (Telescoping)**

Katta minggniko chu·kopgrike ba sikipokgrikeba A·chikrang katta rika. Ia bewalo katta rikanio, mitamnade badiaba vowelrangko aro katta tongrangko gala; mitamnade galja.

##### **(a) Vowel ba katta tong ra·galgijagipa**

Matburing katta chu·kopgrike rikgimin katta mingsa ong·a. Mat-ara jonturangna jakkalgipa katta. Buring inon bol-wa·a dikgipa biapko miksonga. Indakgipa biapo donggipako an·ching “matburing” ine agana. Iano dingtang dingtang katta minggniko ra·dime katta mingsako ong·ata. Katta minggniko ra·dimani chinan dongjajok. “Buringni mat” inode, buring katta skang ga·akgenchim; indiba uko ja·mansa dona. Minggipinara, katta minggnionikon vowel ba katta tong ra·galani dongja. Sambijak kattaba apsan bewalo rikgimin ong·a. “Mai samko song·a?” inon miming cha·na song·gipa bijakni gimin sing·enga. A·chikrangni ja·pang me·surang bijakarigipa ong·a. Jekai : gal·da, garu (me·jak), arobak, ta·bolchu bijak aro uagita. Uni gimin sam aro song·na jakkalgipa bijak ia katta minggniko ra·dime A·chikrang me·suna sambijak kattako jakkala. Sam aro bijak kattarangko joljol ra·dime

katta rikaia; vowel ra·galani ba katta tong den·sotani dongja.

### (b) Vowel ba katta tong ra·galgipa

Katta minggniko chu·kopgrike katta gital rikon, katta gitalrango badiaba vowel ba katta tongko aksotgala. Te·rik kattako mesokani gita ra·chengna. Kattani skanggipa katta tong -te “bite” kattani gnigipa katta tong ong·a. -rik katta tongara “rika” kattani skanggipa katta tong ong·a. Uni gimin gadang gadang rikgipa bitena “te·rik” bimingko on·a. Ia katta gitalko rikon gitcam katta minggnionikon katta tong ge·prak aksotgala. Bite kattaoniko bi·katta tongko aro rika kattaoniko -a katta tongko ra·gala. Minggipin gisik nangataniara, bite aro rika katta minggnion “raka” (·) dongja; indiba gital katta “te·rik” - ode raka (·) nakata.

Minggipin katta “chining”-ko niskana. “chining” kattako, minggni kattarangoniko ong·ata : chi aro ning·a; chong·motan, a·palo nikao jokgipa chi ong·ja, ning·joljol jokgipa chisa. “Chining” kattako ong·aton, skanggipa katta chi-ko maming dingtangtgija donchenga. Uni ja·mano, ning·a katttani skanggipa katta tong ning-ko chi-na sokchudapa; indiba “raka” (·) aro - a katta tongkode donangaijok. Chining inon a·palo ong·ja, chini ning·osa ineba miksonga.

Kosako on·giminrangko nie, iakoba an·ching aganna man·a : Chu·kopgrikanichi katta rikon, katta gitcamrango “raka” (·) dongoba, uko katta gitalo ra·ja; “raka” (·) dongjaoba, uko katta gitalo ra·gata.

Chu·kopgrikachi rikgipa A·chikku kattarang bang·a. Uarangoni mitamrangara : me·dik (mi + dikte), sam·dik (sam + dikte), chibawil(chi + bawila), an·gil (an·+bigil), nokmong (nok + mongsonggipa / mongsonga).

### 6. DONBRINANI (Compounding)

Bimang aro bewal apsananggipa bosturangni bimingrangko donbrinachi aro maioba orto apsananggipa verbrangko donbrinani cholchiba katta gital rikna man·a. Katta gitalni ortoo, ja·pang kattarangni orto baksa nangrimani donga aro bang·bata changon uarang apsan part of speech-ni ba kattani ma·ani ong·a. “Re·a- doa” kattako mesokani gita ra·na. Ia kattara donbringipa katta ba compound word ong·a. “Re·a” inon rama re·ako aro

“doa” inon a·bri ba chukala biapko maldoako miksonga. Ichi uchi re·on rama apsanakoba re·a, a·ding dongode donaba ga·aka. Re·a aro doa kattarang orto apsanangoba dingtanganiba dongtaia. Uaranko ra·dime re·a-doa inon re·ruraani ba songreaniko miksonga; indiba ja·pang kattarangni ortooni katta gitalni orto chel·ja.

Donbrino iarangko nika: (i) Katta gitalni orto ja·pang kattarangni ortoko man·chapa. (ii) Katta gitalko rikon, ja·pang kattarangko bimang dingtangatja. (iii) Ja·pang kattarangko sedimja; jatchigriko kan·dikbegipa salsretaniko on·a.

Donbrinachi rikgipa mitam kattarangara : sam-bol, bol-wa·a, do·o-mat, cha·ani-ringani, tuani-dongani, nika-nia, song·a-rita.

## 7. DONMITAPANI (Euphemism)

Kragija ku·attogija, aganronggija, jakkegija kattarangko aro duk saknaaniko ra·bagipa kattarangko A·chikrang tongtong aganja. Donmitape aganesa ke·gijako ke·ata, dukni kattako dim·demata, ku·attogijako knatoata aro ka·ananganiko ra·rikata. Sia katta mandena dukni ong·a aro sepangbatgiparang aro ka·sabegiparangni sia bon·ani kattako rang·san knaode ka·achakna amjae basakobade knagipa an·tangba sipaa. Uni gimin, gipin mande siomangba, amikkade re·angsrangiokna, katangsrangiokna, dongjajokna ine donmitape agane, raggipa kattako on·tisa nom·ata. Ia apsankon janggi gala ineba agana. Mitama be·a wila inskaa.

Minggipin knatosranggijagipa kattara ki·a. Bi·sarangna jakkalode knatokala; dal·giminrangnade namen knatojabea. Ia kattara rang·san an mitchiani, nitogija bostuni bimangko mandeni gisikona ra·baa. A·chikrang unasa sel·tagija kattarangko donmitape agana. Ki·a kattani palo A·chikrang a·pal re·a, rorama, re·branga, buring napa aro uarang gita donmitape agana. Kattarangko niode, nokningo ba nokni a·palo, a·pal re·chakanirangko tarikujamiting somoeko gisiko nikata. Da·omangba song diltuarangchi re·angode, a·brangna, buring napna nangaiengpitti.

Donmitape agangipa mitam kattarangara : mera pasadapa, ja·ma ja·si nanga, be·entang, chelo a·bri totgni, jikma jikse daka, chame man·a, silpa-nampagija, kombol bia, am·pak ko·san turima aro uagita.

## 8. KATTANI MA·AKO JUJAGRIKATANI

### (Changing the Part of Speech)

Kattarangni ma·ako jujagrikateba, mingsa kattakon apsananggipa ortoko on·e katta gital gita jakkala. Mesokani gita “chi·a” kattako ra·na. A·chikrang, mongsongbate skangkalgipa salrango aro songadamrango chao chini bang·e on·e ringa, maina mitamde chi·manchaakosa namnika; chi·gijakode cha ringa gita daknikja ina. Ia chi·e ringaoni a·bachenge mitamrangde “chi·a ringgenma?” ine roanggiparangko sing·a. Chi·a kattade Verbsa; indiba uko Nounni bimango done, cha kattani palo jakkala. Indaken, “Meseng cha·osa be·en an·senga”, “Ka·a cha·o sko ding·a komikala” ingipa sentencerangko jakkalako knaa. Ka·a katta Verb ong·a; ia sentenceode uko Noun gita jakkala. Kattani ma·a dintangahaon, ua kattako katta gital gita ra·e, Dictionaryoba ma·eke mesokronga.

Kattani ma·ako jujagrikate jakkalgitalgipa kattarang bang·beade ong·ja.

## 9. KATTA MINGGNI MINGGITTAM JAKKALDIMANI

### (Using two or three words together)

Orto dintanganggipa katta minggniko ba una bate jakkaldime, orto dintanggipa kattako jakkala. Jekai : janggi gala. Janggi aro gala kattarang orto dingtanga aro uarangni katta ma·aba dingtanga. Indiba uarangko dondimon, uni ortora sia ong·skaa.landakgipa gipin kattarangara : jako ra·a, kamko ka·na an·tango ra·a; jako man·a, demikkang nika ba bi·sa atchia; palang ola, arate tue donga; kni boksrua, budepaa; mikka bitchi, mikka birong/ tottak; bolma be·dapa, a·sel ong·a. Katta minggniko jakkaldimoba, minggnini gisepo dashko ba kan·dikbegipa saltonganiko jakkalja.

## 10. BIMANG BA GUNKO NIE KATTA RIKGITALANI

### (Coinage)

Chasong gitalni chanchianirang aro bikotgital bosturangna A·chikkuo katta gri aro je donggipaba tik ong·e talatna chu·ongja. A·chikkuosan ong·aija, gipin skia man·gipa silrorogimin a·songrangba ia apsan neng·nikaniko chagronga. Science aro

Technologyni bidingo katta man·jabata. Indaken A·chikkuchi seaniko dakomangba Science, Technology, Television, Video, Computer, Music System, Oxygen aro uandaka kattarangko ku·gipinon jakkalkuna ga·akaia. Indiba A·chikrangni gisik taningba kam ka·anio, maikoba rikgitalanio ja·manchakja. Bang·a ku·gipin kattarangnan katta rikgitalaha. Cinemako jawilwat ina. Ia kattako jagring aro wilwat kattarangoniko ra·a. “Wilwat” kattani ortora ichi uchi mojingjengani ba il·engani. Cinemao kal·giparangni jagringrang ichi uchi re·jojoe, wilwil dawil mesae mesokani kride, uko jawilwat mingna krabea. Photo cameranade chipjagring ba jachipchang kattako jakkala. Katta gital minggnikon jagring aro chipa /chipchanga kattarangko ra·dime ong·ata. Photo ka·on jagringko chipe ba chipchange ra·a. Televisionna bairong kattako rika. Scientistko gisik a·ning bitgipa ine pe·a. Katta mingsanarichi dontojae, bang·bata kattarangko ra·dime talatani gitasa ortoko on·a. Gisik, a·a, ning·a aro bita katta ja·pang mingbriko ra·e, Scientistna biming on·a.

Longitudeko a·gilmrong ine agana. A·a, bigil aro mrong kattarangko ra·dime a·gilmrong kattako ong·ata. A·a kattaoniko gnigipa katta tongko aro bigil kattani skanggipa katta tongko katta gitalo gala. Mrongni ortode nokni mongsonggipa krong. Latitudeko a·matchang ine agana. A·matchang kattaon ja·pang katta minggni donga : a·a aro matchanga; skanggipa aro gnigipa ja·pang kattarangoni bon·kamgipa katta tongrangko katta gitalo ra·ja. Matchangani ortode den·jangjanga ba duule den·a. Equatorko a·sengki minga. A·a aro seng·ki kattako dondime a·sengki kattako rika. Equator a·gilsakni seng·ki ong·a. Oasisiko a·sosi ba a·chijim minga. A·a sosigipa ba a·a chijimgipa ine iano miksonga. Ia katta rikgitalani bewalo bostuni bimbang, bewal ba gunko nie biming on·a.

Katta rikgitalanina A·chikrangoni rasong man·na krabatgipade Harendra W. Marak Vernapaan ong·a. Pa Marak katta man·manchaa. Gisiktaning wa·saani gimin, taning rokroke katta rikgitalna ua changbea. Wal·imkol (volcano), a·bri nokma (mountain), chiontim (waterfall), suuri ranggap (glacier) aro uagita bang·bea uni bikotgimin kattarang donga.

## 11. KAMKO NIE KATTA RIKGITALANI

Bostuni kamko nieba A·chikrang katta rika. Bijina silrengsi

kattako jakkalanian nangipa mesokani ong'a. Biji kattade ku·gipinoniko ra·srogipasa; silrengsi kattade A·chikkuan. Skangonin A·chikrang rengsiko aro rengsi jotna wa·dingko jakkala. Silko man'on, silchi rengsi sikna aro kilding sikna tarie jakkalbaa. Aroba sepango donggipa gipin jatrangni biji jakkalako nike jakkalpaenggen. Rengsi sika gita bijichi koani gimin, una silrengsi kattako on'a ine rim·chipna man'a.

Minggipin katta silkamko nina. Gojal dato ba maikoba dokdalgepna nangode kam·chakaniko nanga. Bolo kam·chakna man'a, indiba bolara be·priaia aro baija; siloniko tarigipa kam·chakani be·ningja aro baia. Indake kam·chakgipa silko ba silkamko jakkala. Juta gin·ako tarigiparang ba silkamko jakkalbea

Wal·tot kattaba kamko nike on·gimin aro wa'al aro tota kattaragoniko ra·gipa biming ong'a. Wa·ako / buduko ba ro·ongko totgrike natdudete wa'al ong·katataonisa wal·tot bimingko man'a. Iandake kamko nie bikotgipa katta gitalrangoni mingsara rengrengsil. Bicycleko ba cycleko niode rengrengsil mingna krabea. Silni chakka rengrenganganiko ba chakka ge·gni wilwile re·anganiko nie dongrikkipasa ia kattako bikotna nanga. A·garang ia kattakode jakkalchenga ina; indiba sawamancha sing·ode darangba talja.

## 12. KU·GIPINRANGONIKO RA·SROANI

### (Direct Borrowing)

1806 jolrangoni, chong·motan British sasonni a·bachengaoni aro Baptist Missionaryrangni Garo Hillso kam a·bachengaoni, English kattarang A·chikkuo bilongen ja·napaha. Chukala gadango poraigipa A·chikrang bang·batrorobaon, salantini ramram agangrikanirangoba English kattarangko jakkalchapaha. Bengali aro Assameserangming sambagrik donge aro ja·mano dongbrine, anti-a·kang cha·rime, ia ku·sik minggni gitan Persian aro Indo-Aryan kattarangkoba A·chikkuo ra·napaha. A·chikku kattarang dongomangba, ra·srogimin kattarangko jakkalnan jakkenikbattoka.

(a) Englishoniko ra:srogipa kattarangoni mitamko ka:mao on'a :

glass	motor	coolie	cup	almirah	table
blouse	pen	pencil	school	class	slate
scale					

(i) Basakobade ia kattarangko A·chikkuo gam'a gita, A·chikku banano sea. Jekai : glass-oniko "s" ge:sako gala; coolie-ni pal kuli; cup-ni pal kap; almirahni pal almira ba almari; schoolni pal skul; classni pal klas; slateni pal sleit/ slet.

(ii) Basakobara, ra:srogimin kattana oikor on·dapa aro syllable ge'sa bariata. Jekai :

<u>A·chikku</u>	<u>English</u>
boma	bomb
boltu	bolt

(iii) Mitam English kattarangni vowelko ba consonantko on'tisa dingtange A·chikku katta gita jakkala. Jekai :

<u>A·chikku</u>	<u>English</u>
tebil	table
almari	almirah
lori	lorry
apil	appeal
Baibel	Bible
biskut	biscuit
kuli	coolie
pulis	police

Tebil kattao "b" aro "l" consonantrangi gisepo "i" vowelko on·dapa; almari kattao "i" aro "a" vowelrangko ra·jujae jakkala; lori kattao semi-vowel "y" ni palo "i" vowelko sea. Apil kattako

*gam'aton. skanggipa vowelko gam'ataniko dingtangatsranga aro "i" vowelko English kattao gita ro'e gam'atja. A'chikku kattamancharango "b" aro "l" consonantrango sambagrike jakkalrongja; uni gimin Bible kattako A'chikkuo gam'aton, ia consonant ge'gnini gisepo "e" vowelko jakkalskaa. Kuli kattao balwa watna nanggipa "k" consonantko jakkala aro "u" vowelko English kattao gita ro'e gam'atja. Pulis kattao, "u" vowelko jakkalskaa.*

(b) Bengali aro Assameserangni Indo-Aryan ku'sikrangoniko ra'gimin kattarangko jakkalpaani:

Garo Hillsni manderang Assamese aro Bengali ku'sikrangko agangiparangming sambagrike donga. Iani a'sel, Indo-Aryan kattarangko A'chikrang jakkalbea. History sena skangan, chong'motan 1841 na skangan, A'chikku Indo-Aryan kattarangko bang'en ra'sroaha. Ra'srogimin kattarangoni mitamrang A'chikkuo ma'kae 1 ja'napahani gimin, uarangko mitam A'chikrang A'chikku kattarang manchaan ine jera ra'pila. landakgipa kattarangoni mitamara : noro (mande), niam, riti, tala, lota, norok, dun, duk, suk, kusi, randi.

Indo-Aryan ku'sik doloniko ra'srogipa kattarangoni mitamko ka'mao on'a :

<u>A'chikku</u>	<u>Indo-Aryan</u>
Isol	Ishwar
boksis	bakshish
pan	paan
duk	dukh
suk	sukh
dut	dud/ duth
bichal	vichhar
jamin	zamin
patok	phatak
saki	sakhi
moida	maida



*Kattarangko baibai ra'sroaigija, A'chikkuo gam'ani bewalko* ja'rike, banoba vowelni aro banobara consonantni gam'aniko dingtange kattarangko jakkala. "r" ni pal "l" consonantko ra'gatskaaniko "Isol" aro "bichal" kattarangko nika. "Dukh" aro "sukh" kattarangni bon'kamgipa consonantrango balwa wate gam'ata. A'chikkuo "k" ko katta tongni bon'kamao gam'aton balwa watgija gam'atani gimin duk, suk inesan gam'ataia. "Maida" kattani skanggipa vowelko dingtange moida ine A'chikkuo jakkala. Un baksana "f" ni pal "p", "z" ni pal "j", "v", ni pal "b", "sh" ni pal "s"-ko A'chikkuo jakkalskaa, maina mingchenggipa gam'anirang A'chikkuo dongja. Jeba ong'bo, iandake ra'gate jakkalanichi A'chikku kattarang bariatbeako man'aha.

Indo-Aryan kattarangko A'chikku dakatsranganikoba nika.   
Jekai :

A'chikku

Indo-Aryan

poraia

parha

mania

manna

Ku'gipinoniko ra'sroe jakkalanina A'chikrang mikgil sina nanga. Indo-Aryan ku'sikrangba ra'sroesa man'e cha'a. English Dictionaryko niode English ku'sikba French, Greek aro Latin ku'sikranganiko bang'alen ra'sroaha ine nika. English ku'sik Indo-Aryan ku'sikranganikoba ra'sroaha. Jekai : machhang, pucca, cummerbund, catamaran aro uagita.

### 13. CHANANIMING KATTA BISEM ON-CHAPANI

#### (Use of Word Particles with Numerals)

Bostu rokomprakko chananio on'chapgipa katta bichemrang A'chikkuo bang'bea. Bostuni bimangni kri rokomari katta bichemrangko jakkala. Jekai : bo'romgipana rong, mandena sak, dingsisi dakgipana ding, ba'renggipana king, ro'dinggipana dil ba ding, dotgimikgipana dot ba tot ba ge, bitong dakgipana tong aro uagita. Ia katta bichemrangko on'chapgija A'chikkuo bostuko chananiko aganja ba seja. Adita mesokanirango ka'mao on'a :

Ki·tap	kingbri
Te·gatchu	rongdok
Pencil	ge·sa
Bijak	jaksa
Chola	kangni/ kinggni/ patgni
Pan	chapsa
Achak	mangsa
Me·dik	te·gni
Rama	cholgni / dilgni/ dinggni
Song	damchet
Gari	bolgittam/ ge·gittam

Ge· aro sa·ko, te· aro gni·ko aro uagita chananina katta bisemko on·dape katta rika.

Tiktakgipa katta bichemkosa jakkala. Pencil rongdok, gari manggittam, pan te·sa ine aganode A·chikku ong·jajok. A·chik ong·e atchikapgijagiparangsa indake jakkalsretnaba donga. Jakkalsretaniara knadikaniko ong·katata.

On·gimin mesokanirangko niode, bostu mingsako chananio. dintang dintang indiba kragipa katta bichemko jakkalna man·a ine nikgen. Jekai : chola kangni, chola kinggni, chola patgni.

## **BON·ATANI**

Lekka-pora donggipa aro songjinmarango donggiparangni A·chikkuko gam·atani aro banan jakkalani apan ong·angaia. Gam·atanisa a·dokni kri dintangronga. Gam·atanide indaken ong·aigen; indiba bananko tik ka·e donmanchaaniko nangchongmotenga. Name tik ka·a dongkujani gimin, seanirango an·tangtangni namnika aro ong·nika gita setoka. "Kata" -ma "katta", somoi"-ma "somo", "saki" -ma "sakki" aro uagita jajaanirang bang·a. "i" vowelko gam·atanioba jajaani gnan. Maina katta tong ge·sao consonant ge·gnini gisepo ong·gipa "i" aro katta tong ge·sani bon·chotao ong·gipa "i" ni gam·ani dintanggrikbea.

Jekai : mina (min-a) kattoo “i” ni biapara skanggipa katta tongo, “m” aro “n” consonantrangi gisepe ong’a. Mi kattoo “i” mi katta tongni bon·chotao ong’a; uni ja·mano consonant dongja. Mina aro mi kattarango “i” ni gam·ani dingtangrikbea. A·chikrang kattako nikarin badine gam·atgen uiaia; A·chik ong·pagijagiparangnade ian gam·atanio ja·guani ong’a.

A·chikkuo katta bang·chongmota. Kang·kareo kajangjotgipana matne, aski tom·dakna noringro-nojingjo, bi·sarangi gakate rogipa “seesaw” -na tenggilbak ba tenggol bakgol, “mother tongue” -na Ku·ama, “floor” ba “surface” -na a·pa aro uagita knatogipa, meligipa A·chikku kattarang bang’a. Indiba an·ching uarangko jakkalna simsakjani gimin uarang chasong gitalni bi·sarangna Latin ong·pilaia; bi·sarang uarangko ma·sija. Aganao, seanirango jakkalosa, uarang jakkalronggipa kattarang ong·bagen.

Kattarangna A·weosan pangchakaina nangja. A·chikkuni gipin bipekrangoba namnambea kattarang donggen, jerangkon an·chingoni bang·aan uija. A·weo ba jinma A·chikku ine ra·chak-gimino tiktakgipa katta dongjanaba donga, indiba gipin ku·bipekrango dongskanaba donga. Ku·bipekantini kattarangko chimongdimtokna man·ode, an·ching kattana diljawa.

# A·chikkuo “Raka”- ko (·) Jakkalani

## AGANCHENGANI

Garó-English-Assamese Dictionary KU·BIDIK-na Talatchenggipa Bak-o, uko segipa Harendra W. Marak indine agana: “The added sign (·) raka is used to indicate the abrupt cutting off of the sound at the close of the syllable after which this is placed.” Ia Ku·bidiko, ua rakani ortoko indine sea: “katta rakatani chin; (·) ia chin; a sign showing abrupt cut between syllables”.

Rev. E.G. Phillipsni “Outline Grammar of the Garo Language”-ko 1904 bilsio chappa ka·a. Ia Grammar Ki·tapni skanggipa Bakni skanggipa Toko Phillips agana : Garo Ku·siko gam·anirangko chu·onga gita tik ong·e jakkalmanchaanio, ka·mao on·gipa Roman oikorrangan choliaia:

a	b	c	d	e	g	h	i
j	k	l	m	n	o	p	r
s	t	u	w	aro	on·dapgipa	chin (·)	

Apsan Bakni Tok 4, o “raka”- ni gimin indine janapa: “The added sign (·) is used to indicate the abrupt cutting off of the sound at the close of the syllable after which this is placed; as naa, to rise out of and na·a, you; soa, to decay and so·a, to cause to burn.”

Phillipsni “Outline Grammar”-o jeo raka-ko jakkalna nanga, unode namen simsake uko jakkalako nika. Indiba skango Assamo British Education Officer ong·anggipa William Robinsonni segipa “Garo Grammar”- ode raka-ko janapani dongja. Ia Grammar ki·tapo mesokani gita jakkalgipa kattarango, raka-ko jakkalaniko nikja.

Robinsonni jakkalgipa katta

Tik ong·gipa katta

mechik

me·chik

ambol

am·bol

naa

na·a

nasimang

na·simang

Samson K. Sangmani segipa “A·chik Grammar”- o (1982), skanggipa bakon raka-ko janapa. Samson K. Sangma, Roman oikor ming 26 ko on·ani ja·mano indine sea : “aro iarang baksa ia chin (·) ko on·dapa, ukon raka minga.”

Indake, Jakgitelna- skang somoeo chappa ka·gipa Grammar ki·taprangomangba raka-ko janape sea.

### **“RAKA” GAM·ANI MAIKAI ONG·KATA**

Vocal cord ge·gnini gisepo donggipa bangbanggipa biapko glottis minga. Vocal cordrangara mikkangchipakde joradima, indiba janggalchipakde ma·ekgrika; unigimin uarangko nangdimatnaba aro ekatnaba man·a. Ia vocal cordrangko nangdimatsrangode ba nangdimatna gitik dake donode, glottal sound ba raka-ni gam·aniko ong·katata.

A·chikkuode, glottisko tang·onate ba basakoba chikakko tang·doate, gingting gita balwa joke kataniko champengskae, raka-ni gam·aniko ong·katata. Ong·katbaenggipa balwako chipchangrika aro uni ja·mantapgipa gam·aniko ba katta tongko (syllable) gam·atskana gita, aganania jakkalgipa ku·sikni bakrang ma·ekanga.

Ong·katbaenggipa balwako vocal cordrang dikdixsanamangmang chipchangrike, uko watpilon glottal sound ba raka-ni gam·a ong·kata. Raka-ni gam·ani Arabic ku·siko aroba lekka-pora dongpagijagipa English manderangni agangipa ku·sikrangoba gngang.

### **A·CHIKKUO “RAKA”-KO JAKKALANI**

#### **Raka Jakkalgipa Mitam Obostarang**

1. Balwako gitik gitak chipchangrikani donggipao, kattani

skanggipa tongni ja·mantapan raka-ko on'a.

2. Katta tong ge·sao vowel ge·samangmansan dongaigipa, katta tong ge·gnini gisepo raka-ko on'a. Jekai : a·a.

3. Skanggipa katta tong consonanto bon·on aro gnigipa katta tong consonantchi a·bachengoba, raka-ko jakkalaia. Jekai : mol·mola.

4. Skanggipa katta tong vowelo bon·on aro gnigipa katta tong vowelo a·bachengtaioba, raka-ko jakkalaia. Jekai : re·anga.

### **“RAKA” JAKKALGIJAGIPA MITAM OBOSTARANG**

1. Kattani bon·kamgipa tongni ja·mano raka-ni gam·ani dongja.

2. Gam·e balwa watna nanggipa consonanto (p) aro wagam jakkale gam·atgipa consonanto (t) bon·egipa katta tongni ja·mantap raka-ni gam·ani dongja.

### **Ong·ronggija “Raka” Jakkalanirangoni Mitamrang**

(a) “Raka” On·dapani: A·chikkuni gam·ani bewalko aro mitam A·chikku kattarangni ong·baaniko nion, ja·pang kattarango “raka” donggijaniko nika. Mesokani gita, ja·pang katta minggniko, mi aro dikte-ko sikipokgrike ba chu·kopgrike (telescope ka·e) me·dik kattako ong·ata. Ja·pang katta minggnion raka dongja, indiba uarangni ong·atgipa katta me·dik-ode raka-ni gam·ani donga. Apsan dake gam·ani dingtanganiko te·rik kattaoba nika. Skanggipa katta tong -te bite kattaoni aro gnigipa katta tong -rik rika kattaoni ong·a. Ia ja·pang katta minggnion raka dongjaoba, uarangni ong·atgimin katta te·rik-ode raka donga.

(b) “Raka”-ko Ra·galani : Ja·pang kattarango raka dongoba, sikipokgrike ong·atgimin mitam kattarangode, raka-ni gam·aniko ra·gala. Elision ba gam·ani mingsako ra·galaniko demechik kattao nika. Demechik kattani ja·pang kattarangara de aro me·chik. Gnigipa ja·pang kattao raka-ni gam·ani dongoba, uko ra·gale demechik inesa seskaa ba aganskaa.

Minggipin indakgipa kattara ·chianing. Ia kattako ja·pang katta minggittamoniko ong·ata: Chi, a·a, aro ning·a. Bon·kamgipa ja·pang katta minggnion raka-ni gam·ani donga: indiba uarangko

sikpogrike chianing kattako ong'aton, a'a aro ning'o kattarongoniko katta tong mingprakko ra'galasan ong'aigija, raka-ni gam'anikoba ra'gala.

(c) Ra'srogimin Kattako A'chikku Dakatani:

Ki·tap katta Sanskrit “kitab”-oni Assamese aro Bengali ku·sikrang gita A'chikkuo ja'napa. A'chikku kattarang “b” consonanto bon'egipa dongja. Indake “kitab” kattani bon'kamgipa consonant “b” ko “p” dakatskaa. Ia kattana raka-ko on'dape uko A'chikku katta ki·tap dakatsranga.

Jajaani Donggipa Obostarangoni Mitam

Mitam A'chikku kattarangko seanio raka donggenma dongjawa jajaanirangko tik ka'ani dongkuja aro indaken ḍako ra'chakgen uitokja. Indakgipa katta minggittamkosan iano mesokatenga:

uia	u'ia
ruuta	ru'uta
ka'chongmota	ka'chong'mota

(i) U·ia kattani skanggipa tongo vovelsan dongaia. Mitamrang uko raka gri agana aro sea. Mitamrangara raka gnang agana aro seaba sea. Indake agananio/ seanio dingtanggrikaniara joltangni ku·sik bipekrangko jakkalani a'sel ong'naba donga. Ia kattako gam'aton an'ching raka-ni gam'ani gnang agana. Beben gipin kattarango gita ong'gija ia kattao raka-ni gam'ani onkala gadango ong'a.

Unigimin ia kattako uia ine segija, raka donge u·ia ine seon krabata. Katta tong vovelsan ong'aigipao raka totgipa A'chikku kattarang gnang. Jekai: a'a, e'sal, q'a. Minggipinara, “u” vowelni gam'ani ja'mantap raka on'gipa A'chikku kattarang bang'bea. Jekai : bu·a, du·a, su·a, tu·a.

(ii) Ruuta katta, “u” vowelni gam'aniara ro'a aro uko mesokna gita gnigipa “u”-ko on'a. Indiba word-stress ba kattako ga·jete aganani ruuta katta ga'akon, an'ching “u” vowelko kan'dike gam'atskae, raka-ni gam'aniko on'dapskaa. Indake ong'on, gnigipa “u” vowelko, gnigipa katta tongni skanggipa oikor

dakatskaa. Indake ruuta kattako mai obostao jakkala, uko niesa raka totna man'e, choljokate donon nambata.

(iii) Katta mingsao raka changgni totna man'ama man'ja ineba jajaani nakatranga. Mesokani gita ka·chongmota kattako ra'na. Ia kattani ja'pang kattarangara ka·a aro chong·mot. A'chikku kattarangko ong'aton, katta tong ba gam'ani ge'sako on'jotdapna ba ra'galna man'a ine nikbaman'aha. Iako chanchie, gnigipa raka-ko ra'galanio maming ong'gijani dongja. Una agreba, A'chikku kattarango skanggipa katta tongni ja'mantapsan raka dongrongbataia.

Minggipinara, katta mingsao sambagrik katta tong ge'gnion raka-ko on'ode, kattako joljol name gam'atna man'ja. Unigimin indakgipa kattarango raka-ni gam'ani ge'sakosan donaio nambata.

### BON·ATANI

1. Raka totaniara kattani gam'aniko dingtangatasan ong'aigija, kattani mangsonganikoba dingtangata. Raka-ni kam indakpile mongsonggipa ong'ode, uko gale kattako seaniara A'chikkuko gam'ani mingsao kangaldapatani ong'a. Unigimin rakako jakkalaniko rongjrie ra'na kraa.

2. Seanirango raka-ko full-stop on'a gitasa ka'mao totranga. Raka-ni chong·motgipa biap katta tong ge'gnini gisepo, oikorrangna on'tisa kosakkalaosa ong'a. Gipin chinko ba ong'gija biapko raka-na jakkalode kraja.

3. Simsakgijani ba jajaani a'sel bang'a ki·tap/ lekka segiparangan raka totaniko gelsrangaia. Jajong kattaoniko "ng"-ni gam'aniko gale seode, jajo ong'aajok aro uan A'chikku katta ong'ja. Cha·a kattaoniko "h" -ko ra'gale seode ca·a ong'aajok, jeon orto gri. Jajo ba ca·a ine seode ra'chaktogipa ong'ja. Indake, raka-ni gam'aniko galchange seode ra'chaktoani ong'ja aro banan gualani ong'a.

E.G. Phillips, Harendra W. Marak, Samson K. Sangma aro uamang gita mitamrang raka-ni gam'aniko uamangni Grammar ki·taprango galchangjaha, maina uamang ia A'chikkuo gam'ani mingsani ning'tuapiko aro gamchataniko ma'sia. Raka-ko galchange seaniara A'chikkuni gam'ani dondimgin bewalko mikkim onatani ong'a.



## A·CHIKKU GRAMMAR KI·TAPRANG

Longman, Grammarni miksonganiko indine ona: "Study of the use of the rules by which words change their forms and are combined into sentences." Chong·motan, Grammarara, kattarangni bimang dingtangani aro uarangko dondime sentencerangko ong·atani niamrangko name sandie nianian aro jakkalanian. Grammarni ja pang niamrang pangnan apsan ong·aia; uko jakkalanisa somoeni kri dingtang ong·a. Unigimin chasongni-somoeni jakkalani kri, Grammarni niamrangko gisep gisep nitaina nanga.

A·chik ku·sikni bidingo sandie nichengani kamko a·doko sason ka·enggipa Britishrang aro Americaoni re·bagipa Baptist Missionary-rang, A·chikku kattarangko chimonganichi a·bachengaha. A·chikku kattarang bang·chongmota; indiba uarangoni bang·akon salsalanti jakkaljani a·sel, namedake tom·chimongani dongkujani gimin aro uarangko jakkale sea-jotanirang komibeanichi, namnamgipa A·chikku kattarang gimaangenga. Chasong gital kattarang, English kattarang, Bengali aro Assameseo ja napgipa Sanskrit kattarang, da·ororo A·chikrangni jakkalrongbatgipa kattarang ong·enga. Ku·gipinoniko ra·chaksrogimin kattarangoni bang·aan A·chikkuo ja napsrangkamahani gimin, mitam kattarangko, jekai noro, niam, riti, A·chik kattarangan ine mitamrang ra·chakpila. Ku·gipinoniko ra·srogipa kattarangko vowelni aro consonantni gam·anirangko dingtange jakkala. English ku·sikoniko ra·gatgimin kattarangoniko mitamko banan dingtangatsranga; jekai, cup-ni palo kap ine seskaa. Tablekode table ineba seaia, tebil ineba jakkalaia. Indaka kattarangba da·ode A·chikkuni bukan ong·paaijok.

A·chikku Grammar ki·taprang bang·srangja aro da·ororoni jakkalanirango pangchakatgipade kingsamangba dongja. Garo Grammarni niamrangko sulsul kolamchimongani aro name niani dongkuja. Da·ororo school collegerango jakkalenggipa A·chikku Grammar Ki·taprang English Ku·siko aro Grammaro pangchakate aro uni niamrangko ja rike ongipa classrangna segiparangsang ong·a. Da·o dongenggipa Grammar Ki·taprangko kan·dike nie nina.

## 1. Samson K. Sangmani segipa A'chik Grammar

Samson K. Sangmani A'chik Grammarko 1982 bilsio chappa ka'a. School bi-sarangko gisiko done seani gimin, Ki-tapko lessonprakna bak dake aro ranta ka-anirangko on-jole sea. Ia Grammar Ki-tap Garo Lower Primary Schoolrango poraiatna Meghalayani Directorate of Public Instructionni namnike ra'chakgimin ong'a.

Ki-tapo oikor ming 26-ko on'e, alphabetko sechenga. A'chik Ku'siko f,q,v,x,y aro z consonantrangni gam'anirang dongja. Ku-gipinni kattarangko poraion, ia mingdok consonantrangni gam'anirangko uijaode agananio aro seanioba neng'nikanirangko chagronga. Uni gimin, Pa Sangma ia mingdok consonantrangkoba A'chikku alphabeto man'chapata. Minggipin gisik nangatgipa man'chapataniara "raka", jenan ia (·) chinko jakkala. A'chik Ku'siko mitam kattarangko gam'aton, gitoko balwa ra'changrika. Badia katta tongni ja'man balwa ra'changrika uko uina ba mesokna "raka" -ko (·) on'a. "Raka"-ni chinko full-stop ba period-ming riting apsanatgija, on'tisa kosakkale katta tong ge'gnini gisep tiktako on'a ba sea. Pa Sangma A'chikkuo "raka" totaniara mongsonggipa ong'a ine ma'sie, uko A'chikku alphabeto man'chapata.

"C" an'tangari A'chikkuo gam'ani dongjaoba, uko alphabeto man'chapata. A'chikkuo "c" oikorko jakkalgipa katta dongja. Uko "h" oikor baksa donrimesa "ch" oikorko ba gam'aniko ong'ata. A'chikkuo "h"-ni gam'ani donga aro uko "c" griba jakkala. Jekai: haida. Indiba "h"-chi a'bachenggipa bang'bata A'chikku kattarangan gipin Ku'sikranganiko ra'srogiminrang ong'bata.

Parts of Speech ba Kattani Ma'arangko talatna skang, vowelrangni aro consonantrangni gam'anirangni gimin adita janapaniko ua daka. Pronounrangko talatmitingo, chinga aro an-ching kattarangni orto dingtanggrikaniko mesoka. Chinga inon knatimenggipako man'chatatja; an-ching inosa knatimenggipako man'chapa. English aro gipin Ku'sikrango indake dingtanggrikatani dongja; Englisho minggninan "we" Pronounko jakkalaia. Iana agreba, Grammar Ki-tapko segipa, "ua" Pronounni Plural ba Bang-gipa Numberni bimang dingtang ong'anikoba janapa. Manderangna "uamang" aro mande ong-gijagiparangna baksa

janggi grigiparangna "uarang"-ko jakkala, ine ua talata.

Caserangni gimin aganmitingo, Pa Sangma Objective Case-o ong'gipa aro "k" gam'anio bon'gipa kattarango "k" ge'gniko jakkalna nanganiko agana, maina objectko ba objective caseo ong'gipa kattana objectko ma'atatgipa katta tongara "-ko". Verbrangko talatgipa Bako, A'chikkuo kattarango banan tik ong'e seaniko ua rongjrimen agana. Mesokani gita, finite verb "on·a"- ni infinite bimangode "on·na" ine "n"-ko changgni sena nanga. "To give" inon A'chikkuo on·na ine sea; English "to"-ni palo -na katta tongko jakkale, "on·+na" ba on·na ine seosa tik ong'a. Kattarango syllable pe'on ba katta tong dakon, tong dakna kragipa biaposa tik ong'e tong dakchina simsakatanikoba ua on·a.

Samson K. Sangmani janapgipa niamrangko ja'rike seode, A'chikkuo seanirango gualanirang aro poraiano jajaanirang komibegen.

## 2. William Robinsonni "Garo Grammar"

William Robinson bak dakkugijagipa Assamo Sorkarini Schoolrangni Inspector ong'achim. Uni Garo Grammarni gimin seani March, 1849-ni Asiatic Journal Volume XVIII Part I-o nakata. Ia seani A'chikrangni bidingo bang'gija talatchenganichi a'bachenga.

Robinson indake janapa: "A'chikrang seani chinrangko ba oikorrangko jakkalja; uamang una skang Bhotiarangni seani chinrangko ba oikorrangko ra'gatahaode, uamang ja'mano ia manderangoni chel'angsrangahani gimin aro a'dok jitenggipa jatrangni chagronggimal neng'nikanirangni a'sel, ia oikorrangni chinmangba dongsrangjaha".

Noun katta bichongni ning'o, affixrangko, chong'motan kattarangna katta tong on'dappiparangko, jerangkon Robinson caserangni chinrang minga, Genitive caseko mesokgipa-ni, Accusative caseko mesokgipa-kho (-ko), Dative caseko mesokgipa -na, Instrumental caseko mesokgipa-chi, Ablative caseko mesokgipa nikho (-niko) aro Locative caseko mesokgipa -o katta tongrangko on'a.

Plosive "k"-na, balwa rake wate gam'atgipana, "kh"-ko Robinsonni jakkalaniara gisik nangatani ong'a. Da'ororo Plosive

“k”-na “k”-kon seaia, “kh” ine seja. Noun “nok”-ni Sangipa aro Bang’gipa Numberni Declensionko ba sentenceo kattarangko jakkalani kri Nounrangni, Pronounrangni aro Adjectiverangni bimang dingtanganiko ba katta bon’choteaniko dingtangate seaniko ua mesoka. Atchikape A’chikkuko agangipanade, iano mesokgipa katta bon’atanirang ra’chakna man’gipa ong’ja. Mesokani gita, “to a house” ingipana Nokna ine on’a; nokona inosa ong’gen. “For the house” inosa nokna ong’genchim. A’chikkuo caseko mesokgipa katta tongrangko kattarangna on’dapgija, uarangni rokomko mesokgipa, jekai te, mang, sak aro bang’a bang’jako mesokgipa, jekai, sa, bonga, kolgrik, uarangna on’dapskaa. Mesokani gita: te’saona, sakbongachi, mangkolgrikko. Ki’tapko segipa A’chik ong’jani gimin iarangko che’eme tale uijae indake sesreta ine rim’chipna man’a.

Genderni bidingo Robinson indake sea: “Ia Ku’siko, bang’a gipinrango gitan, ong’telaigipa a’gilsako bang’bata bima bipa donggiparangni bimingrangko uarangmangmangnasan aro mingsa minggipinming maming nangrimgrikani gri jakkala.” Mesokanirangkoba ua on’a:

#### Masculine (Me’a)

Mande, a man

Ada, elder brother

\*Nono, younger brother

Apha (Apa / Appa), father

#### Feminine (Me’chik)

Me’chik, a woman

Abi, elder sister

Ano, younger sister

Ama, mother

Skanggipa bako \*Nono ine segipa jojong ba angjong inesa ong’na nanggen. Ianoba Plosive “p”-na “h”-ko on’dape “Apha” ine seako nika aro ua indake pip’nipil banan ka’a.

English Ku’siko mitam kattarang “semantic specific” ong’ja ba orto tiktak ong’ja. Englisho brother, sister, uncle, aunty ingipa kattarang orto tiktakko on’ja. Brother inon jonggipako miksongama adatangko, uncle inon mamatangko miksongama wanggipako, tik uija. Talatdapani kattarang, jekai younger, elder, maternal, paternal aro uarang gitako jakkalchapesa orto tiktakko on’na man’aia. A’chikkuode “awang” inode, ma’detangni segipa ba pagipani jonggipa ong’aia; “mama” inode pagipani jonggipama

ine jajaani dongja. A·chikkuo ada, abi, nono, jojong inahaon, bilsa bata ba komiako uijolaijok.

Robinson bima aro bipa kattarangko matburingrangko talatgipa Adjectiverang gita jakkalaniko on·a.

<u>Matburing</u>	<u>Masculine (Me·a)</u>	<u>Feminine (Me·chik)</u>
A dog (Achak)	Achak bipha	Achak bima
*A deer (Machok)	*Machok bipha	*Machok bima
*A cat (Denbo)	*Denbo bipha	*Denbo bima

Ia seanio “native informant”-ni ba A·chikkuko agane on·tingipani gam·ataniko Robinson tale knajae ba ma·sijae, “matchok”-ni pal “machok” aro “menggo” -ni pal “denbo” ine sea.

Adjectiverangko talatmitingo, Robinson kakketkon sea: “Adjectiverang uarangni talatgipa Nounrangni ja·mansa re·a”. A·chikkuo Adjectiveko Nounni mikkango doneba jakkala. Ua Mesokani minggniko on·a:

- |                |              |
|----------------|--------------|
| 1. Bithe minna | a ripe fruit |
| 2. Mande nama  | a good man   |

Skanggipa mesokani “Bite mina” ine ong·gen. A·chikkuo talatgipa kattarang ba Adjectiverang uarangni talatenggipa Nounrangni mikkangoba ki·sangoba re·na man·aia. Adjectiveni ki·sango re·a ong·ode, ua Verbni kamkoba ka·jola. “Mande nama” inon ua chu·sokgipa sentence ong·aia.

Adjectiveni bidingo seanio gipin gualanirangkoba nika. Ka·mao on·giparangko niode, gualaniko nikgen:

The human hand	Mandeni jak
A wooden knife	*Am·bolni kethali

A·chikrang “Mandeni jak” ingija “Mande jak” inesa jakkalbata. “Am·bolni kethali” ine jakkalakode knasrangja.

Note: Tik ong·gijani donggipako asterisk (\*) on·e mesoka.

Robinson iakoba Adjectiverangni bidingo agana: "Adjectiverangko sentenceo jakkalani kri, tosusana man'ja; Comparative Degreeko, Nounni Dative casechisa aro '-na bate' ingipa kattarangko on'dapesa parakaia." Iano ma'sisretani donga gita nika. Beben A'chikrang "Bia una bate gisik wa'saa" ine agannaba donga. Indiba "Bia gisik wa'sabatkalgipa bi'sa ong'a" ine Comparative Degreeo donna man'a. Robinson ia Mesokanirangko on'a:

<u>English</u>	<u>A'chikku</u>
Long	*Rowa
Longer than this	* Ina bate rowa
Great	* Dela
Greater than I	* Angna bate dela

Agane on'timgipani a'sel aro agangipa knatimgipani ma'sigrikgijanichi iano jajaanirang nakata aro banan ka'anirang tik ong'ja ine rim'chipna man'a. "Ro'a"-ni pal "rowa" aro "Dal'a"-ni pal "dela" ine banan ong'gijako on'a. Uarangko Comparative Degreeo donaniba tik ong'ja.

Robinson agankua: "Superlative Degreeo, 'Rang' ba 'Darang' kattako on'dape tosaaniko daka aro 'bate' kattako Adjectiveni ja'man dona". Mesokanirangkoba ua on'a:

<u>English</u>	<u>A'chikku</u>
Greater than all	* Darangna del'bate
Longer than all	* Darangna (rowa bate) robate

Superlative Degreeo, A'chikkuo dal·batgipa, ro·batgipa ba dal·batsranggipa, ro·batsranggipa ine sea. Darang kattakoba jakkala; indiba uko jakkalgijan Superlative Degreeo tosaaniko dakna man'aia. Minggipinara, A'chikkuo dal·bate, ro·bate inode kattarangni Ma'a ba Part of Speech dingtangjok; Adjectiveni palo Adverb sa ong'skajok. Gunko talatna jakkalgipa kattarangni chinde-gipa katta tongan ong'aia aro ia chinchin Adjectiveko ma'ekatna altubea.

Robinson iakoba agankua: "Adjectiveko Noun baksa

jakkalon, caseni chinko Adjectivena on'a." Aganade tik ong'a; Mesokanirangko on'aniosa tik ong'breja.

### Mesokanirang

Nominative:	Mande namja	A bad man
Genitive:	* Mande namjani	Of a bad man
Dative:	* Mande namjana	To a bad man

A'chik manchade "Mande namjani", "Mande namjana" ine aganrongja. Mande namgijagipani, Mande namgijagipana inesa agana.

A'chikkuode katta bijatchio katta tong on'jote jakkala. Robinsonni Grammaro iandake jakkalaniko janapa dongja. Englisho prefix ba kattani mikkango on'jotgipa aro suffix ba katta bon'ao on'jotdapgipa ba sokchuani donga; infix ba katta bijatchio on'jotanide dongja. Tik uisranggipana "certain" ine Englisho agana; tik uisranggijagipana, "un"-katta tongko kattani mikkango on'dape "uncertain" ina; Abstract Noun tik uisranganina, "certain" kattana katta tong -ty ko sokchue "certainty" ine sea. A'chikkuode katta bijangchio infix-ko on'jotdape Adverb aro Adjectiveko tosusaani ramram ong'pila.

### Mesokanirang

Adverb:	name	nambate	nambatsrange
Adjective:	namgipa	[ nambatkalgipa namkalgipa	nambatsranggipa

Iano infix-rangara: -bat-, -srang- aro-kal-.

Adjectiverangni ja'mano Robinson Numerals ba chananirangni bidingo indake janapa: "A'chikkuo chananiara decimalni gita ong'a aro jaksirangko aro ja'sirangko channa man'aonasan dongaia". Robinsonni 'decimal' ine miksongani gitade, A'chikkuo sku aro skuni bakrangonasan channa man'aia. Jaksi ge'chikking aro ja'si ge'chikking, batbegipaan kolgrikonasan channa man'aia ine ua chanchia. Ian Robinsonni dos ong'ja, una agane on'timgipani agane talate on'anio chu'onggijanikosa mesoka. Robinson sa gniko indake sea:

1 *Sha	8 Chet	15 Chi-bonga
2 *Gini	9 *Shku	16 Chi-dok
3 *Githam	10 *Skang	17 Chi-sni
4 Bri	11 * Chi-sha	18 Chi-chet
5 Bonga	12 Chi-gni	19 *Chi-shku
6 Dok	13 *Chi-githam	20 *Chi-skang
7 Sni	14 Chi-bri	

Banano tik ong·bregijani a·selkode an·ching sakantian uia. Indiba, sku-ni pal shku ine seania A·chikkuni gam·ani bewalko jabrangatani ong·a; A·chikkuo sh gam·ani dongja aro sh aro k-ko gam·dimatnaba neng·nikani donga. Minggipinara, 10-ko skang ine seania agane gam·ate on·gipani a·sel ong·a ine ma·sina man·a. Indiba 20-ko Chi-skang ine seanide, chi-saonin chi-katta tongko on·chengani gimin, kolgriknaba apsan ong·aigen ine rim·chipe chi-skang ine seanisan ong·aia. 20 aro 30 ko kattachi seode kolkatta tongchi aro 40 oni 90 onade sot-katta tong hisa a·bachenge sea.

Jaksi ge'chikking aro ja'si ge'chikking, gimik kolgrikonasan  
channa man'aia inaniba name chanchiode ong'aia. Maina  
A'chikrang sotbrina koligni/kolchanggni ine aro sotdokna  
koligittam /kolchangggittam ine jakkala.

Robinson uni ki-tapo Numerical Particles ba chananio jakkalchapgipa Katta Bichemrangko nikchangjaha. Uni on-gimin Mesokaniranga:

**(a) Manderangna**

- (i) Ten men                      \*Mande shak skang  
(ii) I have four brothers.    \*Angna nono shak-bri' donga.

**(b) Matburingrangna**

- (i) Six cows                      \*Machu mang-dok  
(ii) We carried off ten fowls. \*Do'o mang githam chkanhaha.



(c) Janggi grirangna

(i) Two mats

\*Am ge'gni

(ii) A cat has four legs. Menggoni ja'a ge'bri.

Ia Mesokanirango dongjringgipa gualanirang baksa, gipin sesretanirango nika. Skanggipa bako, "Ango" ni pal "Angna" ine sea. A'chikde "Am ge'gni" ine aganja, "Am kinggni" inesa agana. Minggipin gisik nangataniara, brother kattana nono kattako jakkalani. 'chkangaha' kattao "chika" -ni palo chka ine sea. A'chikkuo ch aro k consonantrango sedimja aro gam'atdimna man'ja.ch aro k oikorrango jakkaldimja, vowel on'esa jakkala. Ki'tap segipana agane on'timgipa "We carried off ten fowls" sentenceni ortoko ma'sijaha gita nika. Gittamgipa tokni gnigipa sentenceko agane on'anioba gualani donga, maina "Menggoni ja'a ge'bri" inode, "The four legs of a cat" inesa ong'skaa.

Iani ja'mano Pronounrango dingtang dingtang caserango done mesoke, Robinson Verbrangko niskaa. Ua indake janapa: "Ja'pang Verbko kattani bon'kamgipa oikorko setaie ba ra'taie janapronga". Uni on'gipa Mesokanirang iarang ong'a:

Good	Nama
It is good.	*Namaa.
A house	Nok
It is a house.	*Nokka.

Janapaniba guala aro uni a'selan Mesokanirangba ong'tokja. A'chikkuo maming saloba "nok" kattana bon'kamgipa oikor "a"-ko sedaptaie uko Verb dakatja. Verbrangde "a" gam'anio bon'toka; mikkangchi dakgni / ka'gniko ba dakdaldal ka'daldalko janaposa dingtangaia. Mesokani: cha'a, cha'jok; tua, tujok; cha'gen, ringgen.

Iana agreba katta jakkalanio, kattani banano, on'dapgipa kattarango sesretanirang ba ma'sigija seanirang bang'bea.

Bhotia Ku'siko gitan A'chikkuoba sentenceo kattarango apsan bewalo done, nouns aro talatgipana skang re'a; verbni mikkangosa aro verbko talatgipade re'a aro verbde sentenceni

bon·chotaosa ong'a, ine Robinson agana. Ia janapani tik ong'a; indiba Nounko talatgipa katta Nounni mikkangoba dongna man'aia. Robinson agandapkua: "A·chikkuo sentenceo katta sulsul donani bewalde segipani skaosa pangchakaia". Ia janapaniko ra·chaksrangainade man'ja, maina A·chikkuoba kattarangko sentenceo sulsul dona. Ja·pang niamkode ja·rikaia. Aganani Bimangko aro ga·jetaniko (stress) jakkalosa kattani sulsul re·aniko sentenceo adita jujaata.

### 3. E.G. Phillipsni "Outline Grammar of the Garo Language"

E.G Phillips Americaoni Baptist Missionary ong'e re·bae a·doko dangdike on·mitingo A·chik Ku·sikko jakkalani niamrangko sandie niaha. "Outline Grammar of the Garo Language" -ko 1904 bilsio nakatata. Garo Literature Society uko 1988 bilsio name chappa ka·ata. Iano "Outline" ine on·ani gimin, A·chik Grammarni Bikrokkosan ianoniko ka·dongchaksona man'aia, che·emanikode ong'ja.

Phillips ia seaniko dingtang dingtang A·chik dolrangni aro jolantini agangipa ku·sikrangni bidingo janape a·bachenga. Skanggipa Bakni skanggipa Toko ua Ortography ine Katta Bichong on·e, banan jakkalani gimin indake sea: "Sea·jotanina A·chik Ku·sikni gam·anirangko chu·onga gita tik ong'e mesokna, ka·mao on·gipa Roman oikorrangan chu·ongaia ine nika". Ua ia oikorrangko indake on'a:

a, b, c, d, e, g, h, i, j, k,

l, m, n, o, p, r, s, t, u, w,

aro on·dapgimin chin (·)

Brigipa Toko Phillips agana: "On·dapgipa chinko (·) katta tong matchoto gam·aniko rang·san aktonggalaniko ba dondikaniko mesokna jakkala". Ia on·dapgipa chinko (·) A·chikkuo raka ine agana aro badiaba kattako mingmitingo balwa wataniko gitoko rang·san ra·rikani gimin uko "glottal stop" minga. Glottisara vocal cord ge·gnini gisepo donggipa biap; vocal cordrangko nangdimaton, balwa naprurana man'ja. Mitam A·chikku kattarangko aganon ia balwa ramako rang·san chipe, balwako gam·e watpila. A·chikku kattani ortoko on·anio raka (·) namen mongsonggipa ong'a. Uko tik ong'gipa biapo donanichi

kattani ortoko dingtangata. Jekai:

soa      Na·tok soa seenga.

so·a      Na·tok so·a simila.

Ia katta toknini orto namen dingtanggrikbea.

Ki·tapni Odhai 2,0 Phillips Nounrangko katta bichong ra·e, Gender (Me·a Me·chik Ong·ani), Number (Bang·a Bang·gijani) aro Case-rangni bidingo talataniko daka.

Mandeni me·a me·chik ong·aniko kattachin mesoka ine agane, ua ia kattarangko Mesokanirang gita on·a: ma·a, paa, me·asa, me·chik, pante aro me·tra. Bi·sanade, me·a ba me·chik kattako on·dape me·a bi·sa ba me·chik bi·sa ine sea; matburingrangnara bima ba bipa kattako ja·man seskaa ineḃa ua mesoka.

A·chikkuo bang·ako mesokna Phillipsni on·gipa katta tongrangara -rang,-drang,-mang, ma·drang. Ua talatdapa: rang-an ramrambatgipa; drang-de darang-ko kan·dikatanisakon. ‘Mang’ katta tongo ‘man·chapatani’ donga ine agane, ua mesokaniko on·a. Omedmang inode Omed aro uming dongpagiparangko miksonga, indiba Omedrang inode, Omed minggipa baditaba sak manderangko miksonga. Phillips ‘ma·dang’ katta tongko ‘mang’ katta tongming apsanata.

Noun baksa chanani dongchapon, bang·aniko mesokani dongja ineba ua talata. Jekai ‘mande sakbri’. Iano ‘mande’ kattana ‘-rang’ ko on·dapja. Noun baksa gipin rokomni Adjective ba talatgipa katta dongode, ‘-rang’ ko talatgipa kattanasasokchudapa. Jekai: bol chugipa, bol chugiparang.

Caserangko talaton, ua ‘matchu’ kattako Sangipa aro Bang·gipa chananio done, uarangko case mingantina mesoka.

Odhai 3,0 Adjectiverango Case mingantina on·dapani, Adjectiverangko tosusaani aro Adjectiverangni Verbni kamko ka·ani gimin talata. “Bite nama” inon, ‘nama’ kattara talatgipa katta ong·oba Verbni kamko ka·a ine ua mesoka. Cardinal numberrang, jekai sa,gni, gittam, bri aro ordinal numberrang, jekai sagipa, gnigipa, gittamgipa, brigipa, iarangkoba mesoka.

Numerical Prefixes ba Chananina On·daggiparangko ua aditan janapa; uarangoni mitamrangara sak, tong, king, sik, dot.

Pronounrangni rokomrangko Odhai 4,o janapa. Verbrangni bidingo Phillips Odhai 5,o aditan bakroe talataniko on·a. Verbrangni ma·arangara Neuter, Active aro Causal aro A·chikkuode Passive Verbrangko jakkalbreja ine ua janapa. Rokomari Moodrango Sangipa aro Bang·gipa Chananirangko aro Tensen rokomrangko jakkale Mesokanirangko ua aditan on·a.

Odhai 6,o Adverbrangko aro Napsikgipa Adverbrangko (Inserted Particles) aro Odhai 7, ora Prepositionrangko talata. Phillipsni janapgipa Prepositionranga: baksa, gita, mu/mung, gimin, a·dam, a·sel, taltal, agre aro kingking. Ia on·giminrango asol Prepositionrang dongja aro ‘a·dam’ inon maiko miksongachim talja. Da·ororode, A·chikkuo Preposition dongja, Postpositionsa donga ine jeraa.

Odhai 8,o Conjunctionni ning·o on·gipa kattaranga: indiba, indioba, ba, aro, indide, maikai; iarangoni ‘ba’ aro ‘aro’-ko Bengalioniko ra·gata ine Phillips janapa.

Odhai 9,o Interjectionni ning·o on·giparanga: hapbap, aiao, himangai, che, gose, rara, atchao, de, da·nang aro nama. ‘Hai’ aro ‘mo’-koba ua Interjectiono napchapata. Atchikape A·chikkuko agangipade, ‘hai’ aro ‘mo’-ko aiao inmanani kattarang gita ra·chakna man·ja. Phillips an·tangba jajaen “Interjection mingna man·genkon” inesa dona.

Ki·tapni bon·kamgipa Odhaio iarangni bidingo Mesokanirangko on·a: Ramram Sentencerang, Caserang, Pronounrang, Adjectiverang, Verbrang, Neuter Verbrang, Adverbrang, Adverbial Particlerang aro rokomari Sentencerang. Namnamgipa Mesokanirangko on·a, indiba gisep gisep jajaanirangko nika. Jekai: Ramram Sentenceni ning·o ia Mesokaniko on·a:

Askiko anga nienga.

Ia sentenceo object ‘aski’-ko sentenceni a·bachengao on·a. Badiaba kattako niksengatna skosa, ia katta donani bewalko ja·rika. Iano ‘aski’ kattako sechenge niksengatani gimin, ia sentenceo aganchipilani donga. Ia aganchipilaniko parake seon,

sentence indake ong'skagen:

Askikosa anga nienga, gipinkode ong'ja.

Phillips ia bako 'nika' aro 'nia' kattarangni ortoko ma'ate on'a. A'chikrangni jakkalronggija sentencerangko ua Caserangna Mesokanirangko on'mitingo jakkala. Uarang'a:

(i) Nang'ni adatang ban songchi re'a?

(ii) Angni abitangni seni bimung Riksan.

Skanggipa sentenceo, 'ban' kattani palo 'badia' aro 're'a' kattani palo 're'anga' kattarang krabata. Gnigipa sentenceko, "Gumeko Riksan minga" inon seng'sote sena man'aigenchim. English Grammarchi ua bilmanatako man'aha ine iaba sakki mingsa.

Pronounrang aro Adjectiverangna Mesokanirangko on'gipao, Phillips Verb 'joka' aro Causative Verb 'jokata' -ko jakkala. Ua 'namnikbata' kattako iandake pe'rarone mesoka:

namnikbata=adjective nama +verb nika+ verb bata

Ia pe'raronanio, katta minggittamko ra'e 'namnikbata' kattako ong'ata ine miksongakon. Indiba, 'nama' kattaba Adjectiveni kamko ka'jolgipa Verbsa ong'a; 'namgipa' inosa srangsranggipa Adjective ong'a. Verbrangna Mesokanirangoba adita jajaanirang nakata. Jekai:

(i) Mande bi'sarang skulona re'batokenga.

An'ching 'mande bi'sarang' ine aganrongja; 'bi'sarang' inon chu'ongaia.

(ii)Na'a angko dakchakjagenchim, anga nokko rikna man'jawachim.

Sentenceara Subjunctive Moods ong'ani gimin 'dakchakjagenchim' verbna katta tong 'ode' ko on'dapna ga'aka.

(iii) Uni re'chakata ruutaha, uni gimin ua nokchi sokangenggen.

Indake agananio A'chikrang verbna '-gen' katta tongko sokchugija, 'gnok' katta tongkosa sokchua.

(iv) Kam ka·gniko namedake ka·bo.

“Kam ka·gniko” ineba A·chikrang agana; indiba ianode gisik nangatna ku·pattianiko ba ge·etaniko on·engani gimin, “Ka·gni kamko” inon sentence srangbata aro bilakbata.

(v) Gong·rake bi·sarangko okambo, sal re·angjok.

‘Gong·rake’ kattani palo gipin Adverbko jakkalna man·genchim. Ia sentenceo walnasiako miksongani gimin, “sal napangengjok” inon krabata, maina “sal re·angjok” inani ortode dintang.

Neuter Verbrang ine agangipa kattaranga: ong·a, donga, gnang, man·a, minga.

Ia ki·tapo segiminko niode, ia Grammar Ki·tap Bikroksan ong·aija, bang·en che·emani donga ine nika. Ku·tangni Grammarkon sena altuaja; indiba Phillips sandirikkote, sing·sandie aro an·tang ning·tue chanchiesa ia Ki·tapko sea ine nikna neng·ja. Ku·gipinchi seode, Ku·tangni bilmanani dongtelaia. Un baksana, una agane on·tingipaba Ku·tangni Grammarni niamrangko kraa gitan uigipa aro aganania ba seanio jakkalgipa kattarangni / sentencerangni dintanggrikaniko uigipa ong·na nanga. Ki·tap seenggipa English mande ong·ode, agantime on·gipaba English Ku·sikko aditan uipana ga·aka. Neng·nikanirangko bang·en chagronggenchimoba, Phillips namen jotton ka·bee, Garo Grammarni niamrangko donchimongna gisik nangaha aro Garo Grammarna ga·chataniko A·chikrangna on·angaha.

#### 4. Rev. E.G. Phillipsni “A·chik Grammar”

“A·chik Grammar” Ki·tapko 1981 bilsio Tura Book Room chappa ka·ataha. Ki·tapko tok donani bimang tik ong·a, man·gopa aro bakrangko che·embate on·a. Phillipsba A·chikku Grammarko seanio, A·chikku Grammarko Ku·gipin Grammarni niamrangko pangchakatani bewaloni jokjajok.

“Chanchisoani Kata” ine aganchenggipa bako Phillips iako janapa: “Mamung ku·sikni grammarko skiode, ua ku·sikko tale aganani ba seani niamrangko uina man·a, aro ua niamrangko uiode, mandeskana aganon, ba katako seon, an·tangtangni

chanchiako ba mangsongako talatna dakchakbea. A'chik Grammarko skiode, uandaken dakchakani ong'gen. Pilak ku'sikrangko aganani/ seani niamrang apsan ong'a. A'chik Grammarko skichengode, Ku'gipinni Grammarko ma'sina dakchakbegen." Phillipsni agana gitan Ku'sik jakkalani niamrangde apsanai. Ku'sik mingsani grammarko uianiba Ku'gipinni grammarko ma'sianio dakchakbea.

Phillips, Kattani aro Sentenceni definition ba talataniko on'a. Ia talataniko poraigiparang ma'siama ma'sija nina gita, ua ranta ka'anirangko on'chapa. Sentenceni rokomrang, Sentenceni Bakrang aro Kattani Ma'arangko ua Mesokanirang baksa talata. -be, -ai, -tok, -tel aro uagita katta bisemsemrangara Napsikgipa Adverb ine talata. Phrase, Clause aro Sentenceni Ma'angkoba diagram dake noksa sale talatani gimin bi'sarangna ma'sina altubea.

Simple Sentenceko Bringija Sentence, Complex Sentenceko Donbrina Sentence aro Compound Sentenceko Mitapgipa Sentence ine ua dona.

Phillips, Objective Marker ba Objectko Mesokgipa '-ko' katta tongko jakkalani giminba talata. A'chikkuo -ko katta tongko Objectnasan gatdapaija; Objectko talatgipa katta ba Adjectiveoba gatdapaia. A'chikkuo "nitogipa do'oko" ba "do'o nitogipako" ine jakkalanio maming ong'ronggijani dongja.

A'chikku kattarangko ra'aiode, Roman oikor ming kolgrikkosa nangaigen ine ua agana. Indiba adita English kattarangko ra'dapani gimin, ia Ki'tapko seon ka'mao on'gipa ming kolgrikgni oikorrangko jakkala ine ua janapa:

a	b	c	d	e	f	g	h
i	j	k	l	m	n	o	p
r	s	t	u	v	w		

Roman oikorrangoniko iano q,x,y aro z-ko watchanga. A'chikkuo c-a'rio' gam'ani dongja aro uko h-ming jakkaldimanikoba Phillips mesoka. f aro v-ko gam'aton tik ong'e gam'atna gita ku'chilrangko maidake donna nanga ua skie on'a.

Consonantrangko gam'aton tik ong'e gam'atna man'na gita

Phillips uarangko bak gni dake sua. Balwa ka'sne wate gam'atna nanggipa consonantrang ba Vocal Consonantrang aro rake balwa wate gam'atgipa consonantrang ba Aspirate Consonantrangko ua ma'ekate mesoka aro badia Vocal Consonant balwa wate gam'ato badia Aspirate Consonant ong'eskaa, uko apsan dongrike ka'mao on'a gita mesoka:

Vocal Consonantrang	Aspirate Consonantrang
b .....	p
d .....	t
g .....	k
.....	h
j .....	ch
l .....	
m .....	
n .....	
r .....	
v .....	f
w .....	

Ia rokomgni consonantrangko on'ujagriki seode gualani ong'a ine Phillips agana aro ian kakket ong'a. Jekai; 'bipa' ni palo 'pipa' ino de orto ong'ajok. Iandakarangko mesoke on'aniara, Grammarna gisik nanggiparangna uidapaniko on'a. Uni on'gipa Mesokaniranga:

<u>Ong'a</u>	<u>Ong'ja</u>
Matchu bipa	*Matchu pipa
Pagipa	*Pagiba

Dal'gipa oikorrangko jakkalani niamrangko ua sulsul namen talata. Katta tong dakani giminba ua sea. Ja'pang Katta, Ong'katgipa Katta aro Donbrina Kattako ua Mesokanirangni dakchakachi srange talata.



Phillips Nounrangko ma'gni dakesan suaiaiaha. Indiba Proper Noun aro Common Noun baksana A'chikkuo Abstract Nounba donga. Mesokani: nitoani, chuani, ta'arakani aro ua gita. Verbna -ni katta tongko sokchudape Abstract Nounko rika.

Person, Number, Gender aro Caserangkoba Phillips talen sea. Inflection ba Nounrangko Numero aro Caseo donanikoba ua mesoka.

Phillips Verbrangni bidingo che'emen on'a. Object donggipa Transitive Verbrang aro Object donggijagipa Intransitive Verbrang aro Mood ma'briko ua namen talata. Verb aro Adjective minggnini gunko man'gipa Participlerangko ua Mesokanirangko on'e talata.

Englisho Tense rokom chet donga. Uarangming melie Phillips A'chikkuo Tense rokom chetko ka'mao on'a gita janapa:

<u>English</u>		<u>A'chikku</u>
1. Present	.....	Da'o Ong'gipa
2. Present Progressive	.....	Da'o Ong'enggipa
3. Simple Past	.....	Ong'gimin
4. Remote Past	.....	Skang Ong'gimin
5. Remote Past Progressive.....		Skang Ong'enggimin
6. Pluperfect	.....	Skang Ong'sogimin
7. Simple Future	.....	Ong'gni
8. Immediate Future	.....	Bak Ong'gni

A'chikkuo Tenseko mesoke, "Tojing ki'tapko poraia", ine mesokaniko on'a. Phillips iandakgipa sentenceni Verbko Da'o Ong'gipa Tenseo dona. Namemancha nie niode, iandaka sentenceko seanio jakkaloba, A'chikrang agananiode jakkalrongja ine nika. Da'o daka-ka'a ong'ode, Da'o Ong'enggipa Tenseko jakkale "Tojing ki'tap poraienga" inesa aganronga. "Tojing ki'tapko poraia" inaiode orto dingtangani dongnaba donga. "Tojing ki'tapko poraia, chittikode ong'ja", ba uandake maiba miksongani dongdapa. Da'o Ong'enggipa Tensena Mesokanide tik ong'aia. Skang Ong'gimin Tensena Mesokaniba, chong'motan, "Ua angko

skiachim”, tik ong’aia.

‘-chim’ katta tongko gipin miksonganio jakkalanina Phillips ia Mesokaniko on’a:

Angko dakchakode namachim.

Phillips iana agandapa: “Namachim Verb Skang Ong’gimin Tenseko mesokja. Iano-chim Tenseko mesokgija mande ra’ako mesoka. Iade Ong’enggipa Tense ong’a”. Grammar segipani agana gitan, ia sentenceo-chim katta tongko mande ra’aniko mesokna ba an’tangko onate aganani ong’a. Iano, da’o ong’gipanan batanggimin somoeko mesokgipa katta tongko jakkala. Indiba A’chikrang dal’batana bribatana aganon, mande ra’aniko mesokna -chim katta tongko Verbna sokchuronga.

A’chikkuo -chim katta tongko, aganani matchotkujaon maiba a’sel ong’dapako mesoknaba jakkala. -ha katta tong -ko batanggimin daka -ka’ako matchotsranganiko mesokna jakkala, indiba daka-ka’anio maiba matchotsranggijani dongode, ia katta tongko Verbna sokchuja. “Anga poraiengaha, indiba ua re’bae golmal ong’ataha”, ine A’chikkuo sentence rikja. “Anga poraiengachim, indiba ua re’bae golmal ong’ataha” inesa agana.

Mikkangchi dakna-ka’nagipana Phillips Ong’gni Tense aro Bak Ong’gni Tenseko jakkala. Ong’gni Tensena, Verbo -gen katta tongko on’dapa; jekai: rim’gen, skigen. Bak Ong’gni Tenseko mesokgipa katta tongrangna ua iarangko on’a: -nasia, -gni, -gnok.

Tenseni bidingo jajaanirang aditan donga. Mitam Grammarni bidingo uibegiparang Da’o Ong’enggipa aro Batanggimin Tensesa ja’pang ong’aia ine agana. Janapgimin gita, “Tojing ki’tapko poraia” aro “Angko dakchakode namachim” ingipa sentencerango Tenseko mesokana bate, gipin miksonganiko on’anisa bilbata.

Ong’gni Tensenaba jajaani dongaia. “Bisong basako re’anggen” aro “Bisong basako re’angengana” sentence ge’gnian ong’gniko mesoka. Ong’gni Tenseo Progressive ba ong’enggipa daka-ka’aniko mesokani dongjaoba, ‘re’angengana’ katta -eng katta tongan ong’enganiko mesoka. Indiba miksong-chong’motanide ong’gnikosa. Indake jajaani dongani gimin English Grammarni bidingo uibegiparangoni mitamde Present Tense aro Past Tense ine donon chu’ongaia ine jeraa.

Phillips Adverb aro Adjectiveni ma'arang baksana uarangko tosusaani gadangrangkoba on'a. Punctuation ba Seanio Jakkalgipa Chinrangni giminba ua talata.

Prepositionni kamko Ki'tapo indake on'a: "Je kata talatgimin verb baksa talatgipa kata ba phrase ba clauseni nangrimako mesoka, uko Preposition minga". Greek katta "prothesis"-ko pe'skae Latin Ku'siko uko 'praeponere' ine donskaa aro unonisa 'Preposition' katta nakata, jeni ortoara mikkango dona, 'prae' -ni orto mikkango aro 'ponere' -ni orto dona. Verbni sentenceo Nounrang ba gipin kattarang baksa nangrimako mesokgipaan Preposition ong'a. Englisho iarang Prepositionrang ong'a: at, by, in, to, from, with aro uagita. Ia nangrimatgipa kattarangko Nounrangna skang, uarangming nangdimatgija sea.

Grammario Postpositionba donga. Postposition inon, uni talatenggipa kattani ba grammarni gita uming nangrimaniko mesokgipani ja'mansa kattako ba katta tongko dona. Postpositionko Nounni mikkango on'ja; 'post' kattani ortoan ja·man ong'a. Englisho 'nokchipak' ine sena skode, 'home' kattana -wards katta tongko on'dape 'homewards' ine sea. Iano katta tongko ja'pang kattana sokchuaia. Sokchugijaba Englisho Postpositionko jakkala. Jekai: "What for?" inode 'for' kattara uni nangrimani donggipa katta 'what'-ni ja'mansa re'a. "For what?" inode, 'for' mikkango re'e Prepositionni kamko ka'a. Ia kosako on'gipani a'sel, A'chikkuo Postpositionkon Preposition ine serongaia. A'chikkuo Preposition ine jakkalgipako niode dingtanganiko namen nika. Phillipsni Prepositionna on'gipa Mesokanirangko nina:

- (i) Rama chel'ani gimin anga sokjawa.
- (ii) Wachikari sokbaon burung dikronga.
- (iii) Degipa baksa ua mande re'baaha.

Skanggipa sentenceo "Rama chel'a" Clauseko gimin katta verbming nangrimata. Gnigipa sentenceo nangrimatgipade katta tong -on. Gittamgipa sentenceo nangrimaniko mesokgipa kattara baksa. Skanggipa aro gittamgipa Mesokanirango jakgitelgipa katta 'gimin' aro 'baksa' -ko jakkala. Gnigipa sentenceode -on katta tongko sokchuaia. Indiba Mesokani minggittamon nangrimatgipa kattako ja'mansa sea. Indake ong'on, A'chikkuo Preposition

dongja, Postpositions a dongja ine aganna man'a.

Je ong'oba A'chikku Grammarni bidingo uina sikipanade E.G. Phillipsni "A'chik Grammar" Ki'tap namgipa pangchakani ong'a. Grammarni pilak rokom bakrangkon man'gopa, talatani che'ema aro sranga. "Outline Grammar of the Garo Language" - ona bate, Phillips "A'chik Grammar"-on ning'tubate aro che'embate A'chik Ku'sikko jakkalani aro seani niamrangko on'a.

### **5. Clearson Sangmani "Primary Skulni Garo Grammar aro Composition (Class III aro IV na)":**

Clearson Sangma ia ki'tapko 1983 bilsio chappa ka'atchengaha. "Agansochengani"-o uni aganani gita, Clearson Sangma Lower Primary gadango Garo Grammarko skina altuna gita, ia Grammar Ki'tapko skigiparangna miksonge seaha.

Ki'tapko Bak 2 dake suala. Skanggipa Bako, Essay seani niamrangko kan'dike talate, mingchigni katta bichongrangni bidingo essay see mesoka. Ia apsan Bakon, Chiti Seaniko Skiani ine katta bichongko ra'e, skuloni nokchi re'angna bi'on, depante pagipana chiti seon, skulona re'bana man'jani gimin dorgasto galon aro ripengtangna chiti seon maidake sena nanga uarangko see mesoka.

Ki'tap segipa Gnigipa Bako Grammarni bidinge sea. Skina namna gita seani gimin Lesson ma'ate sean baksa, Ranta Ka'anirangko on'chapa. Skanggipa Lessono, kattarangko jakkale sentence rikaniko kan'dikbee talata. Ki'tap segipa ka'mao on'giparang mangsongako chu'sokatjani gimin sentencerang ong'ja ine sea:

1. Ianona re'babo.
2. Re'angbo.
3. Ango gnang.

Ia minggittaman sentencede ong'aia. Skanggipa aro gnigipara Ge'etani Sentence aro gittamgipara Janapani Sentence ong'a.

Paragraph gipino, katta mingsangipa sentencena "Re'babo" aro katta minggni donggipa sentencena "Ianona re'babo" ingipa sentencerangko Mesokanirang gita on'a. Iana skang janappigpao

iarang sentencerang ong'ja ine mesokmano iarangko Mesokanirang gita on'taianiaara jajaaniko nakatata.

Lesson 2,0 Subject aro Predicateko talatna, Mesokani mingbriko on'a. Uarangoni mingsara:

Namjeo do·bok donga.

Ia sentenceo, Namjeo Subject aro do·bok donga Predicate ine on'a. Englisho, "Namje has a goat" ine aganode, Namje Subject ong'a. Indiba an·ching "Namjeo" inon sao ba bano do·bok donga ukosa mesoka. "Sawa" inanina aganchakgipasa Subject ong'na man'a.

Lesson 3-ni katta bichongara "Noun". Iano janapgipa ma·bonga Nounrangara iarang: Proper Noun, Common Noun, Collective Noun, Abstract Noun aro Material Noun. Material Nounko Common Nounni ning'o napatrongaia. Pronounko Lesson 4,0 on'a. Iano janapgipa Pronounrangara Personal Pronoun (anga, na'a) , Sing'ani Pronoun (sawa, sani), Nangrimatgipa Pronoun (jeo, jechi), Mesokgipa ba Demonstrative Pronoun (ia, ua), Ma·eke Mesokgijagipa ba Indefinite Pronoun (saoba, badia), Nangpilgipa ba Reflexive Pronoun( an·tang) aro Mangrakatgipa ba Emphatic Pronoun (an·tangan). Nangrimatgipa Pronounna on·gipa Mesokanirangde Adverb aro Caseko mesokgipasa ong'bata. Mangrakatgipa Pronounko ma·ekatgipa Reflexive Pronounming chapatna man'aia.

Lesson 5,0 Verbrangko ma·gni dake, Transitive aro Intransitive, talata. Lesson 6,0 somoeko (Time) Mesokgipa Adverb, Biapko (place) Mesokgipa Adverb, Baditako (Quantity) Mesokgipa Adverb, Rokomko (Manner) Mesokgipa Adverb aro Ku·rachakani ba Jechakani Adverbko Mesokanirang baksa talata. Adjectiverangko Lesson 7, 0 talata. Iano ua Gun ba rokomko (Quality) Mesokgipa, Baditako (Quantity) Mesokgipa, Chanani (Numerical) aro Sing'ani Adjectiverangko talata.

Lesson 8,0 talatgipa katta bichongara Preposition. A·chikkuo Prepositionna bate Postpositionkosa jakkalbata, maina A·chikkuo nangrimatgipa katta Nounni ja·mansa re'a. Iano on·gipa sentence ge·sako nina:

Ua pagipa baksa re·baa.

Iano Pronoun “ua” aro “pagipa”-ko nangrimatgipa katta baksa Nounni ja·mansa re·a. Uni gimin, baksa kattara Postpositionsa ong·a.

On·sogimin Mesokani minggipinko niskana:

Chi dal·ani gimin anga batna man·ja.

Ki·tap segipa iako janapa: “Chi dal·a mongsonggipa clause ong·a aro predicateko nangrimatgipa ong·a”. Iano jajaaniko nika. Sentenceo mongsonggipa clausede “Anga batna man·ja” ingipasa. “Chi dal·a” -de Pangchakgipa ba Dependent Clausea ong·a.

Lesson 9,0 Conjunctionko aro Lesson 10,0 Interjectionko talata. Punctuationko Lesson 11,0 aro Dal·gipa aro Chongipa Oikorrangko Lesson 12,0 talata. Ia katta bichongrangde ki·tapni a·bachengachipak ong·na nanga, maina bi·sarang katta jakkalmitingo aro sentence rikmitingo uarangko nanga.

Bon·kamgipa Lessono “Sentence Dakani” ine katta bichong on·e sentence rikani niamrangko talata. Iano Janapani Sentence, Sing·ani Sentence, Mol·molani Sentence aro Ge·etani Sentenceko talata. Mol·molani Sentenceko A·chik Grammaro Ge·etani Sentenceo napata, ma·eke mesokja. Aiao Inmanani Sentenceko iano janapja. Sentenceni Ma·aoniko Simple ba Ramram Sentencekosan janapaia; Mitapgipa aro Donbrina Sentenceko janapani gri.

Clearson Sangma uni Agansochenganio, “Ia ki·tapko anga sket baket seaha.....Ia ki·tapo gualanirang bang·naba donga”, ine sea. Skigiparangna A·chik Grammar Ki·tapko nangchongmotenga ine nika ua ia ki·tapko skele seaha; uni giminan adita watchanganirangko aro jajaanirangko ia ki·tapo nika.

## **6. Robbins Burlingni “A Garo Grammar”**

Robbins Burling Ki·taptangni gimin indake agana: “Originally written as a by-product of anthropological field work in the Garo Hills .....between October, 1954 and October, 1956”. Burling iako Grammar sena miksongchong·mote sing·sandie nie sea ong·ja. Indiba 1954 bilsini October jaoni 1956 bilsini October jaona, chong·motan bilsignina Garo Hillso re·roroe

Anthropologyni bidingo sing sandianiko dakmitingo, A'chikrangni aganani, katta gam'atanirangko knae ra'giminkosa ua ia Ki'tapo sea. Ian A'chikkuo seaniba ong'ja; Englishosa sea.

Phonetics aro Phonemicsni bidingo janapchenganio Burling agana: "Garo can be described as having 21 segmental phonemes, 5 vowels and 16 consonants. In addition there are important features of juncture". Burlingni jakkalgipa kattarangni gimin ma'sie ra'chengna.

(a) Phonetics : Aganania gam'anirang (speech sounds), uarangni gam'aniko maidake ong'katata (production), gam'aniko knaani ba ra'chakani (reception), gam'anirangko nangdimatani (combination), talatani (description), ma'mal dakani (classification) aro seani chinrangchi mesokani (representation by written symbols) , iarangko sulsul name sandie nianiko phonetics ine agana.

(b) Phoneme: Ku'sik mingsao, aganani gam'anirang jerangan kattarangko mingsa minggipinoniko dingtangata aro ortokoba ma'ekata, uarang mingprakan phoneme ge'prak ong'a. 'Kam' aro 'gam' kattarango, katta a'bachengao donggipa consonantni gam'anirang dingtanga. Katta minggnini gnigipa aro gittamgipa gam'anirangde apsansrangaia. 'k' aro 'g' -ni dingtange gam'anichisa orto dingtanganiko ra'baa; indake 'k' aro 'g' phoneme ge'gni ong'a. 'Cha' aro 'chi' kattarango 'a' aro 'i' vowelrangni gam'ani dingtanggrikani gimin, "cha" aro "chi" kattarang orto dingtanggrika. Kattarango orto dingtanganiko ra'baani gimin, 'a' aro 'i' phoneme -rang ong'a.

(iii) Phonemics: Ku'sik mingsani phonemerangko name sandie niani aro tik ka'aniko Phonemics ine agana.

(iv) Juncture: Aganania gam'ani mingsani minggipin dake gam'angskaaniko aro gam'angskaani bewalko "Juncture" ine agana. Jekai: 'b' -ko rake balwa wate gam'atode 'p'-ni gam'ani ong'angskaa.

Burlingni janapgipa kosako on'gipa kattarang Ku'sikni bidingo sandie nianio jakkalgipa kattarangsa. Iarangna agreba, ua Morphology ba katta rikani bewal aro Syntax ba kattarangko bang'e jakkaldimani ba sentence rikani bewalni giminba aditan talata.

Jakkalgipa kattarang aro segimin bakrangko nie, Burlingni Grammar Ki·tapara Grammarni niamrangni giminde, uni janapsoani gitan, ong·breja ine nika. Ia Ki·tap A·chikkuo aganani gam·anirangko sandie niani bidingo ong·bata. Ia Ki·tap school aro collegeni gadangrango ra·nade chudugaa. Indiba English Honours/ Major poraigiparangna aro Universityo Linguistics ra·giparangna aro Ku·sikni bidingo sandirikkigiparangnade cholibegipa ong·skagen.

## **7. Robbins Burlingni “The Language of the Modhupur Mandi (GARO) Vol. I : Grammar”**

Burlingni ia Ki·tap 2004 bilsio nakata. Ki·tapni a·palni Kruanio indake sea: “This book is by far the most complete description of the Garo Language ever published. Its focus is on the dialect of Garo that is spoken in Bangladesh and that is called ‘Mandi’ by its speakers. All dialects of Garo are mutually intelligible, however, and most of what is described here is true of the dialects spoken in the Garo Hills as well. Where the dialects differ, Burling explains what these differences are. The book describes all aspects of the pronunciation and grammar of the language”. Englisho seani gita, ia Ki·tapko Bangladesho agangipa A·chikku Mandi ingipao ga·chate sea. Dingtang dingtang bipek A·chikkuko agangiparang ma·sigriktokaia aro ia Ki·tapo talatgipaan gipin ku·bipekrangnaba apsan ong·aia ine iano janapa.

Ma·sisretani nakatjana gita, Burling bipek Ku·sikrangko man·gope, sena jakkalgipa ku·sikko ‘Garo’ ine ia Ki·tapo on·a; uni sandienggipa Ku·sikko ‘Mandi’ aro a·brini A·chikrangni, chong·motan Garo Hillsni A·chikrangni agangipako ‘A·chik’ ine ua talata. Mandi aro A·chikara Garoni ku·bipekrang ine, ua ma·ekgrikate jakkala.

Ia Ki·tapko dolgittamna cholina gita sea ine ua agana: Linguistics-ni schollarrangna, chong·motan Ku·sikni bidingo name ning·tue sandie nigipa aro uibegiparangna; A·chikkuko Gnigipa Ku·sik dake aganna skie ra·na sikgiparangna / nangnikgiparangna; A·chik ong·gijagipa a·palni mande jemangan A·chikkuko maidake talata uko uina sikai. A·chikrang an·tangtangnan. Ia dolgittam uni Ki·tapko maidake jakkalo bang·bata namgniko man·gen aro an·tangni uina nangnikgipako badia bako altue nikgen, ukoba Burling talatchenga.



Ia Ki·tapko bak 14 dake suala. Skanggipa Bak “The Language and the People” (Ku·sik aro Manderang) ingipao Burlingni aganani gita, Bangladesho sak laksana bate, A·chikrang donga jemangan an·tangtangko ‘Mandirang’ aro Ku·siktangko ‘Mandi’ mingna namnikbata. Uamang A·beng Ku·sikko agana aro uamangni agangipara Saliram Garo Hillso agangipa A·beng Ku·sikming melianga ine uamang ma·sia. Garo Hillsni, a·brio donggiparangni agangipakosa Bangladeshni A·chikrang ‘A·chik’ Ku·sik ine ra·a. A·chikkuni ku·bipekrangni gimin aganmitingo, Atong aro Ruga Ku·sikrang gimaangroroengaha ine Burling agana. Atong aro Ruga Ku·sikrang Koch aro Rabha Ku·sikrangming meliangbata ine-agane, Burling ia Ku·sik minggniko ‘Koch’ Ku·sikni bipekrang ine janapa.

Segmental Phonology Bak 2,0 nakata. Segment inode maikoba bakrang dake sualaoni baksako miksonga. Phonologyni ortoara ku·sik mingsao gam·anirangni bewal. Ia Bako Burling Garo Ku·sikni ‘Mandi’ aro A·chik ku·bipekrangni mongsonggipa gam·atani-rokomko talata. Ia ku·bipek minggnian apsanangaiani gimin mingsa talatanian chu·ongaia ine ki·tap segipa agana.

Gittamgipa Bako, Syllable Transition ba katta tong dakmitingo, badiaba consonantara re·sogipa tongni bon·kamgipama ba uni ja·mangipa tongni skanggipama, iani bidingo jajaaniko Burling talata. Uni on·gipa Mesokani mingsara ‘chona’.

cho-na	mi ba maikoba cho-na
chon-a	dal·ja

S-clusters ba ‘s’ baksa gipin oikorrang dongchapgipa tokrangni gimin janape, ia tokrang vowel dongoba, uarangko gam·atjanaba donga ine Burling agana. Indake ua “skjok”, “skbo” ine on·a, jerangkon A·chikkuo ‘sikjok’ aro ‘sikbo’ ine sea. A·chikkuo ‘s’ aro ‘k’-ko sedimna ga·akode, uni ja·mano vowel mingsade dongtelaia; jekai: skia, sko. Word stress ba kattako ga·jete aganani, sentence Intonation ba sentenceko sul sale aganani giminba ua ia Bako man·chapata.

Bak 4-ni katta bichongara “Morphophonemics And Variation”. Iano orto donggipa gam·ani toksana on·dapgiparangni

gimin talata. Mesokna on·giparanga: Ong·enganiko mesokna ‘-eng’ ; katta tongko mingtaipilani, jekai ‘chrapchrap’. Bangladesho agangipa Mandi Ku·sikni ku·bipekrangko ma·sigriktokaia, indiba uarang apsansrangaia ine agannade man·ja ine ki·tap segipa agana. Ua Bengali aro English Ku·sikrangni Mandi Ku·sikni kosako bilmanani giminba sandie nia.

“Core Grammar: An Overview” ine ja·pang katta on·e ua Bak 5,0 Ja·pang Grammarko Nigopaniko daka. Mandi Ku·sikni Grammarko talatchengani aro iani ja·mangipa Bakrangna dilani gita ia Bakko sea ine Burling agana. “Angni pi·sa noko cha·jainga” ingipa sentenceko ra·e, ua sentenceni bakrangko, grammarni gita nangchapgipa bakrangko talata.

Bak 6,0 Burling Verbrangni gimin talatmitingo, ‘verb base’, ‘verb stem’ aro ‘verb’-ni dingtanggrikaniko ma·sie ra·chongmotna nanga ine agana. Garo ku·sikara ‘verby language’, chong·motan gipin Ku·sikrango jakkalgipa Noun, Adjective ba uagita gipin Kattani Ma·arangni palo, Garo Ku·sikode bang·akon Verbchin choliatna man·aia ine ua agana aro ian aditan kakket ong·a ine an·ching nika.

Bak 7-ni Katta bichongara “Optional Verb Affixes” ba Verbrango Adverbni kamko ka·na On·dapgiparang ba Sikjotgiparang.

Nounrangni gimin talataniko Bak 8,0 on·a. Noun Phrase, Compound Nounrangko ong·atani bewal, Ka-ta Jik-se ( Katta Jikse), Bang·gipa Chanani (Plural) aro Caseni rokomko mesokgipa chinrangko (Case Markers ) ia Bako che·emen talata.

Bak 9,0 ‘Nominals’ ine Katta Bichong on·e, Burling Demonstrativerang (ia, ua) , Pronounrang (anga, na·a), Sing·anio Jakkalgipa Kattarang (Mandio : sa?, moa?) , Modifying Verbrang ba Talatani kattarangko Verbon man·chapatgiparang, Postpositionrang aro Bengalioniko ra·srogimin Caseko Mesokgipa chinrang aro Postpositionrangko talata. Iarango, gimiko ong·jaoba, aditan Nounrangni gun·bewalrang donga ine Burling agana. Postpositionrangni bidingo ua che·emen talata. Mandi Ku·sikni Postpositionrang gipin Ku·sikrangni Prepositionrang aro Postpositionrang gitan, apsan kamkon orto apsanange chu·sokata ine ki·tap segipa janapa. ‘Ki·sango’ , ‘janggilo’ , ‘ja·mano’ aro uagita

kattarangko ra'e ua Mandio Postpositionko jakkalaniko mesoka. Nominative, Genitive, Dative aro Locative Caserangni ja-mantap jakkalgipa Postpositionrangkoba ua Mesokanirangko on'e talata.

Ku'agananio Bengali Ku'sikan Mandi Ku'sikni kosako bilmanama ba Mandi Ku'sikan Bengali Ku'sikni kosako bilmanama basakobade jajapila ineba ki-tap segipa janapa. Mandi Ku'sikni kosako Bengali Ku'sikni bilmananio On'jotdapgiparangko/ Sokchugiparangko aro Postpositionrangko ra'gatanio aro katta jakkaldimaniao bang'en nika ine ua agana. Ki-tapo on'gipa Mesokanirangoni mitamranga iarang:

age	-skang
pore	-ja-man

Jakkaldimaniko mesokna on'gipako niskana:

choi-mas-na skang

Ia Mesokanio choi-mas kattade Bengali, indiba Dative Caseko mesokgipa '-na' chinde aro Postposition 'skang'-de Mandi ku'siksa. Mandi Ku'siko, 'donggija'-na 'gri' ine jakkalgipa kattako gualange chasong gitalni manderangde 'sara' (Bengali) kattakosa jakkalbattokenga ine Burling agana.

Numeralrangni bidingo segipa Bak 10,0 Burling Numeralrang (Chananirang) aro Numeral Classifiers ba mai rokomko chanenga uko Talatjolgiparangko che'emen on'a. Uni janapgipa mitam Mesokaniranga:

(a) meng-gong mang-gin-i two cats

man-de sak-sa	one person
chau-kok ak-gin-i	two thieves
do-ri ding-sa	one piece of string
nok ge-gin-i	
*nok kan-gin-i	two houses

(b) Mandi A-chik

ak-	sak-
kan-	ge-

Chanani rangni bidingo agane, Modhupurni mande gitchamrangba chikkingprako changija, kolgrikprako chane, kolisa/ kolchangsa ine jakkalachim ineba Burling janapa.

Bak 11,0 Burling "Minor Parts of Speech" ba Mongsongani Komikalgipa Kattarangni Ma'arangko talata. Uarangara: Adverbrang, Locative Words (Somoeko/ Biapko Mesokjolgipa Kattarang), Gi-type Adjectiverang (gi-, gip- aro git- Katta Tongrangchi A·bachenggipa Adjectiverang), Indefinite -"ba" Words (Tik Uisranggijagipa -"ba" Donggipa Kattarang), Courtesy Words (Mande Ra·e ba An·tangko Onate Agananirang), Interjections (Aiao Inmanani), Conjunctions and Relatives (Nangdimatgipa Kattarang), Reduplication (Mingtaiani), Echoes and Anticipation (Gam·chakpilani aro Kattani Skanggipa Tongko Mingtaie Una 'de' Katta Tongko On·dapani). Iarang baksana Defective Nouns ba Tik Ong·bregijagipa Nounrangkoba man·chapata.

Burlingni Adverbrangni bidingo seani gita, Adverbrangoni bang·bataan Verbrangoni ong·katgiparang ong·a aro bimangoba ortooba Verbrangming nangchapbea. Adverbrango sokchuanirang dongrongja aro uarang Clauseo donggipa Verbna skang re·a Iarangni ja·mano Burlingni talatgiparanga: -e katta tongo bon·gipa (Adverbs in -e), jekai: dra-e; katta tongko ramram mingtaipilgipa (Simple Reduplication), jekai: jring-jring; bon·kamgipa katta tongko mingtaipilgipa (Final Syllable Reduplication), jekai: sim-dim-dim; katta tongko matchotgija mingtaipilgipa (Incomplete Syllable Reduplication), jekai: rin-ek sin-ek; gnigipa aro brigipa katta tong jorarang (Second and Fourth Syllable Pairs), jekai: ding-dang ga-dang. Manderangni agananirangko knatime, Adverbrangko banaidapdapna man·aia ine Burling bebera·a.

Garo Ku·siko Locative Words ba somoeko/ biapko mesokjolgipa 'o' katta tongo bon·gipa kattarang bang·beani gimin, 'o' -ko kattani bak chong·mot gita daknikpila, indiba uko Kattani Ma·a mingsa dake ra·nade man·ja ine ki·tap segipa agana.

Defective Nouns: Badiaba kattarango Nounni gun·bewalrang donga, indiba Nounrangko jakkala gita uarangko gimik obostaode jakgitele jakkalna man·jani gimin Burling uarangko Defective Nouns ba Tik Ong·bregijagipa Nounrang ine minga. Iako talatna uni on·gipa Mesokanirangko (Mandio) ka·mao adita

on'a:

(i) Gimik-ko man·jani gimin, aroba chanchina nangkunoa.

(ii) Mitam-kode nikna man·jainga.

(iii) Dingtang-ko cha·bo.

(iv) Saksa alaksi ong'a.

(v) Ua barini paksa-o nok donga.

(vi) Walgimiko okkisa -ba chuna man·jaming.

(vii) Kakket-rangko kinaa.

Iarangna agreba, 'rikkit', 'damsan', 'gipin' aro 'pakma' kattarangko janapa, indiba Mesokanirango uarang Nounni kamko ka·ja.

Gi-type Adjectives ba 'gi'-chi a·bachenggipa Adjectiverangko talatmitingo Burling, Mandio Intransitive Verb ge·sni donga, jerangan gipin Intransitive Verbrang gita ong·gija, Englishni Adjectiverang gita dakbata, ine agana. Uarangni orto Adjective gita ong'a aro uarang 'gi-' , 'gip-' ba 'git-' katta tongrangchi a·bachenga ine ua talata. Ia mingsni kattarangara: gip-bok (white), gi-sim (black), git-chak (red), git-ting (raw,unripe), git-tang (living, fresh), git-dal (new), git-cham (old). Iano ua 'le-ka gi-sim' aro 'le-ka gisim-a' -ko dingtangatreja gita nika. Indiba A·chikkua 'gisim' -ko talatgipa katta aro 'gisima'-ko verb gita ra'a.

Indefinite '-ba' words, chong·motan Tik Uisranggiagipa ba' Donggipa Kattarangni bidingo, Mandio aro Garoni ku·bipekrango '-ba' katta tongko sokchua donggipa kattarang bang'a ine ki·tap segipa agana. Ia kattarangoni bang·batakon sing·ani kattana ba talatdapani dongjolgipa chananina sokchua ine ua agandapa. Iako talatna uni on·gipa Mesokanirangoni mitamara:

(i) Mamingko-ba nikja.

(ii) Bano-ba poisa dongaming.

(iii) Salsa-ba re·baja.

(iv) Mijenko anga rang'sa-ba grongkuja.

(v) Saksa -ba i'bakuja.

Courtesy Expressions ba Mande Ra'e/ An'tangko Onate Agananirangni bidingo Burling, Mandio mande ra'e ba mande ra'gija agananirang donga ine janapa. English Ku'sikni aro a'paloni re'bae torom skiprakgiparangni bilmananichi, Englisho mande ra'e mesokna jakkalgipa kattarang Mandioba ja'napaha ine Burling nika. landakgipa kattaranga: ka'sa-pa-e, ke-ma ka-bo, mit-tel-a, sal-nam, wal-nam. Mande ra'aniko mesokna kattarangko jakkalani pal, sko bamaniko, an'tangtangko changrobate bil bate mesokgija be'en gome, be'enni bakrangchian mande ra'aniko mesoka ine ua janapa. Bigil gipokrang mande jinmao betbetgija jrip donganiko ong'nikja; Mandirangde jrip donganio maming gualaniko nikja. Indiba uamang grongani ba watgrikani somoeode ku'sik on'telaia ine ua agandapa.

Interjections ba Aiao Inmanani Kattarangni bidingo janapmitingo Burling, a'gipinni manderango gitan Garorangoba sentenceni bakrang dake agangija, mingsan dake jakkalaigipa kattarang donga ine agana. Ia kattarangoni mitamara Ku'siko gam'atani bewalming melioba, sentenceo katta sulsul donani bewalmingde nangrimani gri aro uarangko 'kattarang' ine mingnaba man'dika ine ua agana. Ka'mao on'gipa Mesokanirangoni mitamko Garo ku'bipekrang gimikon jakkala, mitamkode Mandiosan jakkalaia: ai-au, da-nang, at-cha, ki-jani, bap-a-ri-bap, ba-ba, o-ba-ba, ha, iis, isi aro ai-a. Chanchimitingo katta man'ningjae jajamitingo jakkalgiparanga: ma-bai, mai-ba, ma-ki, ma-bi-ko, na-bi-ko.

Burlingni aganani gita, Answers to Yes-No Questions ba Ong'ama Ong'jako Sing'anirangna Aganchakanirangba katta mingsangipa ong'na man'aia, jerangkon, sentenceko ong'atgipa kattarangming napchapatgija sentenceni a'palo donna man'a. A'chikku 'oe'-ni palo Mandio jakkalgiparanga: ha-we, a-we, we, a-we, ha-wi, ho-we, hu-e-ro, ho aro te. English katta 'no'-na A'chikkuo tiktak katta dongja, sing'anio jakkalgipa verbna 'ja' katta tongko on'dapesa jakkala ine agananiba kakket ong'a. On'ogimin Mesokani mingsako nina:

Sing'ani

: Mandi dong-a-ma?

Garó Hillso A·chikrang English katta 'no'-na 'inghing' kattakoba jakkala. Conjunctions and Relatives, chong·motan, Nangdimatgipa Kattarang ingipa katta Bichongni a·bachengao Burling agana: Garó ku·bipekrango kattarangko, phraserangko, clauserangko aro sentencerangko nangrimatani cholrang bang·a. Jakgitelgipa kattarangko jakkalgijamangba nangrimataniko dakna man·aia. Nangrimatani griba 'mi bijak', 'jik-se' ine jakkala ine ua agana. Uni on·gipa sentencerangoni mitamara:

- (i) Bigil gipokkoba bigil gisimkoba grongnoa.
- (ii) Anga chini ar (Bengali) holdiko brejok.
- (iii) Aro chu ringnoa.
- (iv) Anga mi cha·jokming, indiba aro cha·na nangnoa.

Clausal links ba Clauserangko nangrimatgiparangni bidingo Burling, uarangko kan·dikgipa sentence ge·gniko nangrimate ro·gipa sentenceko ong·atama ba sentence gitalko mesoke on·chenggipasama tik ka·na neng·nikaniko janapa. Mitam Mesokanirang: uniko, iniko, u·niko, i·niko, unikuno, u·nikuno, i·nikuno aro inditan.

Reduplicationni ba Mingtaipilani ning·o dongiparanga: Plurality (Bang·ako Mesokgipa), Distributive Sense (Sualaniko Mesokjolgipa), Continuing or Repetitive Sense (Ong·engkuaniko ba Ong·taitaianiko Mesokjolgipa) aro Other Partial Reduplication (Gipin Matchotgija Mingtaipilani).

Plurality ba Bang·ako mesokna mingtaipilanina on·gipa Mesokaniranga:

- (i) Sa-sa re·-ang-no-a?
- (ii) Ba-gip-a ba-gip-a man-de-ba dongja.
- (iii) Sa-ming sa-ming re·-ang-no-a?
- (iv) Chon-a-chon-a ron·bo.

Distributive Sense ba Sualaniko Mesokjolgipana on·gipa Mesokanirangoni mitamara:

- (i) Rong-bri-bri cha'-a-ming.
- (ii) Pak-sa-pak-sa-ko chok-bo.
- (iii) Kan-sa-kan-sa-ko ron'bo.

Continuing or Repetitive Sense ba Ong'engkuaniko ba Ong'taitaianiko Mesokjolgipana on'gipa Mesokaniranga:

sim-sim-a	(grow dark)
tim-tim-a	(rumble)
hil'-hil'-a	(rumble)
rip-rip-a	(rain a few drops)
dim-dim-a	(burn vigorously)

Other Partial Reduplication ba Gipin Matchotgija Mingtaipilani bidingo, mitam Garo kattarang, kattani ba phraseni bakrangko mingtaipila aro iaranga mingtaipilani aro gam'chakani bewalko Ku'sikna on'a ine Burling agana. Uni on'gipa Mesokaniranga: beng-beng-ka-ri, gu-ang-dom-dom-pa, ha'rong-rong.

Echoes and Anticipation, chong'motan Gam'chakpilani aro Sengsamsoani bidingo Burling indake agana: Mandirang batanggin gam'anirangko gam'chakpilgipa ba re'bagni gam'anirangko sengsamsogipa katta tongrangko on'dape, katta mingsakoan bakroata. Ia agangipani aganani gun-bewal ong'a aro agananiko knatobatata baksana mongsongbatata ine Mandirang ra'a.

Sengsamsoaniko Mesokgiparanga kattarangna skang re'a aro uaragara:-de, -ba, -in, an-. On'sogimin Mesokaniranga:

-de	re'-de-re'-ang-a
-ba	re'-ba-re'-ang-ja
-in	re'-in-re'-ba-ja-ing-a
an-	an-a-song-ja

Gam'chakpilaniko mesokgiparang chu'gimik kattarang gita dakbata aro uarang kattarangni bon'achipaksa dongronga.



**Burlingni janapgipa indakgipa Mandi kattarangoni mitamara:**

pu-kur tukur	(water tank)
pul tul	(flowers)
me'-chik te'-chik	(women)
gam-u tam-u	(work)
al-si-a mal-si-a	(lazy)
dong-ru-rak dong-su-sak	(restless)

Burling Ki'tapni Bak 12,0 Complex Noun Phraserangni ba Donbringipa Noun Phraserangni gimin talata. Garo kattarangko chonchongipa bakrangko nangrimrimate rika aro Ku'gipinrango adita kattarangko nangrimate sena nangoba, Garoode bakrangko nangrimrimate sentenceo katta bang'gija jakkalna altuaia ine Burling agana. Garoo Verbrangko Noun dakatani ba noun phraseo napchapatani cholrang bang'a ine ua agana.

Nominalised Verbs as Clause Constituents ba Noun Dakatgimin Verbrangko Clauseni Bakrang gita jakkalani bidingo Burling indine agana: 'a' ba '-gipa' -ko on'dape Verbrangko Nounrang dakatani ja'mano, uarangko ramram Nounrang gita jakkalna man'aijok; jekai: subject gita, object gita, locativeni chinko on'e aroba Verbmimg nangrimaniko mesokna gita Caseni chinrangko sokchue jakkalna man'aijok.

'a' aro '-gipa' -ko on'e Nounni kamko ka'atgiparangna ia Mesokanirangko on'a:

**Nominative Caseo jakkalani:**

'a' Ra'-sot-gip-a-ko nik-a-ming.

'-gipa' Mi cha'-gip-a chi ring-ing-jok.

**Accusative Caseo jakkalani:**

'a-ko' Bi-ni a-gan-a-ko da'-a be-be-ra'-bo.

**Dative Caseo jakkalani:**

‘-ana’      Bi-ni dok-a-na ang-a ga-ak-a.

Genitive Caseo jakkalani:

‘-ani’      Cha-a-ni ji-nis ong-ja.

‘-agipani’ Katgipani cholako katgipana ron-bo.

Locative Caseo jakkalani:

‘ao’      Angni chi ringao da-a ringa.

Relative Clauserangni gimin janape Burling agana: Relative Clause-ara sentenceko noun phrase dakatna man-a. Sentenceoni ong-katgipa noun phrase, gipin ro-gipa sentenceni bak ong-skaa. Relative Clause verbko, nounko talatgipa katta ong-atskana man-a. Garoo talatgipa kattarang bang-bataan verbonisa ong-kata. **Jekai:**

simbraa (Verb)

simbragipa (talatgipa)

Locative Nominalizers ba Locativeko Mesokgiparangko jakkale Verbrangko Nounrang gita jakkalaniko ia sentencerangchi Burling mesoka:

‘-o’      Bini doko anga ga-aka.

‘-joko’      Bini sokbajoko anga katnoa.

‘-jokono’      Waljoko-no anga do-gako chipatnoa.

‘-najoko’      Angni re-angnajoko na-a re-babo.

13-gipa Bako Burling Subordination Katta Bichongni ning-o, Word Order (Kattarangko Sulsul Donani), Clause Coherence: Final Noun Suffixes (Clauseko Srangatani: Bon-kamao Nounna Sokchuanirang) , Conjoined and Subordinate Clauses (Nangdimatgipa aro Pangchakgipa Clauserang) , Homophony of -de, -ba, aro -sa/ha (-de, -ba aro -sa/ha -ni Apsan Gam-ani Dongani), Equational Sentence-rangko (Apsangrikgipa Sentencerang) talata.

Ia Bako Burling, ro-kala sentencerangko ong-atna clauserangko nangdimataniko talata.

Word Order ba Kattako Sulsul Donaniko talatmitingo, Order

of Constituents in Main Clauses ba Ja·pang Clauserango Bakrangko/ Kattarangko Sulsul Donani gimin talata. Iano ua 'pro-drop' kattako jakkala. 'pro-drop' kattara indakgipa Ku·sikko talata jeon skode subjectko, mongsongbate pronoun subjectko, clauseoniko ra·gala ba watchanga. Garoba indakgipa Ku·sik ong·a ine Burling agana. Garoode subjectrangko, nounrang, pronounrang ba noun phraserangba ong·chong, sentencerango donna nanganian dongjani gimin ra·galani ba watchanganian dongpilja ine Burling agana. Bang·a Garo sentencerangon Verbna agre gipin Kattani Ma·ade gri ine ua agana.

Clauseo Verbna skang kattarangko jakgitele donna man·aia ine Mandirang aganoba, sulsul donanikode nangaia ine ki·tap segipa agana. Subjectrang aro Objectrang Verbrangna skang dongronga ine ua agana. Iarangko che·eme sandinade atchikape Garoko agangipasa man·aigen ine ua ku·chaka.

Order of Constituents in Noun Phrases ba Noun Phraserango Bakrangko /Kattarangko Sulsul Donani bidingo Burling indine agana: Verbrangna skang re·gipa subjectrang, objectrang, locativerang aro gipin bakrangara Noun Phraserang ong·a. Noun Phraseara pronoun ge·saba ba adita kattarangba ong·na man·aia. Noun Phraseo bakrangko donania sentenceo donanina bate olgrokbata; ramram sentencerangomangba Verb-kode nangtelaia, indiba Noun Phraseo dongchongmotna nanga indakede ong·ja.

Clause Coherence: Final Noun Suffixes ba Clauseni Srangani:Bon·kamao Nounna sokchuanirang-ko talatna ua '·ba' aro '·de' sokchuanirangko ra·a, maina iarang orto dingtanganiko mesoka. "Biaba sokjok" inode "sakgipinba sokjok" ine miksonga. "Biade sokjok" inode "sakgipinde sokkuja" ine mangsonga. '·ha' aro '·sa' sokchuanirangde gam·anisa dingtangaia ine ua agana.

Conjoined and Subordinate Clauses ba Nangdimatgipa aro Pangchakgipa Clauserangni gimin agane, Burling, Garoo clause ge·gni ba una batako sentence dakani cholrang bang·a aro ia cholrangko jakkale Donbrina Sentencerangko rikna man·a ine agana. Ua ia cholrangchi ka·mao on·a gita sentencerangko mesoka:

(a) Unmarked Clause Coupling ba Clauseko

**Nangdimatgipako jakkalgija:**

Sa-sa re·ba-a ang-a hai·-ja.

(b) 'e', 'eming', 'emina'-ko jakkale":

(i) A·ba game cha·a.

(ii) Bang·e jomeming, ia mande ma·ame chuinga.

(iii) Srisri ratemina cha·jok.

(c) 'Dake'-ko jakkalgipa Adverbrang:

Ran·totok dake jaba song·bo.

(d) 'ine'-ko jakkale:

Bia sokbakuja ine anga chanchia.

(e) Infinitive '-na'-ko jakkale:

Biade bol gaduna sapa.

'kan', ka-na'-ko jakkalgipa Pangchakgipa Clausena on·gipa  
Mesokani mingsara:

Pi·sako mi cha·kana (ine) ma·gipa agana.

Postpositionko jakkalgipa Pangchakgipa Clausena on·gipa  
Mesokani mingsako niskana:

Anga, re·angani gimin, cha·na man·ja.

'o', '-ode', '-oba', '-osa' '-oha'-ko jakkalanina Mesokanirang:

(i) Cha·tojaode da cha·abo.

(ii) Anga mi cha·oba okkriinga.

(iii) Bia i·baosa grongnoa.

Homophony ba apsan dake gam·gipa '-de', '-ba' aro '-sa/ha'-  
na on·gipa Mesokanirangoni mitamara:

Na·a bilangoba, anga grapjanoa.

Bini bilangosa grapnoa.

**Equational Sentences ba Apsangrikgipa Sentencerangnaba ka'mao on'a gita adita Mesokanirangko nikna man'a: jekai:**

**Na'a Kohima; anga Raben.**

**Bak 14,0 chongmotan bonkamgipa Bako, Restructuring ba Sentenceni Bakrangko Ra'ujukagrike Dontaiani ingipa katta bichongni ning'o iarangko chanchirima: Relative-Correlative Construction: 'je' aro 'ba' ('je' aro 'ba'-ko Nangrimatgipa gita Jakkalani); Balanced Questions (Tik Ong'gipa Sing'anirang); 'da' Construction ('da'-ko Jakkale Sentence Rikani); Passive (Daka-Ka'ako Man'gipako Mesokani); Comparative with '-kal', '-bat' ('-kal' aro '-bat'-ko Jakkale Tosusaani); Postposed Noun Phrases (Noun Phraserangko Ja'man Donskaani); Postposed Subordinate Clauses (Pangchakgipa Clauserangko Ja'man Donskaani) aro Subject Fronting (Ja'pang Clauseni Subjectko Sentenceni A'bachengao Donskaani).**

**'je' aro 'ba-' ko Clauserangko nangdimatna jakkalani bidingo, Burling iandakgipa sentenceko rikanina Pronoun ge'gni nanga ine agana, indiba A'chikkuo an'ching Noun ge'sa Pronoun ge'sakoba jakkalaia.**

**Relative Pronoun aro Correlative Pronounko jakkaldimaniko Bengalioniko ra'sroakon ine Burling chanchichipa. Ua mingantikon che'eme talata, indiba iano bang'gija Mesokanirangkosan niaina:**

**'je' : (i) Anga je rama gita i'anga, ua rama gitan i'banoa.**

**(ii) Je mande cha'aming, ua mandein ringaming.**

**'ba' : (i) Bako anga am'a, uko bia ra'bainga.**

**(ii) Anga batcha i'angaming, uacha saksa mandeba dongjaming.**

**Kattarangko ra'ujukagrikani bidingo, "Jasenni pi'sako chikgipa achak" ingipako katta ra'ujuae, "je achak Jasenni pi'sako chikaming" ine seskana man'a ine Burling mesoka.**

**Balanced Questions ba Tik Ong'grikgipa Sing'anirangko talatmitingo, Garoo sing'ani rokomrang/ cholrang bang'a ine ki'tap segipa agana. Parakani Sentenceko katta sulsul donaniko jujaatgija**

Garoo sul salachi Sing'ani Sentence dakna man'aia ine ua agana. Tik Ong'grikgipa Sing'anirango, 'positive verb' aro 'negative verb', verb ge'gniko sepanggrike jakkala aro sul salani bewalchi nangdimatako man'a ine ua agana. Mesokaniara:

Bia re·banoama re·bajanoama?

'da'- Construction ba 'da'·-ko jakkale sentence rikanina on·gipa Mesokanirangara:

(i) Ring da·ring, bia on·arijok.

[Whether (we) drink or not , he just gave (it).]

(ii) Tanka man da·man anga i·angnoa.

(Whether I get money or not, I will go.)

A·chikrangni sena-poraina jakkalgipa A·chik Ku·sikoba indonga sentencerangko rika, indiba "ringeng ringjaeng" inesa segenchim.

Passive ba Daka-Ka·ako Mesokgipa: Burlingni chanchianio, Passiveko Mandio aro Garoni gipin ku·bipekrangoba niksengja.

Active : Cha·ukokko polis dokaming.

Passive : Cha·ukok polischa doka man'e cha·aming.

An·chingni jakkalenggipa A·chikkuo Passive sentence rikanide komibea ine an·chingba uia.

Comparative with '-kal', '-bat' ba '-kal' aro '-bat' -ko Jakkale Tosusaani: Napsikgipa Adverbrangoni '-kal'·-ko Mandio aro '-bat'·-ko A·chikkuo jakkalrongbata ine Burling agana. Mesokanirangoni mitamara:

(i) Anga nang·na bate dal·kala.

(ii) Jongadarangni sa dal·bata?

Postposed Noun Phrases ba Ja·man Dongipa Noun Phraserangni bidingo Burling, Verbrangko ja·man donrongoba, basakobade Noun Phraserangko, basakobade Pronounko Verbni ja·man donskaa aro Verbni ja·man donggipa Pronounna '-de' katta tongko sokchua ine agana. Iana Mesokaniranga:

(i) Mua dakinga, na·a?

(ii) Cha·kuja, angade.

(iii) Noko kam rim·na man·a, anga saksan.

Postposed Subordinate Clauses ba Ja·man Dongipa Pangchakgipa Clauserang: A·chikkuo Pangchakgipa Clauserangko Ja·pang Clauserangna skang seronga, indiba uarangko ja·manba sena man·aia ine iano janapa. Ia chol-bewalna on·gipa Mesokaniranga:

(a) Imperative ‘-kan’:

Raben Bilasiniko hita, bini chatchina  
chako ron·kan.

(b) Subordinating Conjunction ‘ine’:

Anga biko ka·chaa, bia angni chitiko galetjok ine.

(c) Postposition:

Bia sijok, angni re·angani ja·mano.

(d) ‘-ode’ -ko Jakkalani:

Bisong re·angjanoaming, anga re·angode.

(e) ‘-e-min-a’ -ko Jakkalani:

Rom-na re·angaming, mi cha·emina.

Iandakgipa sentencerangko an·ching A·chikrang sena-poraina jakkalrongja, ramram golpoanirangosa, uaba saobarangsan jakkalaia.

Subject Fronting ba Ja·pang Clauseni subjectkosa sechenganiko talatmitingo, Garo Clauserang ge·sa ge·gipino napchipgrikani pal ge·sani ja·mano ge·sa dakesa re·a, indiba Ja·pang Clauseni subjectko sechengnaba man·aia ine Burling agana. Iana Mesokaniranga:

(i) Anga na·a gong·jaoba watetnoa.

(Na·a gong·jaoba anga watetnoa.)

(ii) Anga bini sawiako kinana ham·chakjajok.

Skanggipa sentenceo, Ja·pang Clauseni subject 'Anga'-kosa sentenceo sechenga. Gnigipa sentenceode jajaani donga, maina 'Anga'-na agre niksenggipa subject gipin uno dongja.

Robbins Burlingni Grammar seaniko, ia angni seanio aditan che·eme niaha. A·bachengo janapsoa gitan Garo Grammarni bidingo seanirangonide uni seanian che·embatgipa, man·gopbatgipa aro rikki rikkot man·chapbatgipa ong·bebea. Ia Ki·tap aro Grammar Modhupurni Mandi Ku·siko pangchakoba, A·chik Grammarno dingtang senaba ianon chu·onga gita uiatanirang aro uie ra·na nanggnirang donga. A·chikku Grammarni bidingo an·chingni uikugijagipa aro seao·aganao mitamrangko jakkaloba uarangni bidingo Grammarni gita an·chingni chanchikugijagipa bakrang angko gisik nangatbeaha. A·chikkuni bidingo, Sea·Jotani gita ong·gija, Ku·sikni gita ning·tue uie ra·na sikgiparang aro sandirikkidape uina sikgiparang ia Ki·tapko gelna man·jawa. Atchikape A·chikkuko agangipa ong·jaoba, Burling A·chik Ku·sikko aro uni bidingo namen ning·tue uie ra·manchaaha aro uko an·chingna poraina·nikna man·gipa bimango on·aha.

Mandi Ku·sikkosa sandie niahani gimin aro Mandirangni ku·agananirangonikosa seahani gimin, A·chik A·songo atchikape songdong·a·chagipa A·chikrangnade sentencerang aro kattarang jakkejanaba donga aro basakobade kattarangni gam·ani baksana ortoba jajaaniko aro ka·dingna skaniko nakatata. Ian katta jakkalani aro aganani bewal dingtangani giminsan ong·aia. Seanirangko aro talatanirangko ma·sisrangna gitade, Burling bako Mandi, bako A·chik aro bako Garo Ku·sik ine ra·a, uko gisik ra·e Ki·tapko poraina nanggen.

Rev. Peter Remaba 1980 bilsio "Mandi Ku·nam" (Mandi Grammar) -ko nakatataha. Ua Grammarna "Ku·nam" kattako jakkala. "Ku·niam" inesachimma uko tale ra·na chol ong·jajok. Mandi ku·sikko skina gita ia Mandi-English Grammarno ua seaha. Ia Ki·tapo talatanirang pilakkon English ku·sikosa on·a.; Mesokanirangkosan Mandio Englisho dake on·a.

Kh gam·anina K, Ph gam·anina P aro Th gam·anina T-ko ia Ki·tapo jakkala, ine Rema janapchenga. Consonantrango "raka" (·) donga gita ua sea. Ua balwa watgija gam·atgipa 't' aro balwa



rake wate gam·atgipa 't' -ko (aspirate) ma·ekatna indake sea gita nika. Indiba A·chikkuo katta tong ge·sani ja·manosa "raka"-ko tota. Mesokani gita: "ka·a" katta "raka"-ko 'k'-ni ja·mano totja, 'ka-' katta tongni. ja·manosa tota. Bakkandike gam·atgipa vowelrangko ma·ekatna Rema 'u'-ko indakgipa vowelni kosako sea. Alphabeto ua 'ch' aro 'ng' gam·anirangko man·chapata. A·chikku Grammaro alphabeto iarangko on·rongja.

Mandio gender ge·gnisan, Me·a aro Me·chik, ine Ki·tapo sea. A·chikkuo jakkalgipa Ramram Gender aro Gri Genderko janapja. "Inanimate objects are considered as either masculine or feminine", ine janapa; indiba janggi grigiparang, jekai, nok, ro·ong, mai gendero ong·a mesokani dongja. "For animals and things, the gender is expressed by affixing the word 'bipa' for the male and 'bima' for the female", ineba janapa. Matburingrangna 'bipa' ba 'bima' -ko on·dape Mesokanirang donga, indiba bosturangna Mesokanirang dongja. Mande, do·o, sal aro uagitarangko Mandio mai gendero dona maming janapani ba talatani dongja.

A·chikku Grammaro gitan Mandioba Case rokom 8 donga ine nika. Mesokanirangna sentencerangko Mandio aroba Englisho on·a. Caserangko ma·siana ma·sija nina Ranta Ka·atanio English sentencerangko on·e Mandiona pe·skaatania skie ra·giparangna baditana uie ra·aniko on·gen talna man·ja. Pronounrangko talatanioba Englishkon jakkalbata. Adjectiverangnaba Ranta Ka·anio English sentencerangko Mandiona pe·skachina on·a. Gipin Katta Bi·chongrangnaba ia apsan bewalkon ja·rika.

Remani seani gita, Mandio rokom gittam Verbrang donga: Active, Causative aro Neuter. Tense rokom chikkingko on·a: Simple Present, Simple Past, Present Progressive, Immediate Past, Remote Past, Past Progressive, Perfect, Pluperfect, Simple Future aro Immediate Future. Mingbri Moodrangko janapa: Indicative, Imperative, Infinitive aro Subjunctive.

Verbrangko talatanio jajaanirang aditan nakata. Jekai: "In Mandi, the person and number of the Verb is expressed not by the form of the verb itself, but by the personal pronouns". Englisho 'person' aro 'number' -ni kri verbni bimang dingtang ong·a. Indake "Number" aro "Person"-sa Verbni kosako bilmana. Mandioba indake ong·a ine anga chanchija. A·chikkuo subjectni 'person' aro 'number' - ni kri Verbni bimang dingtang ong·ja. Mandio seako

niode A·chikkuo sea gitan apsan ine nikna man·a. Ki·tapo on·gipa Mesokanirangoba ia apsan niamkon ja·rika. Gipin jajaanirangara: “The simple past tense is formed by affixing ‘-aha’ to the root verb”. ‘-ha’ katta tongsa past tenseko mesokgipa ong·a. “The root verb is found (formed?) by dropping the final ‘-a’ of the simple present”. Iaba niam re·bikpilatani ong·a.

Voiceni gimin seanio, “In Mandi strictly speaking there is no passive voice”, ine Rema sea. A·chikkuoba ia apsaia. Mandio Adverbrangko aro Direct aro Indirect Speech aro Tense jakkalani A·chikkuming apsaia. Affixrangko ba sokchuanirangko Rema namen talata aro Mesokanirangko bang·en on·a; indiba on·jotgipa ba sikjotgipa, chong·motan Infixrangkoba ma·ekatgija, Affixrangmingan man·chapataia. Affix gita Mesokgipa ‘-dra’, ‘-chong-’, ‘-be-’ aro gipinrang Infixrangs.

Remaba Postpositionkosa janapa. Uni on·gipa Mesokanirangoni mitamara: baksa, -gita, -mung, gimin, taltal aro kingking. Noun in Apposition, Gerundial Infinitive, Noun Infinite aro Complementko janapsrokaia. Bak XXI-o Mandio jakkalgipa Adverbna Mesokanirangkosa on·aia. Bak XXII-o apsan dake Conjunctionna Mesokanirangkosa on·aia. Ianoba ‘gita’-ko Conjunction ine on·a. A·chikkuo ‘gita’-ko Postposition dakesa ra·a. Interjectionna aro Ordinary Conversation ba Ramram Agangrikanina Mesokanirangko on·an baksana, chananirangko see mesoka. Bon·kamgipa Bako ia Numeral Articlerangko on·a:sak, mang, dot, rang, gong, ge, pong, king, ming, pang, pat, te, jora aro bol.

“Mandi Ku·nam”-ko seani rokom aro bewalan, jekai, Englishchi talatani, ranta ka·anirangko on·ani, ia Ki·tapko skulo skina seja ine mesoka. Mandiko aganna ba Mandichi aganako ma·sina sikiparangnasa ia Ki·tapko miksonge sea ine nika. Mandi aro A·chikkuni ku·niamrang baditana apsananga aro mairango dingtanga, uko ia Ki·tapko poraie ma·sina man·a aro A·chikku Grammarko ma·sianio ia Ki·tap aditan on·gilna man·gen.

R.G. Mominni segipa Ki·tapara “A·bachenggiparangna English Grammar aro Composition”. Ian English Grammarni bidingosa

ong'a aro ki·tap segipani sechenganio janapa gitan, "Englishko  
skie ra·na A·chik bi·sarangni neng·nikanirangko chel·atna"  
miksonge, English Grammarko A·chikkuchi talate on·anisan  
ong'aia.

# **A·CHIKKU GRAMMARNI BIMANGO GIPIN GRAMMARNI BILMANANI**

## **AGANCHENGANI:**

Grammar inon an·ching ku·sik ma·sako jakkalani niamrangko uie skie ra·ani ine ma·sia. Ku·sik ma·sako aganani aro seani niamrang, ku·agangipa kattarang aro ku·sikni bimangko name ja·pang ja·dil sandie nianikon Grammar ine agana. Garo Grammar inon Garorangni Ku·sikni, A·chikkuni kattarang aro ku·sik jakkalani niamrangko miksonga.

A·chik Grammarko ning·tue sandie niani aro uko rongtale separakani da·odipet komibea. Beben Garo Grammar ine biming on·e seanirang aro chappa ka·atanirang aditan donga. Indiba iarangoni kingsaba, Robbins Burlingni ki·tapna agre, chu·gimik A·chikku Grammarni gunrangko mesokja.

## **I**

### **Sechenggipa Garo Grammar Ki·taprang**

A·chikkuko ritchachi·chet jolo seanio parakchengaha aro indake A·chikku Grammarko sandie setote nianiba a·bachengaha. A·chikku Grammarko ba Grammarni bidingrango seanirangko bilsa baksa ka·mao on·a:

**1. Garo Vocabulary (1788-89):** John Elliott, Daccani Commissioner, A·chikku kattarangko tom·chimonge niaha.

**2. Garo Vocabulary (1800):** Francis Hamilton, uni "Account of the District or Zilla of Rangpur"-ni Dokgipa Bidolo, A·chik kattarangko tom·chimonge seaha. Ia seanio ua gipin ku·sikni kattarang baksana A·chik kattarangko tosusae niaha.

**3. Garo Vocabulary (1837):** Assamona re·bachenggipa Americani Baptist Missionary Reverend Nathan Brown, uni "Comparison of Indo-Chinese Languages" ingipa seanio A·chik kattarangko man·chapataha. Ia kattarangko Garo Hillso kam

ka·enggipa Junior British Officer John Strongsa tom·chimonge Reverend Brownna on·ahachim.

**4. Garo Vocabulary (1849):** Assamo English Education Officer ong·gipa William Robinson, uni “Notes on the Language spoken by the various tribes inhabiting the valley of Assam and its mountain confines” ingipao A·chik kattarangko man·chapataha.

**5. Garo Vocabulary (1849):** B.H. Hodgson uni “On the Aborigens of North-Eastern India” ingipa seanio, Tibetan, Dhimal, Bodo aro Garo ku·sikrangko tosusagrike niaha.

**6. Garo Vocabulary (1867):** Garo a·dokko nirokna dongipa Ramnath Chakravorty English-Bengali-Garo ku·sikrangto tosusae seaha.

**7. Garo Vocabulary (1868):** W.W. Hunter uni segipa “A Comparative Dictionary of the Languages of India and High Asia”-o B.H. Hodgsonni segipa A·chik kattarangoniko ra·skae on·tisa seaha.

**8. Phrases in English and Garo (1868):** Ia ki·tapko Assamni Americani Baptist Missionary Reverend Miles Bronson chappa ka·ataha. Iaba A·chikku kattarangnasan mikpakma nibataiachim.

**9. A Vocabulary of the Garo and Koch Dialects (1869):** Garo Hills districtni skanggipa Deputy Commissioner W.H. Williamson ia ki·tapko chappa ka·ataha.

**10. A Vocabulary based on Robinson's and Williamson's collections of Garo Vocabulary (1872):** A·chikrangni janggi tangani rokomko sandie nina donatako man·gipa British Officer E.T. Dalton, ia an·tangni seaniko “Descriptive Ethnology of Bengal”, ingipao man·chapataha.

**11. Dictionary of Garo Language (1873):** A·chikrangna watatako man·gipa gnigipa Americani Baptist Missionary T.J. Keith ia Garo-Bengali -English Dictionaryko chappa ka·ataha.

**12. Garo Vocabulary (1874):** Sir George Campbell, Indiani ku·sikrangni bidingo seanio, A·chikku kattarangni bidingo seanikoba man·chapataha.

**13. Garo Vocabulary (1884):** Reverend S. Endle, Kachari, Garo aro Hill Tipperani ku·sikrangko tosusae seaha.

**14. Bengali-Garo Dictionary (1887):** Reverend Ramke W. Mominni tarigipa ia Dictionaryo A·chikku katta ming 35,000 mangko on·a.

**15. On the Garo Language (1885):** Iako John Avery seaha. 1887 bilsioaba John Avery Kachari aro Garo ku·sikrangni nangrimgrikani bidingo seaha.

**16. Garo Vocabulary (1891):** 1891- ni Assamni Census Reporto A.W. Davisni chimonggimin A·chikku kattarangko man·chapataha.

Ia kosako on·giparang gimikan A·chikku kattarangko chimonge seani aro nangchapgipa ku·sikrangming tosusae seanirangan on·bataia. Ku·sikko jakkalani niamrangkode, jean Grammarni mongsongbatgipa bak ong·a, sandiani ba talatani dongja.

Garo Grammarmanchako seanirang ja·manosa dongbaaha. Indiba uarangko nie nina skang, sechenggipa rokom 16 ni gimin nichengna. Kosako janapgimin seanirangko jaksokjae aro poraimanchae nina man·jae, uarangni bidingo agandapani dongja. Dr. Milton S. Sangmani ki·tap "History of Garo Literature"-o (1983) jeko on·aha, ukosan iano nina chol ong·aia. Dr. Sangmani ki·tapo John Elliottni tom·chimonggimin A·chikku kattarangko seskaa. Uaragoni mitamko ka·mao on·a:

	<u>Garo</u>
(a) drink	ring,bo
(b) eat	cha,juck
(c) bathe	ha,boo,ah
(d) wound	ma,juck
(e) call	gum,ma
(f) sleep	see,juck

Katta mingdokkosan iano mesokna gita ra·aiaha.

(i) Skanggipa kattako nina. “drink” kattara verbni Da’o Ong’gipa Tenseko mesoka. A’chikkuode, Imperative Mood ba Ge’etani Moodosa verbko seskajok.

(ii) On’gimin A’chikku kattarango syllableko ba katta tongrangko ma’ekate mesokna commako jakkalaha. Katta chu’gimikko seon an’ching tongrangko pe’rarone seja. Indiba indake sejaode, A’chik ong’pagijarangde bano katta tong bon’a, uko uijawa. A’chikde uia, ringbo katta, skanggipa tong ‘g’ osa bon’gen; maina A’chikkuo je katta tongoba, tong ge’sano ‘g’ -ni ja’mantap vowelrang aro ‘l’ aro ‘r’ consonantrangna agre gipin consonantrang dongna man’ja. Ra’srogipa kattaosa ‘g’ ni ja’mantap ‘h’ ko an’ching jakkala.

(iii) On’gimin katta (b), (d) aro (f) ko Englishode Da’o Ong’gipa Tenseo on’a. A’chikkuode Batanggimin Tenseosa on’skajok. Ian see ra’enggipa aro agane on’timenggipani gisepo ma’sigrikani dongjani gimin indake ong’a.

(iv) A’chikkuo, ‘t’-ko ku’siko balwa watgija (jekai kata) aro tong a’bachengao rake balwa wate (jekai, katta) gam’ata. On’gimin katta ‘d’ ko nibo. Matjok katta, skanggipa tongni bon’ao, balwa watgija gam’atgipa ‘t’ donga. Knatime see ra’enggipa mande A’chik ong’jani gimin ia ‘t’ ni gam’ako knajajok aro indaken seanioba uko galchangajok.

(v) On’gimin katta (e) aro (f) ko niskana. Skanggipa katta tongko galsrange gnigipa katta tongonisa seaijok. Ian ‘accent’-ni a’sel ong’a. Katta mingantion ga’kimbregija aro ga’kimbatkale minggipa tongrang donga. Okama aro tusia katta minggnion skanggipa tongrang ga’kimbregija gam’atgipa tongrang ong’a. Uni gimin agane on’timgipani gam’ataniko, knatime see ra’enggipade knarikajok ine uina man’a. Indakesa ua skanggipa katta tongrangko galchange seaha.

(vi) On’gimin kattarangko agane on’gipa mande sea-jotani A’chikkuko name man’gipa ong’ja gita nika aro ua ka’majolni mandesakon ine katta (c) mesoka.

Gipin seanirangko name nie nina man’ode an’ching taldapkue ra’na man’genchim aro Garo Grammarko seanio mai a’palni bilmandapanirang donga uko ma’sibatgenchim.

## II

### Garó Grammarko Semanchaani

Garó Vocabulary ba A'chik kattarangko sechimongani 1788-89- on a'bachengahaoba, Garó Grammarko see chappa ka'ataniko 1849-osa nika. Grammarni bimangmanchao seanirangko nie nina.

**1. Garó Grammar (1849):** Assamo Sorkari Schoolrangni Inspector ong'gipa William Robinson, Assamo aro a'brijolo donggipa manderangni ku'sikrangni bidingo see chappa ka'atgipao, Garó Grammarko man'chapataha. Ia seanio, English Grammarni Garó Grammaro napchappaaniko nika. English Grammaro gitan, Sangipa aro Bang'gipa (Singular aro Plural) Numberrang Garó Grammaro donga. English Grammaro Sangipa Number aro Bang'gipa Numberko mesoke Nounko seon, Bang'gipa Numberni bimang aro banan bang'bataon dintangronga. Indaken, William Robinson A'chikkuo Nounko Bang'gipa Numero mesokna gita rang kattako jakkala ine sea. Indiba rang kattako jakkalgijaba an'ching "mande bang'a" ba "bi'sa sakdok" ine aganoba Bang'gipa Numberan ong'aia aro iano gualani dongja. A'chikkuode Nounna ong'gija, Adjectivenaba rang kattako on'dapna man'aia. Jekai, bilgrigiparang. Ia katta adjectiveni bimango ong'gija, nounni bimango ong'skaa.

Apsan ki'tapo, Adjectiverangni gimini seanio, A'chikkuo Adjective pangan nounni ja'man re'a ine sea. Mesokani gita on'gipa sentenceara- "Mande nama." Indiba "nitogipa bibalrang" ine aganode, adjective nounni mikkangon ga'aka. English Grammaro Adjectiveni biapko A'chikkuo gita juaatna man'ja. Indaken A'chikku sentence ge'sao adjective nounni ja'man re'ani gimin pilak sentencerangon indake ong'na nanga ine William Robinson rim'sote ra'aha. Iana agreba biding gipin dongengkua. 'A good man" ine aganode, sentence tong'kandi ong'aia. A'chikkuo "Mande nama" ine aganode, mandeara subject aro namara predicateni kamko ka'a aro indake ua chu'gimik sentence ong'a. Ia dingtanganirangko gipin jatde talja.

Adjectiveko tosu'aanioba ia ki'tapo ma'sisretaniko nika. Adverbko mikkango on'e tosusaan baksanaba, Adjectiveni ning'o Napsikgipa Adverbko on'eba tosusana man'a. Ning'tue sandie niani gri, ku'tangni Grammaro pangchake seahani giminsa indake ong'a.



**2. E.G. Phillipsni "A'chik Grammar":** Ia Grammar ki·tapo English Grammarni bilmanani dongoba, bilsuja. Tense-ko mesokanio ki·tap segipani sandichenganiko rongtalen nika. Mitam English Grammar ki·tapo somoeke mesokna Tense rokomgniko jakkala- Present aro Past Tense. Skangode Future Tensekoba on·achim. Indiba Future Tensekoba Present aro Past Tenseni ning'on mesokna man·aiani gimin mitam English Grammar ki·taprango uko ma·eke mesokja. Phillipsni Garo Grammar ki·tapo Janapani Mood-ni ning'o, Tense ming 8-ko on·a. Iano Ong·gni Tense aro Bak Ong·gni Tense-ko ma·ekate mesoka aro an·ching A'chikrang iandake jakkalaba jakkala.

English Grammardon A'chikku Grammardo seanioba jakkalaianiko Prepositionko talatanio nika. English Grammaro Preposition Nounna skang re·a. (Pre= skang, position=biap). Phillipsni ki·tapo mesokani gita on·gipa bang'a Prepositionrangan, Preposition chong·mot ong·ja. Kakket gitade, A'chikku Grammaro Preposition dongja, Postpositionsa (Post= ja·man; position=biap)donga. Ki·tapo on·gipa mesokaniranganiko mingsako ra·na. "Wangaljana kingking A'chikrang badiaba biterangko cha·ja." Kingking katta Wangala kattamingasa nangchapa aro uan Wangala kattani ja·mansa re·a, skang ong·ja. Uni gimin uko Postposition ine mingosa krabata. Indiba English Grammardo ja·rikpae an·chingde Preposition ine seaia aro ian gualani ong'a.

**3. A'chik Grammar (Samson K. Sangma: 1982):** Ia ki·tapni skanggipa lessono on·gipa oikor ming 26 ko an·ching A'chikkuo chu·gimik jakkalja. Ku·gipinko jakkalchaposa f,q,v,x,y,z oikorrangko jakkalaia.

Ia Grammar ki·tapoba Prepositionni bidingo English Grammardo ja·rikaniko nika.

Samson K. Sangma ia A'chik Grammardo Lower Primary Schoolrango poraigipa bi·sarangnasa seahani gimin, ua tokantiko dokbadale sejaha. Indiba ua skanggipa lessonon (·) chin ba jekon an·ching raka ba raka tota ine agana, uko janapa.

Raka totaniara badiaba kattako gam·atmitingo balwa ramako bik dake champenganiko mesokani ong'a. Glottischichi ba alajibachi balwa ramako champengani gimin uko Englishchi

glottal stop ine minga. Iako badiaba A'chik manderang accent ine agana. Indiba ian ma'sisretanisan ong'aia. Accent-de badiaba katta tongko rakbatkale gam'atna on'gipa chinsa. Accentko English kattao biap juaatna man'a aro biap juaatahaon, ua English kattani part of speech aro gam'aniba dintangpaa. A'chikku kattao raka-ko biap juaatna man'ja.

Raka totaniara A'chikku Grammaro mongsonggipa ong'a, indiba an'ching uko sena ranta ka'rongja aro gamchate ra'rongja. Uni gamchataniko niken, Samson K. Sangma ia chinko uni ki'tapo janapaha.

**4. A Garo Grammar (Robbins Burling: 1961):** Ia ki'tapo Robbins Burling A'chikku Grammarko ning'tue sandirikkite niaha ine nika. Indiba ian ku'sikni bidingo ning'tue, ja'pang ja'dil uie ra'na sigkiparangnasa. Salsalantio jakkalgipa A'chikku Grammarde ong'ja. Uni setaigipa Garo Grammarara Bangladesho agangipa Mandi ku'ko sandie niani ong'a.

1961, o chappa ka'atgipa ki'tapni jak 9,0 janapgipa ritingisa gisik nangatani ong'a. A'chik ong'gijagiparang ia ritingko aganrongana: "The Garos have such a hard time keeping their spelling of l and r straight". Angni nika gitade, seanio l aro r ko tik ong'en seaia. Agananiosa a'dokni kri ia ge'gni oikorni gam'aniko basakoba mitamrang on'jujagrike gam'ata. English manderang an'tangtanga vowelrangko gam'ataniode a'dokni kri dingtange gam'ata.

Burlingni seanio "l" ni palo "r" ko seaniko nika. Gipin jatni, mongsongbate, sahebrangni a'bachenge Grammar seanioba 'l' ni palo 'r' ko jakkalaniko nika. Jekai, nachilna 'nerchil' (John Elliott), chel'a-ni pal cher'a (Burling). Ian agane on'timgipani aro knatimenggipani sranggijani a'sel ong'naba donga.

### III

#### Kattarangni Kosako Bilmanani

A'chikku kattarangni bidingo gipin ku'sikrangni bilmananiko niode, bilmanani bang'en donga ine nikgen. Mongsongbate English aro Sanskrit kattarangko A'chikkuo bang'en ra'napaha. Sanskrit kattarang Bengali aro Assamese ku'sikrang gita A'chikkuona sokbaskaaha. An'chingni niam riti ine jakkalgipa

Sanskrit kattasa ong'a. Indiba ia kattako chengonin jakkalbaengahani gimin, ra'srogimin katta gita nikpiljaha aro ia katta A'chikkuo pangkamsrangaha. An'chingni Noro Mande ine agananiba Nar kattaonisa ong'a aro uni ortoara "mande". Salantio an'chingni jakkalenggipa kattarang, jekai, pan, sabon, cha, chini aro uagita kattarang ra'srogiminrang ong'a. Pen, pencil, slate, cup, glass ingipa kattarangba English ku'oniko ra'gate jakkalenggiparangsa. Beben uaranko an'ching seon banan dingtangate sea aro basakobara English banan gitan sepaaia.

Iandake katta ra'sroanio maming rasong komiani dongja. English ku'sik a'gilsako jakkalbatsranggipa aro gadang chubatsranggipa ku'sikrango minga ong'a. Indiba English ku'sikba jakra jakasi katta ra'sroaha. Frenchoni ra'sroe English katta gita pangkamatsranggipa kattarang bang'sranga. Indiani ku'sikranganikoba adita kattarangko ra'sroaha aro uaranko English Dictionaryrango man'chapataha. Pucca kattaba uandagipa ra'srogimin katta ong'a. Kang'kare kaaniko 'cumberbund' aro ringko 'catamaran' ine English Dictionaryo nika, indiba iarangara Indiani ku'sikranganiko ra'srogimin kattarangsa ong'a. Ia apsan dake A'chikkuona gipin ku'ni kattarangko ra'napanichi A'chikku kattarang jelbataha aroba ra'sroani da'oba chotchanguja.

#### IV

#### **Structure ba Bimang/ Bikrok (Sentence Rikani Bewal)**

Englisho Subject+ Verb +Object (SVO) bimangko jakkala. Khasirangba ia SVO bimangkon uamangni ku'sikko agananio aro seanio jakkala. Bengali aro Assameseo Subject+Object + Verb (SOV) bimangko jakkala. A'chikkuoba SOV bimangko jakkala. Indake sentence rikani bewalo A'chikku Grammar English Grammaroni dingtangbea. A'chikkuo sentence rikani Bengali aro Assameseo sentence rikani bewalming apsanangbata. Indiba ia bewalko A'chikrang ia ku'sikranganiko ra'gataha ine aganna man'ja.

Jatantian kattarangko gipin ku'sikranganiko ra'gata aro ra'sroa. Indiba, sentence rikani bewalko gipinranganiko ra'gatrangja. Jatantini ku'agananio, kattarangko sentenceo sulsul donani niamtang bewaltang dongaia. Indaken A'chikkuoba sentence rikani bewalo ba 'structure-o ku'gipinni bilmanani dongja.

# **A·CHIKKUO VERB JAKKALANI**

## **ADITA NIAMRANG**

Dingtang dingtang ku·sikrango, sentenceo sulsul katta donani bimang aro Grammarni gita sentencena orto on·ani rokom dingtang dingtang ong·a. Ku·sik skie ra·aniara ku·sik jakkalani aro katta jakkalani niamrangko skie ra·anian ong·a. Ku·gipinko skie ra·giparang bang·bata changon Ku·amani katta, sentenceni bimang aro Grammarni niamrangko ku·gipinoba ra·gate jakkalman·ronga. Ku·amako bi·saonin knabaa aro uko aganna skie ra·chenga. Ku·amani katta aro sentenceni bimang mandeni gisik taningo chipkame dongani gimin, Ku·gipinko aganna aro sena skie ra·mitingo. Ku·amani dongsoenggipa niamrang skie ra·enggipa Ku·gipinni niamrangni kosako bilmanbata. Indake ong·ani a·sel, Ku·gipinko skie ra·mitingo, aganianio aro seanio gualanirang nakatranga.

Ku·sik skie ra·anio, Verbrang ba daka/ ka·aniko mesokgipa kattarangan skie ra·na man·ningjabatgipa bak ong·a. Bang·bata ku·sikrango Verbrang somoeni (Tense), Matchota ba Ong·enganini (Aspect), Sangipa/ Bang·gipa Ong·ani (Number) aro Subjectni Mandeni (Person) kri dingtang dingtang ong·a. English Ku·siko, Da·o Ong·gipa (Present) aro Batanggimin (Past) daka/ ka·anirangni somoeko mesokna gita “Tense” kattako jakkala. Tensenii mongsonggipa kamde da·o ong·gipa aro batanggimin somoeko mesokanian ong·a. Somoeara a·gimikan jakkalgipa, katta aganani gita ong·gijagipa ba ku·aganani grigipa (non-verbal) ong·a. Somoeko bak gittam dake suala; uarangara: Batanggimin, Da·oni aro Mikkangchini (Past, Present aro Future). Uni gimin, Tenseara Verbni bimangni aro an·chingni somoeko ma·sianini gisepo nangrimgrikaniko mesokgipa ong·a. Daka/ ka·aniara matchotahama ba da·o ong·engama (Continuous/ Progressive), uko Aspect mesokskaa. Batanggimin somoeko ba·da·o ong·enggipako, Aspect gride chanchiatna man·ja.

Grammario jakkalgipa kattarang aro bimangrang (words and structures) ge·sa ge·gipinming kabinggrika, nangrimgrika aro bilmangrika. Sentence ge·sao subject, verb, talatgipa kattarang

aro nangdimatna jakkalgipa kattarang donga. Englisho sentenceni bimangara subject, verb aro object (SVO) ong'a. Mesokani gita sentencesako ka'mao on'a:

<u>They</u>	<u>are singing</u>	<u>a song.</u>
Subject	Verb	Object
(s)	(v)	(o)

A'chikkuo sentenceni bimang dingtanga. A'chikkuode subject, object aro verb-sa (SOV) ong'skaa. Mesokani mingsako nina:

<u>Uamang</u>	<u>git(ko)</u>	<u>ring-enga.</u>
subject	object	verb
(s)	(o)	(v)

Namedake chanchie niode, verbrangan sentenceni ja'pang bak ong'a ine nika. Beben basakobade an'chingni aganania ba seao katta matchote aganja aro seja: subjectrangko ba verbrangko watchanga. Indiba aganchanggipa subjectrang aro verbrang sentenceni orton a'palode ong'ja. Watchange aganoba ba seoba, subjectrang aro verbrang sepangon dongnue dongaia aro knatimenggipa ba poraienggipa mande ua dongnue dongenggipa subjectrangko aro verbrangko rim'chipna man'aia.

English ku'siko subjectni Sangipa/ Bang'gipa Ong'ani aro subjectni biapo dongenggipa Mandeni (Person) kri verbni bimang (form) dintang ong'a. Jekai:

- (i) He kicks the ball.
- (ii) I kick the ball.
- (iii) They kick the ball.
- (iv) You kick the ball.

Skanggipa, gnigipa aro brigipa sentencerango subject Sangipa ong'a. Indiba verbni bimang dingtanganiko nika. Skanggipa sentenceo subject He ara Sangipa aro Gittamgipa Mandesa (third person) ong'ani gimin, verb kick-na "s" ko on'dapa. Gnigipa aro brigipa sentencerangoba subjectde Sangipa

ong'a; indiba "I"- ara Skanggipa Mandeko (Aganenggipako) aro "you"- ara Gnigipa Mandeko (Knatimenggipako/ Dongpagipako) mesokani gimin, verb kick-na "s" ko on·dapna nangja. Gittamgipa sentenceni subject They Gittamgipa Mandeko mesokoba, Bang'ako mesokgipa ong'skaani gimin, verb kick-na "s" ko on·dapna nangja. A·chikkuode verb-ko indake dingtangatani dongja. Pe·skaode, sentence ge·brini verb-an ga·tinga ong'aia.

Indiani mitam ku·sikrango subjectni Me'a Me'chik Ong'ani (Gender) kriba verbko dingtangata. Subject Me'asa ong'ode, Verb-na "tha" aro Me'chik ong'ode "thi" ko (aro uarang gita) on·dapa. A·chikkuo Me'a Me'chik ong'ani kri verbko dingtangatani dongja. Ka·mao on'gipa sentencerango verbni dingtangani dongja:

Me'a bi'sa ia skulon poraiachim.

Me'chik bi'sa ia skulon poraiachim.

Ia sentence ge·gnio, subjectrang Me'a Me'chik ong'aniko mesoka. Indiba minggnion verb-de poraiachim ong'aia; Me'ana Me'chikna verbni bimangko ma'ekate aganja ba seja.

Indiani gipin ku·sikrango songsarni gita chane dal·batgipana, troskana aro gadang onkalgipana ba bilsu komikalgipana aganon, verbni bimangko dingtangata. Chong'motan mande ra'ani, troska ong'ani aro onbatani kri verbni bimang dingtang ong'a.

A·chikkuo, English ku'o gitan, Tense-ara verbni aro somoeni nangrimgrikaniko mesoka. Aspect-ara verbni daka/ ka'ani matchotani ba ong'engkuaniko/ dakenga-ka'engkuaniko mesoka. Mesokani gita sentencegniko nina.

Ua git ring'enga.

Angni sokango ua git ring'engachim.

Skanggipa sentenceo, tense-de Simple Present Tense ong'a. Aspect-ni gita ra'ode, ua da'o ong'enggipa verb matchotaniko mesokja; dakengkuanu/ ong'engkuaniko mesoka, jekon English Grammaro progressive ba continuous ine agana. Ong'enganiko/ dakengkuaniko A·chikkuo verbna -eng-ko on·dape mesoka. Englisho verbna -ing ko on·dapskaa. Gnigipa sentence -oba Aspect-ni gitade verb matchotkuja, dakani/ ka'ani dongaiengkua.

Indiba Tense-ni gitade gnigipa sentence Past Tenseo ong'a. Gnigipa sentenceo batanggimin somoeko mesokna gita past tense marker ba batanggimin somoeko mesokna jakkalgipa katta bichem -chim ko verbna on'dapa.

Englisho aro A'chikkuo verbni bimang dingtang ong'ani gimin, Englishko skie ra'enggiparang basakobade aganania aro seania grammarni gita gualanirango daka. Indake Tenseni bidingo uie ra'aniara skie ra'enggiparang aro skie on'enggiparang dolgninan namgni ong'a. Uni gimin English tense system-ko tosusachape A'chikkuo tenseko jakkalaniko ning'tubatkale nina.

1. Janappgimin gita, Englisho verbara Simple Present Tense ba ramram da'o ong'gipa obostako janapon aro sentenceni subject Sangipa aro Gittamgipa Mandeko mesokode, verbna "s" ko on'dapa. A'chikkuode indake verbko dingtangatani dongja. Uni giminsa A'chik bi'sa Englishko skie ra'chengon, sentenceni subject Sangipa aro Gittamgipa Mande ong'oba, verbna "s" ko on'na gualronga. Indake, "She sings a song" ine seani pal, \*She sing a song, ine senaba donga. Ian Ku'amani bilmanbatani a'sel ong'a.

2. Da'o ong'gipa obosta ba daka/ ka'ani batanggimin somoena aro mikkangchini somoenaba apsan ong'aiode, A'chikkuo Simple Present Tensekon jakkalaia. Indake sentencerango verbko basakobade watchangaia.

Mesokani : Ua      saksa      ukil      (ong'a).

He/She Prefix+one lawyer (be).

Ua mande batanggimin somoeoba ukil ong'achim aro re'baenggipa adita bilsirangnade ukil ong'e dongaigen. Indaka obostao Simple Present Tensekon A'chikkuo jakkalaia. Ia sentenceni verb ong'a -ko watchangoba sentence ong'aiani gimin, uko bracketni ning'o done mesoka.

Englishchi seode, sentenceoniko verbko ra'galna man'ja. Indake A'chik bi'sa, "He is a lawyer" inani pal, \*He a lawyer, ine seainaba donga.

3. Simple Present Tenseo, daka/ ka'ani ong'aiengkua ba re'aiengkua ong'ode, A'chikkuo Present Progressive.Tenseko

jakkala. Indiba Englishode, indakgipa daka/ka'anina simple present tensekon jakkalaia.

Mesokanina:

Bijak                      similenga.

The curry                      smell good + (-ing)

Englisho, \* "The curry is smelling good", ine aganode gualani ong'a. "The curry smells good," ine aganosa Grammarni gitade sentence tik ong'a.

4. A'chikkuo Janapani Sentencerango, Adverb Clauseo donggipa subject aro verbko watchange sena ba aganna man'aia. A'chikkuo Adverb Clauseni palo, Adverb Phrase ba Participleko jakkalskaa. English sentenceo, "While they are talking, the father quietly enters", ko A'chikkuo donode indake ong'gen:

Uamangni   agangrikmitingo,   pagipa   ka-sne   napbaa.

Their                      talk+ during+ at   father                      quietly                      enter

Ia sentenceo, "While they are talking" Adverb Clauseni palo, Adverb Phrase ba Participle "Uamangni agangrikmitingo"-kosa A'chikkuode jakkalskaa.

5. English Grammar gitade, main clause aro subordinate clauseni verbrang apsan tense-o ong'na nanga. A'chikkuode, main clause past tense-o ong'oba, subordinate clausede present tense-o ong'na man'aia. English sentence gesako ra'na: He said that he was hungry.

On'gimin sentenceo, "He said" main clause aro "he was hungry" subordinate clause ong'a. Main clauseni verb said aro subordinate clauseni verb was ge'gnian past tense-o ong'a. Ia sentenceko da'ode A'chikkuo done niskana.

Ua                      mi                      okkria                      ine                      aganaha.

He/She                      rice                      is hungry                      thus                      say+past marker

Ia sentenceo, main clausera "Ua aganaha" aro subordinate clauseara "(ua) mi okkria". Main clauseni verb aganaha past tense-o ong'a, indiba subordinate clauseni verb okkria present tense-o ong'aia. Minggipinara, indaka sentencena A'chikkuo



subject ge·sakosan jakkalaia. A·chikkuo indake ong·ani gimin, Englishni tense systemko skie ra·mitingo bingbrangatani ong·ronga.

6. Englisho, re·mikkango dakna/ ka·na am·aniko mesokna gita, past tense-ko jakkalaia. Indiba A·chikkuo present tense-kon jakkalaia. Englisho, “He might go” sentenceo, dakchakgipa verb “might” past tenseo ong·a. Ia sentence A·chikkuo indake ong·gen:

<u>Ua</u>	<u>re·angnaba</u>	<u>donga.</u>
He/She	go + to	may(?)

Re·angnaba donga inon re·mikkango ong·na ba dakna/ ka·naba donga ine miksonga. Saniba re·na miksongchong·motaniko aganode, A·chikkuo “Ua re·anggen” ine agana. Iano Future Tensekosa jakkala. Re·mikkango ong·nasiani ba dakna/ ka·nasiani gimin tik uijaode, A·chikkuo simple present tensekon jakkalaia.

7. Mitam sentencerango, main clause aro conditional clause donga. Englisho conditional clauseo if kattako aro A·chikkuo -ode katta bichemko jakkala. Main clause aro conditional clause donggipa English sentence ge·sako nina.

If your teacher came now, what would you do?

Ia sentenceo, “What would you do” ara main clause aro “if your teacher came now” ara conditional clause ong·a. Main clauseni “would do” aro conditional clauseni “came” verbrang past tenseo ong·a. Ia sentenceara chanchichipe agananisan ong·aia. Apsan sentenceko A·chikkuo niskana.

<u>Nang·ni</u>	<u>skigipa</u>	<u>da·o</u>	<u>re·baode,</u>	<u>na·a</u>	<u>mai</u>	<u>dakgenchim?</u>
Your	teacher	now	come +if	you	what	do+future marker + past marker

Ia A·chikku sentenceo, main clauseni verb dakgenchim past tenseo ong·a. Indiba conditional clauseni verb re·baode present tenseo ong·aia. Indake A·chikkuode, main clauseni verb aro conditional clauseni verb apsap tenseo ong·ja.

8. English ku·siko, dakchakgipa verbrangko bang·en jakkala.

Jekai: do, may, can, aro uagita. Ia dakchakgipa verbrang Englisho sing-ani sentencerango aro ong-ja /dakja/ ka-jako mesokgipa Janapani Sentencerango mongsonggipa bakrangko ra-a. Ka-mao mesokanirangko nina.

Did he go?  
He didn't go.

Iano dakchakgipa verb do -ni past tense did ko jakkala. Dakchakgipa verban past tenseko mesokahani gimin, verb asolde present tenseon ong-aajok. Verb ge-gnikon past tenseo done, \*Did he went? ine aganode/ seode gualani ong-a.

A-chikkuo verb ge-sanan, past tense ong-ani katta bichemko ge-gni on-dapeba jakkalaia. Jekai:

<u>Ua</u>	<u>re-angachimma?</u>
He/She	go + past marker + question marker
<u>Ua</u>	<u>re-angahachimma?</u>
He/ She	go + past marker + past marker + question marker

Gnigipa A-chikku sentenceni verb re-angahachimma-o, -ha aro -chim katta bichem minggnian past tenseko mesokgiparang ong-a. A-chikkuo past tenseko mesokgiparangko changgni jakkalna man-aiani gimin, English Ku-sikko skie ra-mitingo Ku-amani niamko ra-gate jakkalsreta. Indake, Did he go? inani pal, \*Did he went? ine sesreta. A-chikku Grammarni gitade ia sentenceko ong-nikainaba donga, indiba English Grammar gitade ian gualbeani ong-a.

9. Englisho da-o ong-gipa daka/ ka-aniko mesokna gita simple past tenseko jakkalna man-a. Jekai: It's time I went to the station. Aganenggipa mande stationona re-angkujaomangba, verbko past tenseo went ine jakkalaia. Ia sentenceko A-chikkuo donode indake ong-gen:

<u>Stationchi</u>	<u>re-angna</u>	<u>somoe</u>	<u>ong-jok.</u>
Station + to	go + to	time	be + immediate past marker

Indaka sentenceo, A-chikkuo past marker -ha ba -chim tongrangko jakkalja. Uarangni palo, gipin past marker -jok ko jakkalskaa. Iano -jok katta tongko past tense marker gita nika. Indiba ia katta tongko ortoni gita chanchiode (semantic association), ua present perfect tenseo ong-bata. Indake-jok katta bichemara sentenceni krisa past ba perfect marker ong-a. Maming jajaani gri A-chikkuo Perfect Tenseko mesokgipade -man katta bichemsa ong-a.

10. Englisho have kattako simple present tenseo jakkalbata. Badiaba obostarangosan uko -ing bimango having ine jakkalna man-aia. Have kattako A-chikkuo man-a ortoko miksonge aganode /jakkalode, -ing bimango, chong-motan having ine jakkalna man-a. Indiba kattako ramram donga ortoko miksonge jakkalode, present progressive tenseko ba -ing ko on-dape having ine jakkalna man-ja. Mesokani gita, “We aro having (possessing) a car soon”, ine seode/ aganode sentence tik ong-aia. Indiba donga ortoko miksonge, “I am having two sisters”, ine aganode sentence ong-jajok. Uni gimin, have kattako jakkalanio simsakna nanga. A-chikkuode skanggipa verbna “man-nasiengjok” aro gnigipa verbna “donga” -ko jakkalani gimin jajaani dongja.

11. A-chikkuo perfect tensena bate past tenseko jakkalrongbata. Batanggimin somoeo maiba daka/ ka ani chu-sokjahaoode (unfulfilled condition), Englisho verbko past perfect tenseo sea. Jekai:

Had he gone earlier, he would have got the job.

Subordinate clause “Had he gone earlier” ingipao, past perfect tenseko jakkala. Ia sentenceko A-chikkuo donskae, tense jakkalanio dingtanganiko nina.

(i)	<u>Ua</u>	<u>seng-gnang</u>	<u>re-angode,</u>	<u>(ua)</u>	<u>kam</u>
	He/She	early	go + if	(he/she)	job
		<u>man-gnokchim.</u>			

get + future marker + past marker

(ii)	<u>Ua</u>	<u>seng-gnang</u>	<u>re-anggenchimode,</u>	<u>(ua)</u>	<u>kam</u>
	He/She	early	go + future marker	(he/she)	job
			+ past marker + if		

man·gnokchim.

get + future marker + past marker

Englisho past perfect tenseo ong·gipa verbko, A·chikkuo present tenseo ba future markerko on·chape past tenseo jakkala. Iani a·sel Englishko skie ra·enggipa A·chik bi·sa tenseko jakkalanio neng·nika. Ua ka·mao on·a gita sentence riknaba donga:

\*If he went earlier, he would have got the job.

A·chikkuo past tensekosa jakkalani gimin ia sentenceo perfect tense had gone ni palo past tense went ko jakkalsretaniko nika.

12. English Grammaro, batanggimin somoeo a·bachenggipa daka/ ka·aniko da·onaba dakaiengkuaniko / ka·aiengkuaniko mesokna, present perfect progressive tenseko jakkala. Jekai:

She has been studying since this morning.

Ia sentenceo has present tenseo ong·a aro uan perfect tenseko mesokgipaba ong·a. Verb study ara· ing bimango ong·ani gimin progressive tenseko mesoka. Indake verb chu·gimik has been studying present perfect progressive tenseo ong·a. Ia apsan sentenceko A·chikkuo seode/ aganode indake ong·gen:

(i) <u>Ua</u>	<u>da·sipringonin</u>	<u>poraienga.</u>
He/ She	this + morning + since	study + (-ing)
(ii) <u>Ua</u>	<u>da·sipringonin</u>	<u>poraiengjok.</u>
He / She	this + morning + since	study + (-ing) + past marker

Ia sentence ge·gni on·gipaoniko, skanggipako jakkalrongbata. English sentenceming meliangbatgipade gnigipa sentencesa. Indiba sentence ge·gnion Englisho gitade perfect tenseko jakkalja. A·chikkuo -onin (since) ko jakkaloba, verbde perfect tenseo ong·ja. Skanggipa sentenceni verb poraienga present progressive tenseo ong·a. Gnigipa sentenceni verb poraiengjok past progressive tenseo ong·a.

13. Janəpgimtin gita, Englisho auxiliary ba dakchaḡpagipa

verbrang aditan donga. Auxiliaryba verban ong·a, indiba ua chu·sokgipa verb ong·ja. Uko gipin verbrangni tense, mood, voice aro uarang gitako mesoknasa jakkala. Englisho iarangan mitam auxiliary verbrang ong·a: be, have, do, can, could, may, might, shall, should, will, would, must aro ought.

Englishni auxiliary verb mingsa be ong·a. Uni past tensearo was ong·a. Auxiliary verb was -ko ra·e mesokani sentence mingsako ka·mao on·a:

I was writing.

Ia sentenceko A·chikkuo done nina.

Anga      seengachim.

I              write + (-ing) + past marker

A·chikku sentenceo auxiliary dongjajok. Sea verbni progressive tenseko -eng katta tongchi mesoka. Iano past tense marker -ha ko on·gija -chim kosa jakkala. \* “Anga seengaha” inede aganja aro agangenchimoba, Englisho on·gipa sentenceonide orto dingtangskajok.

14. English Grammaro definite past tenseko jakkala. Go verbni past tense went, sing verbni past tense sang ong·a. A·chikkuo past tensena dingtang kattako jakkalja. Past tenseko mesokna gita -ha, -chim katta tongrangko verbna on·dapaia. Future tenseko mesokna -gen aro progressive tenseko mesokna -eng katta tongrangko on·jotdapa. Indake on·daprikrikani gimin A·chikku verbrang ro·a. Englisho progressive tenseko mesokna gita verbna -ing ko on·dapa. Indiba iano dingtanggrikani dongtaia. A·chikkuo progressive tenseko mesokna verbna -eng katta tongko on·dapaia. Indiba Englishode, verbna -ing ko on·dapa baksana, auxiliary verb “be” ko sentencena on·dapkua. Verb “be” ni gipin bimangrangara is, are, was aro were ong·a.

15. Janapgimin gita, A·chikkuo past tenseko mesokna -ha aro -chim katta tongrangko verbna on·dapa. Ia katta tong minggnioni -ha definite past tenseko mesoka. -chim katta tongko jakkalode, verbni matchotsranggijaniko ba maikoba janapgija donenganiko mesoka. “Anga seengachim” ine aganode, sentence matchotomangba, maiba gipin ong·ako ba daka/ ka·ako

janapdapgija dona gita nika. Jekai, “Anga seengachim” (bia golmal ka·eaha.) . “Ua da·sipringonin poraiengjokchim” (man·an man·jaengakon ba da·ode dontongo namgnokchim.). Indake A·chikkuo past tenseko mesokna -chim katta tongko on·dapode, janapgija dongipa sentenceni bak dongengkua gita daka.

Tenseko jakkalanio A·chik bi·sarang neng·nikbatronga. Un baksana, da·o dongenggipa A·chik Grammar ki·taprangko English Grammarko ja·rike seahani gimin, jajaanirang nakatronga. English Grammarni aro A·chikku Grammarni niamrangko tosusagrike skie on·na man·ode A·chik bi·sarang English ku·sikko skie ra·anio altunikbatgen.

# A·CHIKKUO VERBRANGNI

## TENSE ARO ASPECT

Verbara daka-ka-ako mesokgipa katta ong-a. Englisho, Verb katta mingsana batoba, A-chikkuode katta mingsa ong-rongaia. Verb kattako Latin katta verbum-oniko ra-a, jeni ortoara katta mingsa.

Bang-bata ku-sikranton katta rikna katta tongrangko (morphemes) donanio aro kattarangko sentenceo sulsul donanio altuaja; maina Verbni Tense, Aspect, Mood, Number, Person, Gender aro uarang gitako parakna rokomari sentence rikanirang aro kattani bimang dingtanganirang donga.

(i) Tense inon, Verb ba daka-ka-ani mai somoeo ong-a, da-oma, batanggiminma, mikkangchi ong-nasiama mesoka.

(ii) Aspect inon, Verbo daka-ka-ani aro somoe re-aniko mangsonga; chong-motan, matchotani, dakeng-ka-engani, badita ruute daka-ka-a aro daktai -ka-taianiko mesoka.

(iii) Mood inon, agangipa agananina ba knatimenggipana mai bewalko mesoka, janapasama, sing-engama ba ge-etenga, uko mesokaniko miksonga.

(iv) Number inon, bang-a bang-gijako mesokani aro uni kri kattarangni bimang dingtang ong-aniko mesokaniko miksonga.

Jekai: Sangipa-mande; Bang-gipa- manderang

(v) Person-ara, aganenggipama, aganako knatimenggipama ba aganako man-enggipa mandema mesoka. Jekai : anga, na-a, ua.

(vi) Genderara Nounni me-a, me-chik ba janggi gri ong-aniko mesoka. Jekai : me-asa, me-chik, bol.

English Ku-siko Verbrang nangrimgrike, Verbal group ba Verbni kamko ka-gipa katta tokko ong-ata. Jekai : live in ba dongrima, live on ba tangkua, live on ba tangna pangchaka aro uagita. A-chikkuode indake ong-ja. Basakobade A-chikkuo verbrangko agananio ba seanio watchanga. Mesokani gita, "Uan dos dakgipa". Sentence matchotjaoba, sentenceni ortokode

ma·siaia, maina Verb ong·a sepangon napchipile dongaia.

Dingtang dingtang Ku·sikrang sentenceo kattarangni nangrimgrikaniko aro grammarni gita sentenceni miksonganiko parakna rokomari bewalrangko aro cholrangko jakkala. Ia seanio daka-ka·aniko somoeni (tense) aro daka-ka·anio somoeni re·ani (aspect) bidingrang aro A·chikkuo uarangko parakani cholrangko nia. Daka-ka·ani somoe aro somoeni re·ani ekgrikatna man·pilgija nangrimgrika. Da·oni ba obostani somoe re·ani, chong·motan kamko ka·engama, ka·manahama, uko ma·ekate chanchina man·ja. Somoeara a·gilsak gimikni, kattaming·ku·sikming nangchapgijagipa chanchiani ong·a. Ua bak gittam donga. Batanggimin, Da·o aro Mikkangchini. Tenseara Verbni bimangni aro somoeke an·chingni uiani aro ma·sianini nangrimgrikaniko mesoka. Verbni kamko maidake nike·uie ra·a ua bewalko Aspect mesokskaa. Gipin dake aganode, kamko ka·engkuama ba matchotaha uko Aspect mesoka.

## **TENSENI BIDINGO A·CHIKKU GRAMMAR KI·TAPRANGO MAIKO AGANA.**

A·chikkuo Grammar Ki·taprango Tense Systemni bidingo maiko janapa nie nina. Samson K. Sangmani A·chik Grammar, Lower Primary Classrangna miksonge seani gimin, Tenseni bidingo che·eme seja. Ki·tap segipa ia minggittam Tenserangko janapa:

- (i) Da·o Ong·gipa Tense (Present Tense)
- (ii) Ong·gimin Tense (Past Tense)
- (iii) Ong·gni Tense (Future Tense) ·

Da·o Ong·gipa Tenseni ning·o ua Da·o Ong·enggipa Tense ba Present Progressive Tenseko janapa.

E.G. Phillips "Outline Grammar of the Garo Language" ki·tapni Bak V·o indake sea: "There are three classes of verbs in Garo: The Neuter, Active and Causal. There are properly no Passive verbs, the passive idea being expressed by a peculiar form of sentence. The Verb is regularly conjugated, expressing by use of endings, moods and tenses".

Phillips ka·mao on·gipa Tenserangko Mesokanirang baksa on·a:



- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Simple Present          | : doka                       |
| 2. Present Progressive     | : dokenga                    |
| 3. Simple Past             | : dokaha ba dokjok           |
| 4. Remote Past             | : dokachim                   |
| 5. Remote Past Progressive | : dokengachim                |
| 6. Pluperfect              | : dokahachim                 |
| 7. Pluperfect Progressive  | : dokengahachim              |
| 8. Simple Future           | : dokgen                     |
| 9. Immediate Future        | : doknasia/ dokginok/ dokgni |

Ua apsan bako Phillips sea: “Bon·chotao on·gipa nasia, ginok aro gni katta tongrangko jakkalanio dingtangrikani donga. Nasia bak ong·gniko (immediate future) mesoka, ginok-ara dakna-ka·na miksongchong-motaniko mesoka aro gni-ara kamko dakna-ka·na tik·ka·giminko mesoka. “Iano nasia, ginok aro gni ritchuani katta tongrangsa ong·ani gimin uarangni mikkango kan·dikbegipa ritingko on·o krabata. Jekai : -nasia, -ginok, -gni. Minggipinara, mitam jolrangosan, Ong·gniko mesokna -gni tongko Verbna sokchua. Jekai : Anga dakgni -gniko talatgipa kattako mesoknaba, ba Adjectiveni kamko ka·na gitaba jakkala. Jekai: “Dakgni kamko an·ching da·alan matchotna nanggen”.

An·ching nikbaman·aha, Samson K. Sangma ja·pang Tense minggittamko mesoka: Da·o Ong·gipa Tense, Ong·gimin Tense aro Ong·gni Tense. E.G. Phillips “Outline Grammar of the Garo Language” ki·tapo Tense mingskuko janapa. Indiba uni ja·man segipa “A·chik Grammar” -o Phillips mingchetrosan janapaia. Ia Ki·tapko A·chikkuon see Tenserangni bimingrangkoba A·chikkuon dona, aro Mesokanirangkoba on·jola. Uni on·gipa Tenserangara:

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Da·o Ong·gipa Tense (Present)                         | .... cha·a          |
| 2. Da·o Ong·enggipa Tense<br>(Present Progressive Tense) | .... re·angenga     |
| 3. Ong·gimin Tense (Simple Past)                         | .... ga·akjok       |
| 4. Skang Ong·gimin Tense (Remote Past)                   | .... den·achim      |
| 5. Skang Ong·enggin Tense<br>(Remote Past Progressive)   | .... den·peengachim |
| 6. Skang Ong·sogimin Tense (Pluperfect)                  | .... skiahachim     |
| 7. Ong·gni Tense (Future)                                | .... skigen         |
| 8. Bak Ong·gni Tense (Immediate Future)                  | .... re·ginok       |
- Phillips “A·chik Grammar”-ode Pluperfect Progressiveko

janapjajok. Pluperfect Progressivekoba A·chikkuo jakkalani donga indiba komia. Jekai: “Chingade uijaenba ua bolkon den·peengahachim”. Iano daka-ka·anini ong·enganiko ba Progressiveko -eng- mesoka; batanggimin aro skang ong·sogiminkode -ha aro -chim mesoka. Indiba ian A·chikkuo jakkalronggipa Tense ong·ja.

## DA·ORORO A·CHIKKUO TENSE JAKKALANI

Mitam English Grammarko segiparang Past Tense aro Non-Past Tense ine jakkala. Ia minggni Tenseni ning-on Progressive (Da·o Ong·enggipa) aro Future (Ong·gni) bidingrangko man·chapaia ine chanchianio indake jakkala. A·chikkuode Present, Past aro Future Tenserangkon ja·pang dake ra·a. Indiba ia ja·pang Tenserangni ning-o aspect-ko ba somoeni re·aniko mesokna gipin Tenserangko on·chapa. Chong·motan, daka-ka·ani matchotkuja, ong·engkua ine mesokna Da·o Ong·enggipa Tenseko jakkala.

### 1. DA·O ONG GIPA TENSE (Simple Present Tense)

Da·o ong·gipa somoe batanggimin aro ong·gni somoeko ma·ekatgipa ba jatchi tiktako bak dakgipa ong·a. “Da·o somoe” ua dikdikni ja·mantapan “batanggimin somoe” ong·aijok. “Da·o somoe” on·titi skangsan “ong·gni somoe” ong·achim. “Da·o somoe” inon ua dikdikko man·chapgipa somoekosan miksongaia.

A·chikkuo ka·mao on·giparangko mesokna Da·o Ong·gipa Tenseko jakkala:

- (i) Da·o ong·gipa obosta ba daka-ka·ani jean ua dikdiknasan ong·aia.

Mesokani: (a) Namchi git ring·a.

(b) Chekan chroka.

Ia sentencegnini Verbrang ring·a aro chroka Present Tenseo ong·a aro aspectni gita ua dikdikkon miksonga.

- (ii) Da·o ong·gipa obosta ba daka-ka·ani, jean batanggimin aro ong·gni somoeming nangchapa.

Mesokani: (a) Ua ukil saksa ong·a.

(b) Ua Doctor kam ka-a.

Ia mesokanirango, ong-a aro ka-a Verbrang Present Tenseo ong-a. Aspectni gitade uarang batanggimin aro ong-gni somoeming nangchapa, maina ua mande sakgni ukil aro doctor ong-achim, ong-enga aro ong-angkugen.

(iii) Dakronggimal- ka-ronggimal bewal.

Mesokani: (a) Anga saljatchio mepring cha-a.  
(b) Anga saljatchio mepring cha-ronga.

Iano, cha-a aro cha-ronga Verb ge-gnian Present Tenseo. Aspectni gitade, bewalko ba dakronganiko mesoka. Skangoba saljatchion cha-enggen aro mikkangchiba apsan somoeon cha-gen.

(iv) Dongkamgipa iujagijagipa obosta ba daka-ka-ani.

Mesokani: (a) Pulrang nina nitoe.  
(b) Bijakrang tangseka.

Verb ge-gnian Present Tenseo aro aspectni gitade pangnana ong-kamaiani somoe.

(v) Jringirotna apsangipa ba kakketrang.

Mesokani: (a) Sal salaramchi nabaa.  
(b) A-gilsak ga-brongtango re-wilwila.

Nabaa aro re-wilwila Verbrang Present Tenseo. Indiba aspectni gitade, ia ong-aniara jringirotnan apsan aro kakket ong-aigipa somoe. Skangoba kakket ong-a aro mikkangchiba kakket ong-e dongaigen.

(vi) Ua dikdikosa ong-aiani

Mesokani: (a) Bi-sa grapa.  
(b) Achak sing-a.

Mesokanirango grapa aro sing-a Verb ge-gnian Present Tenseo ong-a. Aspectni gitade, ia daka-ka-ani ua dikdikosan ong-aia. Da-o grapa, da-on tipa; da-o sing-a, da-on jrip. Daka-ka-ani dikdikon bon-aia.

(vii) Kal·anirango agantimani.

- Mesokani: (a) Bonie robolko goata aro Tenie uko rim·soa.  
(b) Robol net kosako; robol a·ona ga·aka.

Kal·anirango daka·ka·ani bik bikan dingtangaia; goenga, rim·soenga ine agane rona somoe dongja. Mingsako ro·e aganode, ua agananiko bon·kujaon minggipin daka·ka·anirang ong·e dongaigen. Uni gimin kal·anirango agantimgipa kan·dik kan·dik aganaia aro Present Tensekon jakkalaia. Aspectni gita, ua somoeo ba dikedikosan daka·ka·ani ong·aia.

(viii) Songbado on·gipa katta bichong.

- Mesokani: (a) Rel Gari A·sel Ong·ao sak 100 sia.  
(b) Bhutia Goal Gittam chipa.

Sia aro chipa Verb ge·gnian Present Tenseo. Mandeni gisik batanggimin a·selrangna bate da·o ong·gipa a·selna gisik nangbata. Ua a·selko da·o ong·a gita gisiko nikata. Aspectni gitade, ua a·sel salsa salgni skangan ong·aha; batanggimin somoesaha.

(ix) Nangchongmotaniko, bikan ong·aniko mesokani.

- Mesokani: (a) Uni sabemitingo saoba phone ka·a.  
(b) Uni aganmiting saoba do·ga doktikea.

Mingsa daka·ka·ani ong·engmiting, minggipin daka·ka·ani nakata. Phone gam·a aro do·ga doktikani bikan ong·a, bikan bon·a.

Mesokanirango on·gipa Verbrang ka·a aro doktikea Present Tenseo ong·a. Aspectni gitade mingsa daka·ka·ani ua somoeo ong·enga; minggipinara ua dikediknasan.

(x) On·kangani ba Pakwatani.

- Mesokani: (a) Anga ia nokko Gitelni jako pakwata.  
(b) Anga ia bi·sako Amchong minga.

Pakwata aro minga Verbrang Present Tenseo ong·a; aspectni gitade ia daka·ka·ani da·o ba ia somoeo ong·a, indiba mikkangchini somoeming nangchape dongaigen. Pakwatani aro biming mingani da·onasan ong·ja, pangnan apsan ong·e dongaigen.

- (xi) Ja·pang Clause Ong·gimin Tenseo ong·oba, Pangchakani Clause Present Tenseo.

- Mesokani : (a) Skigipa tom·anio dongpana ska ine ua angna aganaha.  
(b) Anga uko gronga ine abina aganaha.

English Grammaro Main ba Ja·pang Clause Past Tenseo ong·ode, Dependent Clause ba Pangchakgipa Clauseba Past Tenseo ong·a. A·chikkuode indake ong·ja. A·chikkuo Ja·pang Clause Past Tenseo ong·oba, Pangchakgipa Clause Present Tenseo ong·aia.

Mesokani (a)-o Ja·pang Clause “Ua angna aganaha” ingipao Verb aganaha Past Tenseo; indiba Pangchakgipa Clause “Skigipa tom·anio dongpana ska”-o Verb ska Present Tenseosa. Gnigipa mesokanioba, Verb aganaha Past Tenseo aro gronga Verb Present Tenseo. Aspectni gitade, aganna skangan skaniko janapaha aro grongaba grongaha. Uni gimin Verb Present Tenseo ong·oba, aspectde batanggimin somoekosa mesoka.

- (xii) Ja·pang Clauseo mikkangchiniko mesokgipa Verb dongon, Pangchakgipa Clauseo jakkalani.

- Mesokani: (a) Sal naon an·ching re·chakatgen.  
(b) Ai sokbaon an·ching meatam cha·gen.

Ja·pang Clause “an·ching re·chakatgen” Future Tenseko mesoka; indiba Pangchakgipa Clause “sal naon” -ni Verb naon Present Tenseosa. Aspectni gitade, naon Verb mikkangchini ba ong·gni somoekosa mesoka. Gnigipa mesokanioba apsan ong·a.

- (xiii) Dikdiksana skangmangmansan matchotgipa daka·ka·ani: Somoeo mesokgipa kragipa Adverb baksa.

- Mesokani:(a) Tom·ani da·omangmansan matchota.  
(b) Angni ripeng mejalmangmansan re·anga.

Tom·ani matchotdaldal aro ripeng re·angdaldal ong·ani gimin matchota aro re·anga verbrangko Present Tenseo donaiia. Indiba aspectko chanchiode uarang batanggimin somoekosa mesoka.

- (xiv) Batanggimin somoeo a·bachenge da·onan ong·e dongaiengani.

- Mesokani: (a) Te-rak skangonin Rongjengo donga.  
(b) Anga skangonin uko uia.

Donga aro uia Verbrang Present Tenseo ong-a. Aspectni gitade, batanggimin somoeo a-bachenge, da-onan ong-e dongaienga; unigimin ong-enggipa somoe. Somoeko mesokgipa Adverb "skangonin" iako rongtalen mesoka.

## 2. ONG-GIMIN TENSE (SIMPLE PAST TENSE)

Ong-gimin Tenseko jakkalanio ja-pang bidingrang minggni donga: (a) Janapenggipa daka-ka-ani da-o ong-gipa somoena skangan ong-aha. (b) Ia daka-ka-ani da-o ong-gipa somoena skangan badiaba somoe tiktako ba somoe manchao ong-aha. Gipin dake aganode, Ong-gimin Tenseara skangon matchotgimin daka-ka-aniko mesoka aro da-o ong-gipa somekode man-chapatsrangja. Ong-gimin daka-ka-aniko, da-o ong-gipa someoko man-chapgijagipa Adverbrangchi mesoka. Indakgipa Adverbrangara skangon, mejalo, mejao, minio aro uarang gita. Somoeko mesokani baksa, talatchapgipa kattako jakkaleba, da-o ong-gipa someoko man-chapatgija, batanggimin daka-ka-aniko mesokna man-a.

- Mesokani: Re-anggipa jao giljani antiko ong-ataha.

Ia sentenceo "jao" Adverbmangmangchide daka-ka-aniara batanggimin someosa ine mesokna man-ja. "Jao"-ko talatgipa katta "re-anggipa"- sa batanggimin someoko srange talata.

Ong-gimin Tenseko mesokna A-chikkuo -ha, -jok aro -chim sokchuanirangko Verbna on-dapa.

- Mesokani: (a) Ua kamtangko mejalo matchotaha.  
(b) Ua kamtangko mejalon matchotjok.  
(c) Ua kamtangko mejalon matchotahachim.

Sentence ge-gittaman Past Tenseo aro uarango batanggimin someoko mesokgipa Adverb mejalo/ mejalon-ko jakkala. Skanggipa sentence kam matchotsranganiko kimkim agana. Gnigipa sentenceo kam matchotdaldalko mesoka. Iano kam matchota matchotjana simsakbreja; mejalon inanichi somoe nasa mikpakma nia ine uina man-a. Gittangipao -ha baksana -chim sokchuaniko on-anichi maiba orto matchotgijaniko mesoka.

Aspectba batanggimin somoekon mesoka.

Ong·gimin tenseko ka·mao on·giparangko mesokna jakkala:

- (i) Batanggimin somoeni obosta ba daka-ka·ani, jeon somoeko janapa ba janapja.

Mesokani : (a) Ua ia biaponi jitungaha.  
(b) Ua ia biaponi skangon jitungaha.  
(c) Ua ia biaponi 1970 bilsion jitungaha.

Sentence ge·gittaman Past Tenseo aro aspectba batanggimin somoetan. Skanggipa sentenceo daka-ka·ani somoeko janapja; gnigipa sentenceo “skangon” Adverb dongani gimin jitani ruutaha inesan uiaia; indiba gittamgipa sentenceode, mai bils manchao jita srangen mesoka.

- (ii) Basakomanchako mesokgija, ong·gimin daka-ka·ani jean da·ode dontongaha.

Mesokani : (a) Amkang uno bils dok poraiaha.  
(b) Simkan Turao bils chet dongaha.

Sentence ge·gnini Verbrang poraiaha aro dongaha Past Tenseo. Aspectni gita, ua daka-ka·ani da·o ong·jaengjok, dontongaha; uni gimin batanggimin somoeko mesoka.

Sentencegnian mai bilsirang manchao poraiaha ba dongaha janapja. Indiba skangode Amkang biap damsao poraiachim, da·ode uno poraijajok aro Simkan Turao dongachim, da·ode gipino dongengjok ine ma·sina man·a.

- (iii) Skango dakronggimal -ka·ronggimal.

Mesokani : (a) Ua be·en ranta ka·rongaha.  
(b) Baba seng·gnang meatam cha·rongaha.

Ka·rongaha aro cha·rongaha Verbrang Past Tenseo. Aspectba batanggimin somoetan. Verbrango -rong- kattako sikjote ka·ronggimal -dakronggimal ong·aniko mesoka; sentenceo Adverbko on·skaja.

Jakkalmanchaaniode, “Ua be·enko ranta ka·rongachim” aro “Baba seng·gnang meatam cha·rongachim” ine aganbata. Indiba -chim sokchuania chanchianiko matchotkuja gita nikata.

(iv) Ong·gni kam

- Mesokani : (a) Na·a bano poraina skachim?  
(b) Angade chuttio nokchi re·na skachim.

Sentencegnion -chim sokchuaniko jakkalani gimin, Past Tenseo ong·a. Aspectni gitade ong·gni ba mikkangchini somoesa.

(v) Chanchichipe ra·ani.

- Mesokani: (a) Ua dakchakjaode, bia ka·atanian ong·jawajokchim.  
(b) Baba sokbajaode, angade maikon dakpagnokchim.

-chim sokchuani dongani gimin Verbrang Past Tenseo ong·a aro aspectba batanggimin somoean ong·a. Indonga sentence -ranga chanchipiltaiate ba nipilate agananirangsa ong·bata.

(vi) Sing·anio ba mol·molanio mande ra·e mesokani.

A·chikkuo ka·sapae kattako ba Verbo -pa katta tongko on·jote mande ra·aniko ba an·tangko onataniko mesoka. Aganmitingo ku·rang salani bewalba mande ra·aniko mesokna man·a. Un baksana, Verbna -chim sokchuaniko on·e mande ra·aniko mesokna man·a.

- Mesokani: (a) Meena Padotko grongna skachim.  
(b) Tangka ra·chakna on·paode namgenchim.

“Skachim” aro “namgenchim” Past Tenseo ong·a; aspect gitade da·oni aro ong·gni somoemingsa nangchapa. -chim batanggimin somoeko mesokgipa ong·oba, ia sentencerango mande ra·aniko mesokanisa uni ja·pang kam ong·a.

(vii) Da·o daka -ka·ani

- Mesokani: (a) Nokchi re·ani somoe ong·jok.  
(b) Uamang seng·gnang pil·bao namgenchim.

Verbrangko niode Past Tenseo; indiba aspectni gitade da·oni somoe, maina skanggipa sentenceo “da·o re·ani somoe” -kosa aro gnigipa sentenceoba “da·o skani somoe” -kosa mesoka.



### **3. DA·O ONG·ENGGIPA TENSE (Present Progressive Tense)**

Da·o Ong·enggipa Tense obostarangni ba daka·ka·anini da·o ong·enganiko mesoka, indiba ua obostarang ba daka·ka·anirang batanggimin somoeming aro mikkangchini somoeming nangchapa. Daka·ka·ani da·o ong·engoba, una skangan a·bachengaha aro mikkangchini somoeoba ong·kunaba donga; badia somoeo dontonggen uija. Daka·ka·ani matchotkuja aro da·o somoeo ong·e dongaiengkua. Sentenceo da·oni somoeoko mesokgipa Adverbko on·e ba on·gijaba ia Tenseo sentence rikna man·a.

- Mesokani: (a) Bi·sarang kal·grikenga.  
(b) Bi·sarang da·o kal·grikenga.

Sentencegnion Verb kal·grikenga Da·o Ong·enggipa Tenseo ong·a. A·chikkuo ong·enganiko mesokna, Englisho -ing ko verbna on·dapa gita -eng- ko on·dapskaa. Mesokani minggnian orto apsanaia; indiba skanggipa sentenceo, da·oni somoeoko mesokgipa Adverb dongja. Gnigipaode, da·oni somoeoko mesokgipa Adverb da·o dongja. Aspectni gitade da·o ong·engani somoeoko mesoka.

Da·o Ong·enggipa Tenseko ka·mao on·giparangko mesokna jakkala:

- (i) Da·o daka·ka·anini ong·e dongaiengani.

- Mesokani: (a) Bi·sarang robol kal·enga.  
(b) Jojong Shillongo poraienga.

Sentencegnian daka·ka·anini ong·e dongenganiko, Verbo -eng- katta tongko sikjote mesoka. Iano ua somoe tiktako “robol kal·enga”- niko aro “poraienga” -niko mesoka. Basako kal·na ba poraina a·bachengachim aro basako ia daka·ka·anirang dontonggen uiani chol dongja. Indake, aspectni gita da·o ong·enggipa somoeoko mesokoba, ia somoe batanggimin somoeming aro mikkangchini somoeming nangchapa.

- (ii) Dongimin somoeo daka·ka·anini ong·engani.

- Mesokani: (a) Rod da·ode ianon kam ka·enga.  
(b) Skigipa da·ode ia noko dongenga.

“Da·ode” Adverb da·oni somoeko mesoka aro Verbo -eng-sikjotani gimin ua daka- ka·aniara da·o ong·enga. Uni gimin sentenceara Present Progressive Tenseo aro aspectara da·o ong·enggipa somoe.

“Da·ode” Adverbara, skangode banoba dongachim aro ja·manode banobasa dongskanaba donga ingipa parakgijagipa ortoko on·a.

- (iii) Somoe bakkandikgipa daka-ka·ani; ua  
somoemanchao ong·enganiko mesokja.

Mesokani: (a) Tariatani ja·manode uni ghoriba name  
re·enga.  
(b) Anga Jarongpangni poedorangko  
poraienga.

Sentencegnian Da·o Ong·enggipa Tenseo; aspectde ua  
aganmiting bakkandikgipa somoekosan man·chapaia.

Da·o somoemanchao ghorì re·ako miksongja. Ghorì  
re·jachim, da·ode re·enga aro namenga dipetde re·e dongaigen.  
Tarimanahaoba da·on re·jataina man·aia.

- (iv) Bikan ong·na chanchisogimin ba tik ka·sogimin  
daka -ka·ani.

Mesokani:(a) Tom·aona re·anggiparang knalo sokbaenga.  
(b) A·bri doanggiparang da·al attam  
ong·onbapilenga.

Sentence ge·gnian Da·o Ong·enggipa Tenseo ong·a. Aspectde  
ong·gni somoesa, maina “knalo” aro “da·al attam” Adverbrang  
ong·gni somoekosa mesoka.

- (v) Kragipa somoeko mesokgipa dongchape, dikdiksana  
ong·enggipa bewal.

Mesokani: (a) Porikka sepangahani gimin, Silche  
salantian poraienga.  
(b) Da·ode ua Robibarantian gilja re·enga.

Iano ortoara skangde Silche porairongja aro porikka  
matchotode poraijanaba donga. Bang·gija salrangnasan poraienga.  
“Salantian” aro “Robibarantian” Adverbrang ong·enga somoeko

mesoka. Poraienga aro re-enga Verbrang daka-ka-anini ong-engako mesoka aro aspect da-o ong-enggipa somoeoko mesoka.

(vi) Daktaitairongenggipa bewal

Mesokani: (a) Ua tangka bi-rongenga.

(b) Nono be-enko ranta ka-rongenga.

“Bi-rongenga” aro “ka-rongenga” Verbrango -rong katta tong ong-taitaianiko aro -eng- katta tongara daka-ka-anini ong-enganiko mesoka. Ia katta tong ge-gniko A-chikkuo sedimna man-a. Englishode “often” kattako Present Progressive Tenseo jakkalja; Present Tenseosa jakkala.

Iano aspectde baditaba ruuta somoena ong-enganisa.

(vii) Dikdikprak ong-aigipa daka -ka-anirangko daktaitairongani.

Mesokani: (a) Uamang ia somoeode bi-aniko dakrongenga.

(b) Bi-sarang da-o gitade meatam cha-rongenga.

Ia sentencerang Da-o Ong-enggipa Tenseo ong-oba, aspectde ruuta somoeni gisepo donsogimin somoe dikdikpraksa. Salgimikde bi-ja, donsoa somoe sokosa daka-ka-anide ong-aia. Dikdiksa somoeoko, “ia somoeode” aro “da-ogitade” ingipa Adverbrang mesoka.

(viii) Da-o ong-gipa somoeo dikdikprak changprak dake daktaitaiani.

Mesokani : (a) Gilja kanta dokenga.

(b) Saoba do-ga doktikenga.

“Dokenga” aro “doktikenga” Verb ge-gnian Da-o Ong-enggipa Tenseo. Somoede dikdikprak da-o ong-engani.

Kanta dokode joljol dokna man-ja. Dikdikprak dondike changprak changprak dakesa doka. Do-ga doktikoba apsan ong-a. Doktikjoljoldade man-ja; changsa doktikani ja-mano jaksida-de-doesa doktiktaina man-a. Daka -ka-ani joljol ong-jaoba Da-o Ong-enggipa Tenseko jakkala.

(ix) Songbado photo ka-mao seani.

Mesokani: (a) *Prime Minister Exhibitionko do-ga oe on-eng.*  
(b) *Raja Pante karkanako nienga.*

Sentence ge-gnion Verbrang Da-o Ong-enggipa Tenseo; aspect gitade batanggimin somoekosa mesoka.

(x) Kragipa Adverbko on-e, dikdiksani gunko mesokani.

Mesokani : (a) *Baba da-alde ka-anangenga.*  
(b) *Ia antiode sal rakpaenga.*

Iano "ka-anangenga" aro "rakpaenga" Verbrang Da-o Ong-enggipa Tenseo. Aspectde, ua salkosan aro antikoson man-chapaia.

Skanggipa sentenceni miksanganiara, "Babade maming saloba ka-anangja, da-alsa ka-anangenga" ine ong-a. Gnigipa sentenceora, "Mikka wasimaienga; da-a antisa sal rakpaa" ine miksonga. Pagipa knalode ka-anangjawajok, mande nama. Ambin antide mikka wataiinaba donga, ine mangsongchipilani donga.

(xi) Daka-ka-ani, jeko talatgipa Verbo ong-engani dongna man-ja.

Mesokani : (a) *Bus dondikenga.*  
(b) *Karkanani kol dondikenga.*

"Stop" ba dondika Verbo "-ing" ba "-eng" dongna nangja. "Dondika" inon daka-ka-ani bon-jok ba matchotjok. Indiba gari chalaiteijaskal "dondikenga" ine aganrongaia.

Dondikenga Verb Present Progressive Tenseo ong-a. Dondika inon dikdiksani kamsan; bus re-eng ba dondika. Indiba ruute ong-na man-gipa verb gita "dondika" kattako "dondikenga" ine aganrongaia ba seaia.

Tense gita ong-enganiko mesokoba, aspect gitade da-o ong-gipa somoekosa miksonga.

(xii) Jakkalronggimal /Aganronggimal.

Mesokani: (a) *Na-a namengama?*  
(b) *Mai dakenga?*

Sentencegnion Verbrang Da-o Ong-enggipa Tenseo; aspectde da-oni somoesa, sing·ania ua somoeni giminsa.

**4. SKANGO ONG-ENGGIN TENSE**  
**(Past Progressive Tense)**

Skango Ong-enggimin Tenseko A·chikkuo jakkaloba, jakkalani komibea. Skango Ong-enggimin Tenseko ka·mao on·giparangko mesokna jakkala:

(i) Skango ong-enggipa daka·ka·ani

Mesokani : (a) John chitti seengachim.  
(b) Bi·sarang tusitokengahachim.

Indaka sentencerangna A·chikkuo verbna -ha sokchuaniko on·gija, -chim sokchuaniko on·rongbata. -ha sokchuaniko on·ode, -chim sokchuaniko gatdapa.

Sentencegnian Skango Ong-enggipa Tenseo; aspectni gitaba skango ong-enggipa somoeke mesoka.

-chim sokchuani dongani gimin, Johnni chitti semitingo ba bi·sarangni tusimitingo maiba daka·ka·ani dongkua ine parakgijagipa orto donga.

(ii) Skango a·bachenggipa daka·ka·anini ong-engkuani.

Mesokani:(a) Angni sokangode bi·sarang tuengaha.  
(b) Chief Guestni sokbaode chatrorang robol kal-engaha.

“Angni sokangna skangan bi·sarang tuaha aro angni sokangoba uamang tuengkuachim” ine skanggipa sentence miksonga. Gnigipa sentenceo, “Chief Guestni sokna skangan somoe ong·ahani gimin robol kal·aniko a bachengaha aro uni sokbao kal·e dongengachim”, ine miksonga.

Skango Ong-enggimin Tenseko sentencegnian mesoka. Aspect gitade skangoni ong-enggipa somoe.

(iii) Mikkangchi dakgni -ka·gni.

Mesokani:(a) Uamang knalo nok jitengachim  
(mikka waani gimin man·jawajok).  
(b) Chinga ambin anti Delhichi re-engachim  
(tangkani a·selan re·ani ong·jawajok).

“Jitengachim” aro “re-engachim” Verbrang Skango Ong-enggipa Tenseo ong·a. Indiba knalo aro ambin anti ingipa Adverbrang mikkangchini somoekosa mesoka. Uni gimin aspect gitade, mikkangchini somoesa.

(iv) Matchotkugijagipa daka-ka·ani.

Mesokani: (a) Anga nok rong nongengachim.  
(b) Mary mejalo chola sikengachim.

Sentencegnian maiba ong·changani gimin dakenggipa kamko matchotkuja ine mesoka.

Sentencegnian Skango Ong-enggipa Tenseo aro aspectara skango ong-enggipa somoe.

(v) Mande ra·aniko mesokani.

Mesokani:(a) Angni ripengrang knalo re·baengachim.  
(b) Angni nogipa ambin Sombaro  
Delhichi poraina re·angengachim.

Iandaka sentencerangko dal·batgiparangna agano, mande ra·e mesoke an·tangko onate aganna jakkala. Skanggipa sentenceo, aganenggipa mande an·tangni ripengrang re·baengani gimin officeona re·bana man·janaba donga. Gnigipa sentenceo, uni nogipako dilangna chutti ba tangka nangakon. -chim sokchuaniko Verbo jakkale mande ra·aniko mesoka.

Sentence ge·gnian Skango Ong-enggipa Tenseo ong·a. Knal, ambin ingipa somoeo mesokgipa Adverbrang ong·gni somoeo mesoka. Uni gimin aspectde ong·gni ba mikkangchini somoesa.

(vi) Ong·gimin somoeo daka-ka·ani mingsani  
ong·mitingo, minggipin daka-ka·anini ong·paengani.

Mesokani:(a) Me·a bi·sarangni kal·grikmitingo, me·chik  
bi·sarang poraiengachim.  
(b) Abini mi su·mitingo, ama mi song·engachim.

Iano daka ka·ani minggni apsan somoeon ong·a. Adverbial Clause “Me·a bi·sarangni kal·grikmitingo” aro “Abini mi su·mitingo” ge·gnian da·o ong·enganikosa mesoka. -miting- katta tong Verbrangni ong·enganiko mesoka. Indiba Ja·pang Clauseni Verbrang “poraiengachim” aro “song·engachim” Skango

Ong·enggin Tenseo ong·a aro aspectba skango ong·enggin somoeon mosoka.

- (vii) Ong·gimin somoeo daka·ka·ani mingsani  
ong·engmitingo, minggipin ja·mantapan ong·ani.

Mesokani: (a) Angni uko niko Goera sorok batsotengachim.  
(b) Angni uko grongo ua janggitangna katengachim.

Goerani sorok batsotanisa skang ong·a. Batsotako nikanide kam a·bachengani ja·manosa. Gnigipa sentenceoba, mandeni janggitangna katanisa skang a·bachenga. A·bachengani ja·manosa sakgipin uko gronga.

“Batsotengachim” aro “katengachim” verbrang Skango Ong·enggipa Tenseo ong·a. Aspectba skango ong·enggipa somoean ong·a.

#### 5. DA·O ONG·GIMIN TENSE (Present Perfect Tense)

A·chikkuo Da·o Ong·gimin Tense ba Present Perfect Tenseko jakkalaniko nikja.

#### 6. SKANG ONG·SOGIMIN TENSE (Past Perfect Tense ba Pluperfect Tense)

Janapgipa somoena skang matchotgimin daka·ka·aniko mesokgipaan Skang Ong·sogimin Tense ong·a. A·chikkuo ia Tenseko, Verbna -jok, -ha aro -chim sokchuanirangko on·e aro -man- sikjotaniko Verb ning·o on·e mesoka. Jekai: re·angman·ahachim.

Ka·mao on·giparangko mesokna Skang Ong·sogimin Tenseko jakkala:

- (i) Skangan matchotgimin daka·ka·ani.

Mesokani: (a) Nang·ni re·bana skangan anga cha ringmanaha.

(b) Nanseni sokbana skangan ua re·angmansoaha.

Ia sentenceni Verbrango, chong·motan ringmanaha aro re·angmansoaha- o, -ha batanggiminko mesoka aro -man- katta tongara maiba daka-ka·aniko skangan matchotaniko mesoka. Uarang Skang Ong·sogimin Tenseo ong·a.

Sentencerango janaggipa somoerangara re·bana skang aro sokbana skang. Uni re·bana skangan cha ringaniko matchotmanaha; Nanseni sokbana skangan uni re·angani ong·manaha. Aspect gita, skangan ong·sogimin somoeko mesoka.

(ii) Somoeko tiktak mesokgipa ba mesokgijagipa skango daka-ka·ani.

Mesokani: (a) Mary kamko dakmanaha.  
(b) Mary mejaon kamko dakmanaha.

Sentencerangni Verbrang Skang Ong·sogimin Tenseo ong·a. Aspectba ong·sogimin somoean ong·a.

(iii) Ong·sogimin somoeo daka-ka·ani.

Mesokani:(a) Angni Johnko grongo, ua Turao bilsil bonga dongmanahachim.  
(b) Ua schoolo bilsignide poraimanahachim.

Sentencegnini Ja·pang Clauseni Verbrangan Skang Ong·sogimin Tenseo aro uarango bilsiko janapa donga. Aspectba skang ong·gimin somoeko mesoka.

(iv) Aganako aganskaani.

Mesokani:(a) Ua Spartacus filmko nimanaha ine jojong agana.  
(b) Rikme kamko dakmanaha ine ma·gipana aganaha.

Ja·pang sentencerangni skanggipa Verb agana Da·o Ong·gipa Tenseo aro gnigipa Verb aganaha Ong·gimin Tenseo. Clause ge·gnini Verbrang nimanaha·aro dakmanaha Skang Ong·sogimin Tenseo ong·a. Ia Verbrangni aspectba skang ong·sogimin somoean.



(v) Chu·sokatgijani donggipa daka-ka·ani.

Mesokani:(a) Ua ku·rachakmanahaode, uko daktelna nanga.

(b) Na·simang mangsongman·ahaode, uchi  
re·angna jotton ka·aibojok.

Sentencegnion daka-ka·aniko chu·sokatkuja. Indiba ku·rachakani aro mangsonganikode skangon dakmanaha. Uni gimin Verbrang Skang Ong·gimin Tenseo ga·aka aro aspectba skang ong·gimin somoekon mesoka.

5. Present Perfect Progressive Tense.

Present Perfect Progressive Tenseko A·chikkuo jakkalrongja.

6. Past Perfect Progressive Tense.

Past Perfect Progressive Tenseko A·chikkuo jakkalrongja.

7. DA·O ONG·GNI TENSE (Present Future Tense)

A·chikkuo Ong·gni Tensena, ia katta tongrangko Verbna sokchua: -gni, -gen, -gnok aro -nasia.

Da·o Ong·gni Tenseko ka·mao on·giparangko mesokna jakkala:

(i) Mikkangchi daknasigipa ba ka·nasigipa.

Mesokani:(a) Angaba nang·ming re·pagen.

(b) Uamang nok riknasia.

Da·o ong·jaoba ja·mano re·gen aro uamangba je somoeoba nok rikgen. Basakomanchako uija. Aspectde, ong·gni somoean ong·aia.

(ii) Da·on daknasigipa ba ka·nasigipa.

Mesokani: (a) Hai nokchi re·gnok.

(b) Hai kam a·bachenggnok.

Iano somoeko mesokgipa adverb dongjaoba, -gnok katta tongko Verbo jakkalani gimin daka-ka·ani da·on ba bikan ong·gen ine uina man·a. Aspect gita, da·on ong·gni somoeko mesoka.

(iii) Da-on chu·sokatako nangnikgipa kam.

Mesokani:(a) Saa namna skode, na·a ia samko ringna nanggen.

(b) Da·al kam matchotna gitade, jak on·grimna nanggen.

Sentencegnion nanggen Verb Da·o Ong·gni Tenseo ong·a. Sentencerangara da-on dakna nanganiko miksonga. Uni gimin, aspect gitade, da·oni somoekosa mesoka.

## **8. SKANG ONG·GNI TENSE (Past Future Tense)**

Skang Ong·gni Tenseko A·chikkuo jakkalja. Mingsamangmang bidingna ia Tenseko jakkala aro uara mande ra·aniko ba an·tangko onataniko parakna.

Mesokani:(a) Na·a chingming re·genchimma?

(b) Angko dakchakode namgenchim.

Sentencegnion ong·gni somoeko mesokgipa katta tong -gen donggenoba, batanggimin somoeko mesokgipa katta tong -chim dongtaia. Uni gimin Skang Ong·gni ba Past Future Tenseo Verb ge·gnian ga·aka. Aspectde, mikkangchini ba ong·gni somoegan ong·aia.

Iandake jajaatgipa Verbrang dongkua. “Uamangba re·angenggen” sentenceo, -eng- ong·enganiko aro -gen sokchuaniera ong·gni somoeko mesoka. Sentenceni miksonganide chanchichipe agananisan ong·aia. “Uamang re·angmanenggnok” sentenceo, -man-skang ong·giminko ba perfectiveko mesoka; -eng- ong·enganiko ba progressiveko mesoka; -gnok- bakan ong·gniko ba immediate futureko mesoka. “Re·angmanenggnok” inaniba tik uisranggija rim·chipe agananisa ong·bata.

Iandaka sentenceo -gen katta tongko jakkalja; jakkalode sentence ong·gniko mesokgija orto dingtang ong·a. On·gimin mesokanio, -gnok ong·gniko mesokoba, chanchichipe ra·anikosa mesokbata.

A·chikku Tense System English Tense Systemming

melisrangade ong·ja. A·chikkuo Mood, Tense aro Aspect-ko sokchugipa (suffixes) aro ning·o sikjotgipa (infixes) katta tongrang mesoka. A·chikkuo katta mikkango ritchugipa (prefixes) katta tongrang dongja.

Ia seanini ja·mantaggipa bakoba Englisho Mesokanirangko (examples) on·e, Tense system ge·gniko tosusae nia.

## ENGLISH ARO A·CHIKKU TENSE SYSTEMKO TOSUSAANI

Sentenceo kattarangni nangrimgrikaniko aro grammarni gita sentenceni ortoko parakna gita dingtang dingtang ku·sikrang dingtang dingtang chol·bewalrangko jakkala. Ku·sik skie ra·a inon uko aganani seani niamrangko dondimgiminko skie ra·anian ong·a. Ku·gipinko skie ra·gipa sakantian Ama·Ku·ni bimangrang aro ortonrangko Ku·gipinona ra·gatskarongaia. Ku·sik mingsani niamrangko Ku·gipinni niamrangming apsanatronngani bewalba sakantion donga. Bi·sa Ku·gipinni niamrangko skie ra·na jotton ka·engo, uni Ama·Ku·ni niamrang peng·panga aro bi·sao jajaani nakata. Ku·sik minggnini Grammanko name nie ra·chengjaode, skigipaba classo skianio neng·nikaniko chagronga. Indiba Ku·gipinko skianio ba skie ra·anio maironga neng·nikanirangko chagronggen, uarangko uie ma·sie ra·soode, Ku·gipinko skigipa skie ra·gipa dolgninan kam altubata.

Ku·gipinko skie ra·gipa Ku·gipinni mitam bakrangko altunika aro mitamrangkode raknika. Bang·bata Ku·sikrangan katta tongrangko sulsul done katta rikani aro kattarangko sulsul done sentence rikani bidingo, Verbrangko jakkalanio neng·nikaniko man·bata. Tense, Aspect, Mood, Number, Person aro uarang gitako parakna sentence rikanirang rokomari donga. Indake Ku·gipinko skie ra·anio, Verb jakkalani niamrangkon raknikbattoka. A·chikku Verbrang Bang·a Bang·jani kri, Me·a Me·chik ong·ani kri aro Agangipa , Knatimgipa, Agana Man·gipani kri bimang dingtang ong·ja. Iarang pilaknan A·chikkuo Verbni bimang apsan ong·aia. Indake Englishko skie ra·enggipa A·chik bi·sa, Englisho Bang·a Bang·jani kri aro Agangipa Knatimgipa Agana Man·gipani kri Verbrangko dingtangatanio ja·gua.

Englishko Gnigipa Ku·sik gita ba Ku·gipin gita skie ra·anio Verbni Tensekon raknika. Tense aro Aspect ekgrikatna man·pilgija nangrimani gimin, Tenseni bidingo niode, Aspectko nichapna ga·akaia.

Englishko Grammarni bidingo katta jakkalanio, “Tense” kattako verbni bimang minggniko, chong·motan Da·oni aro Batanggiminko mesokna jakkala. Da·oni aro Batanggiminko mesokanian Tenseni mongsongbatgipa kam ong·a. Traditional

grammariansrang ba skangoni grammakon ja-rikkiparang minggittam ja-pang Tenserangko janapa : Da-oni, Ong-gimin aro Ong-gni (Present, Past, Future). Aspectni kri, chong-motan, daka-ka-ani obostara mai ong-enga, da-o ong-ama, ong-e dongaiengama ba ong-manahama, uko nie Ong-enggipa (Progressive) aro Skangon Ong-mangipa (Perfective) ine ja-pang Tenserangko bak daktaia. Chasong gitalni grammariansrang minggni ja-pang Tenserangkosa on-aia. Uarangara Da-oni aro Ong-gimin (Present aro Past) Tense. A-chikku Grammaro, skangoni grammaro pangchake minggittam ja-pang Tenserangko jakkala: Da-oni, Ong-gimin aro Ong-gni (Present, Past aro Future).

English aro A-chikku Tense systemrango melianirang aro dingtanganirangba donga. Apsananggiparang skie ra-enggipa A-chik bi-sarangna maming neng-nikaniko on-ja. English Ku-gipin ong-ani gimin uko skie ra-anio neng-nikani dongtelaigen; indiba sentence rikani bewalrang apsanode ba apsanangode, neng-nikanirang komibata.

Tense jakkalanio English aro A-chikkuo apsanaide, iano Mesokanirangko A-chikkuo on-aia. Dingtangode, Englisho on-chenge talataniko dakskaa.

### 1. Simple Present Tense (Da-o Ong-gipa Tense).

Simple Present ba Da-o Ong-gipa Tenseko Englisho ka-mao on-giparangko mesokna jakkala:

(i) Da-o ong-gipa obosta ba daka-ka-ani jean ua dikdiknasan ong-aia.

Mesokani : (a) Namchi git ring-a.  
(b) Ua ki-tap poraia.

(ii) Da-o ong-gipa daka -ka-ani, jean batanggimin aro ong-gni somoeming nangchapa.

Mesokani: (a) Ua ukil saksa ong-a.  
(b) Tisha skigipa ong-a.

(iii) Dakronggimal ka-ronggimal bewal.

Mesokani: (a) Anga saljatchio mepring cha-a.  
(b) Baba pringo cha ringja.

(iv) Dongkamgipa/ jujagijagipa obosta ba daka ka·ani.

Mesokani: (a) Pulrang nina nitoa.  
(b) Bijakrang tangseka.

(v) Iringirotna apsangipa ba kakketrang.

Mesokani: (a) Sal saliramchi napa.  
(b) Mande balwako rang·sita.

(vi) Ua dikdikosa ong·aian.

Mesokani: (a) Bi·sa grapa.  
(b) Achak sing·a.

(vii) Mikkangchi dakgni.

Iako A·chikkuo sentence rikna jakkeja; indiba Englishode jakkala. Jekai : My brother leaves for Delhi tomorrow. A·chikkuo “knalo re·anga”inja, “knalo re·anggen” inesa agana.

Leaves English katta Present Tenseo ong·a; indiba uan Aspectni kride, salsagipao daknagipa kamsa ong·ani gimin, ong·gni somoesa.

(viii) Kal·anirango agantimani.

Mesokani: (a) Tommy robolko goata aro George uko tingsoa.  
(b) Bonie robolko goata: uko Jenie rim·soa.

(ix) Nangchongmotaniko ba bikan ong·aniko mesokna.

Mesokani: (a) Uni sabemitingo saoba ka·sne do·ga doktikea.  
(b) Uni aganmitingo phone gam·a.

(x) Songbado ba Photo ka·mao on·gipa katta bichong.

Mesokani : (a) Rel Gari A·sel Ong·ao Sak 100 Sia.  
(b) Bhutia GOAL GITTAM CHIPA.

Songbado photo on·ode, Englisho, photo ka·mao Present Tenseo sea. Jekai : The Prince visits the factory. A·chikkuode, Present Progressiveko jakkalbata. Jekai : “Raja Pante karkanako nienga”.

(xi) On·kangani ba Pakwatani.

- Mesokani: (a) Anga ia nokko Gitelni jako pakwata.  
(b) Anga ia bi-sako Rikrak minga.  
(c) Anga ia Tom-bimonganiko oprake on-a.

(xii) Da-o somoeo, uiani ja dilrangchi uianiko janapani, jenan progressive bimang dongja.

Iako Englisho, hear, smell, feel, know-indakgipa dolni verbrangko jakkale, da-o ong-enggipako, Present Tenseo sena man-a.

- Mesokani : (a) I hear a song from somewhere.  
(b) I feel good.  
(c) The dinner smells good.

Indakgipa sentencerangna A-chikkuo Present Progressiveko jakkalbata; Present Tenseko jakkalanide komibea.

- Mesokani : (a) Banoniba git gam-baenga.  
(b) Anga an-senge nikenga.  
(c) Cha-ani similbaenga.

(xiii) Ja-pang Clauseo mikkangchiniko mesokgipa Verbrang dongon. Pangchakgipa Clauseo jakkalani.

Englishode, Ja-pang Clauseo will, shall ingipa mikkangchiniko mesokgipa verbrang aro verbrangko dakchakgiparang dongoba, Pangchakgipa Clauseode, Present Tenseko jakkalna man-a.

- Mesokani : (a) We will start from here as soon as the sun rises.  
(b) We shall come as soon as you call us.

Ia sentencerango, mikkangchiniko mesokgipa will start aro shall come verbrangna rises aro call verbrangko Present Tenseo dona.

Englisho Clauserangko apsan Tenseo donna nanga ingipa niamko iano pe-a ong-ja. On-gimin sentencerang Present Tenseon ong-aia; Aspectsa dingtangaia. Will start Present Futureo aro call verb-ba Present Tenseo. Aspectni bidingosa, will start ara ong-gniko aro call ara da-o ong-gipa somoeoko mesoka.

A-chikkuode, Ja-pang Clause Future Tenseo ong-a.

Pangchakgipa Clausede Present Tense, Simple Past ba Immediate Past Tenseo ong-na man-aia.

- Mesokani: (a) Sal naon an-ching re-chakatgen.  
(b) Sal naahaon an-ching re-chakatgen.  
(c) Sal najokon an-ching re-chakatgen.

Ia on-gimin sentencerango, naon Present Tenseo, naahaon Simple Past Tenseo aro najokon Immediate Past Tenseo ong-a. Indiba Ja-pang Clauseni Verb “re-chakatgen” Future ba Ong-gni Tenseosa.

(xiv) Jakkalgimal/ Aganronggimal

- Mesokani : (a) How do you do?  
(b) How is life?

Englisho mandeskako grongon ia sentenceko aganronga. Ian jakkalgimalsan ong-aia; mandeskani obostani ba be-en an-senga an-senggijanina gisik nangmanchae sing-ani ong-ja. Iano “do” kattara Present Tenseo ong-a.

A-chikkuode, “How do you do?” inani pal “Namengama?” inskaa. Subject na-a- kode jakkalrongja. Englisho Present Tense jakkalani gimin A-chikkuo “Namama?” ine sing-ode ortoan dingtangsranggnok. “Namama” ine sing-ode maiba bostuni gunko sing-asa ong-skajok. A-chikkuode Present Tenseko jakkalgija Present Progressive Tensekosa jakkala, jekon an-ching -eng- katta tong on-jotgipaoniko rang-sanan uiaia.

2. Simple Past Tense (Ong-gimin Tense)

Simple Past Tense ba Ong-gimin Tenseo ja-pang bidingrang minggni donga: (a) janapgipa daka-ka-ani da-oni somoena skangan ong-aha; (b) daka-ka-ani da-oni somoena skang, badiaba tiktak somoeo ong-a. Gipin dake aganode, Ong-gimin Tense da-oni somoekode man-chapatsrangja. Ia Tenseo, da-oni somoeko man-chapgijagipa Adverbko ba Adverbni tokko jakkalronga.

Simple Past Tenseko Englisho ka-mao on-giparangko mesokna jakkala:

(i) Batanggimin daka-ka-ani ba obosta, jeon somoeko janapmanchaa. Basakobade somoeko janapja.



- Mesokani : (a) Gandhiji 1948 bilsio siaha.  
(b) Gandhiji adita bilsirangna skang siaha.

(ii) Basakomanchako mesokgijagipa daka-ka·ani, indiba jean da·ode dontongaha.

- Mesokani : (a) Anga uno bilsio dok poraiaha.  
(b) George Shillongo bilsio bonga dongaha.

Ia sentenceo basakomancha ba mai bilsirango poraiaha uko mesokja; indiba da·ode poraiaha ine uina man·a.

(iii) Skango dakronggipa - ka·ronggipa.

- Mesokani : (a) George always had a special diet.  
(b) She always wore an angelic smile.

English sentenceo had Verb Past Tenseo ong·a aro un baksa always Adverbko jakkala. Ia sentence A·chikkuo indake ong·a:

George dingtangmancha cha·aniko cha·rongachim.

Seanio cha·rongaha kattako jakkalgenchimoba, agananiode cha·rongachim Verbsa jakkebata. Always -na pangnan kattako jakkalna man·a; agananiode rong· katta tongkon jakkalbataia.

Minggnio Past Tenseko A·chikkuo jakkalskaaniko nika:

(a) Simple Past Tenseni palo kimkimbregijani chin -chim katta sokchuaniko jakkalani; (b) Adverbni palo -rong-ko on·jotani ba infixko jakkalani.

(iv) Dakna-ka·na skaniko ba maiba ong·chongmotgijagipa obostarango Pangchakgipa Clauseo donani.

- Mesokani : (a) If you helped me, I would be happy.  
(b) If I had money, I would have bought a car.

Ia sentenceo dakchakaniko man·na skanikosa janapa, dakchong-ka·chongmotaniko ong·ja. Ja·pang Clauseni would be aro Pangchakgipa Clauseni helped Verbrang ge·gnian Past Tenseo ong·a. Skanggipa sentenceko A·chikkuo done niskana:

Na·a angko dakchakode, anga kusi ong·begenchim.

A·chikku sentenceo dakchakahaode ine seode sedraanisa

ong·aigen. Uni gimin Present Tenseo dakchakode inosa kraa. Ja·pang Clauseo, mikkangchini somoeko mesokgipa -gen sokchuaniko jakkala. Verb bon·chotao -chim sokchuaniko jakkalanide mande ra·aniko mesoke ba an·tangko onate agananisa ong·aia. Ianode ong·chongmotako miksongja; skaniko janapanisa.

(v) Uiani ja·dilrangchi uianiko janapani, jerangnan progressive ba verbni -eng - bimang dongja.

Mesokani : (a) Anga angni demechikni git ring·ako knaaha.  
(b) Mikka bitchi jako ga·akdapako uiachim.

(vi) Da·oni somoeko batanggimin somoe gita ra·e, agananiko aganskaani.

Mesokani : (a) She denied that she came home late.  
(b) The child said that he wanted a toy.

“Bi·sa kal·aniko nanga ine (ua) aganaha”, ine gnigipa sentenceko A·chikkuo dons kana.

Englisho, Ja·pang Clauseni Verb said aro Pangchakgipa Clauseni Verb wanted minggnian Past Tenseo. A·chikkuode. Ja·pang Clauseni Verb aganaha Past Tenseo, indiba Pangchakgipa Clauseni Verb nanga Present Tenseo ong·a.

(vii) Mikkangchi dakgni ka·gni; chanchichipe ra·ani baksa.

Mesokani : (a) What would be his reaction if  
you rang him up?  
(b) What would you do if the rains  
came unexpectedly?

A·chikkuo dons kaode gnigipa sentence indake ong·gen:

Gitik gitak mikka waode na·a mai dakgenchim?

Ianoba kosako (vi·o) talatgimin gita, A·chikkuo Verb ge·gnini Tense apsan ong·ja.

(viii) Da·o daka - ka·ani

Mesokani : (a) It's time I went home.  
(b) I wish they returned home early.

Apsan sentenceni bimangko ra·e, iandakgipa sentenceko

A·chikkuo rikna neng·a. Sentenceni orto dingtang ong·aijok.

Sentencerangko A·chikkuo donode indake ong·a:

(a) Nokchi re·na /re·ani somoe ong·aha/ ong·jok.

(b) Uamang seng·gnang nokchi pil·bao namgenschim.

"It's" aro "wish" ingiparangko janapgijan A·chikkuo gipin kattachin aroba ku·rangchin mangsonganiko parakna man·aia. Englisho sentenceprakon bakgni donga: (a) "It's time" aro "I went home". (b) "I wish" aro "they returned home early".

A·chikkuode sentenceprako tong·gni ong·jajok aro Verbba ge·praksanjok. Sentencesagipani palode Phrase ba Participlechi choliataia. Englisho aro A·chikkuoba da·o dakna ka·na skaniko janapa, indiba Verbde Past Tenseosa ong·a; Present Tenseo ong·ja.

(ix) Sing·ani ba Mol·molanio mande ra·e mesokani.

Mesokani : (a) Anga nang·ko dakchakna skachim.

(b) Na·a un baksa agangrikna skachimma?

Sentencegnian Past Tenseo; indiba batangginin somoeo mesokna -chim sokchuaniko on·aniara an·tangko onatani ba mande ra·aniko mesokanisan ong·aia.

### 3. Present Progressive Tense (Da·o Ong·enggipa Tense)

Obostarangi ba daka·ka·anirangni da·o ong·gipa somoeo ong·enganiko Present Progressive Tense mesoka; indiba ia daka·ka·ani batangginin aro mikkangchini somoemingba nangrimani gnang. Obosta ba daka·ka·ani matchotkuja aro aganani ba seani somoeo ong·e dongaiengpitti. Englisho ia Tenseko mesokna gita -ing tongko Verbo on·dapa. Jekai : go, going. A·chikkuora -eng·tongko Verbo siknapskaa. Jekai: cha·a, cha·enga.

Present Progressive Tenseo sentence rikon, da·oni somoeo mesokgipa Adverbko jakkaloba jakkaljaoba ong·aia.

Mesokani : (a) Bi·sarang kal·grikenga.

(b) Bi·sarang da·o kal·grikenga.

Skanggipa mesokanio Adverbko on·ja. Gnigipa mesokaniode, da·o ong·gipa somoeo mesokna da·o Adverbko on·a. "Kal·grikenga" inon basako a·bachenga aro basako

dontonggen uijani gimin, ia daka - ka·ani batanggimin aro mikkangchini somoeming nangrima.

Present Progressive Tenseko Englisho ka·mao on·giparangko mesokna jakkala:

(i) Da·o ong·enggipa daka -ka·ani.

Mesokani : (a) Ua Delhio poraienga.  
(b) Anga Shillongo dongenga.

Gnigipa sentenceko niode, Shillongo dongrongja, gipin biaposa donga aro da·osa Shillongode dongenga ine mesoka.

(ii) Dongimin somoena ong·sranggija, obosta ba daka - ka·ani, jean ua somoemanchao ong·engade ong·ja.

Mesokani : (a) Anga Jarongpangni  
poedorangko poraienga.  
(b) Angni radioba kam ka·paenga.

Poraiani ua somoe manchao ong·janaba donga. Mitam poedorangko poraimanenggnok aro mitamkode ja·mano poraigen. Poraigipa mande golporangko ba gipin seanirangko poraijaenga, poedorangko poraimittingsa ine mesoka. Indiba aganmiting somoemanchaode poraijaengnaba donga.

(iii) Mikkangchina chanchisogimin ba tik ka·sogimin daka - ka·ani.

Mesokani : (a) Skigipa knalo sokbaenga.  
(b)Uamang ambin antio  
Dakmesokaniko dakatenga.

“Knalo” kattara mikkangchini somoeko mesokgipa Adverb ong·a. Uni gimin Verbde mikkangchini somoeko mesokna gita “sokbagen” inesa ong·na nanga. Indiba dakgni -ka·gniko mesokna A·chikkuoba Present Progressive Tenseko jakkalaia.

(iv) Somoeko mesokgipa kragipa Adverbko jakkale, dikdiksana dakrongenggipa -ka·rongenggipa bewal.

Mesokani : (a) Biaba salantian Sastro poraienga.  
(b) Mary git ring·aniko anti rikkitan ranta ka·enga.

Sastro poraiani salgimikde ong·jawa; indiba salsaba watchanggija salantian poraiani gimin, iano someoko mesokgipa salanti Adverbko jakkale, Verbko Present Progressive Tenseo on·a.

(v) Daktaitaigipa dakronggimal daka -ka·ani; ong·taitaianiko mesokgipa Adverbrangko jakkalchapa.

Ong·taitaianiko mesokgipa Adverbrangara pangnan, pil·nipil, changni chang, dondikgija, joljol aro iringirotna. Ia bidingo sentence rikanio intekaniko ba ka·ananganiko donmitapani donga.

- Mesokani : (a) You are always asking for money.  
(Intekani)  
(b) He is forever losing his umbrella.  
(Ka·anangani)

A·chikkuo indaka Verbni -eng- bimangko nikrongja. Chong·motan indaka bidingo agananina Present Progressive Tenseko jakkalja; Present Tensekosa jakkala. Jekai:

- (a) Na·ade pangnan tangka bi·simaia.  
(b) Uade pangnan chatta gimaatkamaia.

Ong·taitaianiko mesokgipa -sim- aro -kam- katta tongrangko Verbrango sikjota. “Na·ade pangnan tangka bi·simaienga” aro “Uade pangnan chatta gimaatkamaienga” ine sentence rikna man·a; indiba uaranga unode intekani ba ka·anangani gri janapmangmangaianisa ong·skaa.

(vi) Daka·ka·aniko dikdiksana daktaitaiani; “ong·ronga gitade” Adverbko jakkala.

- Mesokani : (a) They are usually eating at this time.  
(b) My friends are normally studying at this time.

Indake A·chikkuoba sentence rikna man·a. Jekai:

- (a) Uamang ia someode mi cha·rongenga.  
(b) Angni ripengrang ia someode porairongenga.

Indiba A·chikkuo Present Progressive Tenseko jakkalgija, daktaitaianiko mesokna -rong- katta tongko Verbo sikjote, Present Tenseko jakkalbata aro “ia someode” inani pal “da·ogitade” Adverbko jakkenikbata. Jekai:

- (a) Uamang da·ogitade mi cha·ronga.
- (b) Angni ripengrang da·ogitade poraironga.

(vii) Changprak, dikdikprak ong·aigipa daka -ka·anirang, jekon da·o ong·gipa somoeo daktaitaia.

- Mesokani :    (a) Chitti sualgipa do·ga doktikenga.  
                       (b) Cholguga nitimgipa tusidimuenga.

(viii) Daka·ka·ani, jeon chong·motgitade ong·engani dongna man·ja.

- Mesokani :    (a) Bus dondikenga.  
                       (b) Karkanani kol dondikenga.

Dondika inon dikdiksani kamsan; bus re·enga ba dondika. Indiba ruute ong·e dongna man·gipa Verbgita dondika Verbko dondikenga ine Present Progressive Tenseo jakkalrongaia.

(ix) Dikdiksana ong·gipa gunrang ba bewalrang.

- Mesokani :    (a) Jojong dekdo ka·enga.  
                       (b) Ua da·alde alaksi dakenga.

Skanggipa sentenceo, “pangnade dekdo ka·ja” aro gnigipa sentenceo “pangnade jaksrama” ine parakgijagipa orto dongkua.

(x) “Have” kattako man·ani, breani ba uagita ortoo janapani.

- Mesokani :    (a) We are having a new car soon.  
                       (b) They are having their home painted.

A·chikkuo “have”-ni palo kosako on·gipa gita jakkalgipa katta dongja. Gipin orto gitade, donga inachim; indiba iano dongako miksongja. Englisho on·gimin sentencerang A·chikkuo indake ong·gen:

- (a) Chingaba ruutgijan gari gital man·engjok.
- (b) Uamang nok rong nongatenga.

Skanggipa sentenceode Immediate Past Progressive Tensekosa jakkale man·engjok ine sea.

Englisho have kattako donga ortoo jakkalode Progressiveko jakkalja; chong·motan having ine jakkalode grammar gitade ong·jajok. Ian jajaataniko ra·baronga aro mitam skie ra·enggipa

bi-sarang “Ango gari donga” ine aganna skode, \*“I am having a car” ine have kattako “-ing” donge sea. Ian gualani ong-a.

(xi) Batangginin somoeko aganania ba talatanio jakkalani.

- Mesokani : (a) He ia standing there giving a speech  
when a rotten egg comes sailing.  
(b) She is sitting there watching her kids play  
football when the ball comes and hits her.

A·chikkuo apan bimango Present Progressive Tenseko jakkale sentence rikna man·ja. “He is standing” ingipara A·chikku sentenceode “Uni chadenge” inesa a·bachengskagnok. Sentenceo Clauseni palo A·chikkuode Adverb aro Participlekosa sena ga·akrongaia.

#### 4. Past Progressive Tense (Skang Ong-enggimin Tense)

Past Progressive Tenseko ka·mao on·giparangko mesokna jakkala:

(i) Skang ong-enggipa daka -ka·ani.

- Mesokani : (a) John chitti seengachim.  
(b) Bi-sarang dongnua kal-engachim.

Indaka sentence rikanirango Verbna batangginin somoeko mesokgipa -ha sokchuaniko jakkalgija, -chim sokchuanikosa jakkala.

“John chitti seengaha”, ine sentence rikna man·a. Indiba iano orto dingtangaha. “Chitti sejachim, da·osa seenga” (saniba aganani gimin) ine miksongani ong·skaa.

(ii) Matchotkugijagipa daka- ka·ani.

- Mesokani : (a) Anga da·sipringo nok rong nongengachim  
(rong bon·changa).  
(b) Mary mejalo poraiengachim (uamang  
re·bae dontongna nangaijok).

Iano daka- ka·anini matchotgijaniko mesoka.

(iii) Mikkangchi dakgni -ka·gni.

- Mesokani : (a) Uamang knalo nok jitengachim  
(mikkanan man·jawajok).

(b) Chinga ambin anti Delhichi re·engachim (re·ani ong·jawajok).

Indaka sentencerango pangnan maiba matchotgijani orto dongronga. Indake aganode pangnan knatimgipa a·selko uina dongsiksake, “Unora maisa ong·aha?” ine sing·ronga.

(iv) Ong·gimin somoeo daktaitaironggipa daka -ka·ani: ka·anangani ba takaniko ba intekaniko donchipilgipa.

Mesokani : (a) You were always borrowing money from your neighbours.

(b) Mary was always falling off her bike.

Iandaka agananiko dakna nangode, A·chikkuo Past Progressive Tenseko jakkalja. Past Tensekosa jakkala. Jekai: “Na·a pangnan noksulranganiko tangka ra·chakrongachim”. - rong- katta tongko Verbo sikjote daktaitaianiko mesoka.

(v) Batanggin somoeo dikdiksana dakrong-ka·rongani.

Mesokani : (a) Susie salantian git ring·aniko ranta ka·rongengachim.

(b) Anne salantian Sastroko porairongengachim.

Ianoba maiba ong·changani aro daka·ka·aniko dondikataniko orto parakgija donaia.

(vi) Dongimin somoeo dakronggimal-ka·ronggimalko pil·taitaie dakani.

Mesokani : (a) They were usually eating at this time.

(b) My friends were normally studying at this time.

A·chikkuo Past Progressive Tenseko jakkalgija, indaka sentencerangna, daktaitaianiko mesokna rong-katta tongko Verbo siknape, Past Tenseko jakkala. Indiba Verbna- ha sokchuaniko on·gija, -chim sokchuanikosa on·ronga.

(vii) Ong·gimin somoeo changprak, dikdikprak daktaitaiani.

Mesokani : (a) Chitti sualgipa do·ga doktikengachim.

(b) Cholguga nitimgipa tusidimuengachim.

Do·ga doktikon on·tiprak change changesa doktika.



(viii) Matchotkugijagipa daka -ka·ani, jeon chong·motgitade ong·engani dongna man·ja.

- Mesokani : (a) Bus dondikengachim.  
(b) Karkanani kol dondikengachim.

Dondika inon daka- ka·ani unon dontonga.

(ix) Ong·gimin somoeo, dikdiksana ong·gipa gunrang ba bewalrang.

- Mesokani : (a) Jojong dekdo ka·engachim.  
(b) Ua gisik suk ong·jaengachim.

Kosako (viii) aro (ix), o matchotgijani donga gita daknikaia.

(x) “have” kattako, man·ani, breani ba uagita bidingo, ong·gimin somoena jakkalani.

- Mesokani : (a) We were having a new car soon.  
(b) They were having their house painted.

Ian Present Progressive Tenseni bidingo talataniming apsanai. A·chikkuo Tense dingtanga.

(xi) Ong·gimin somoeo daka-ka·ani mingsani ong·mitingo, minggipin daka- ka·aniba ong·paengani.

Mesokani:(a) While the boys played, the girls were studying.

- (b) While uncle read the newspaper,  
aunty was cooking.

Ia sentence ge·gniko A·chikkuo donode, indake ong·gen.

(a) Me·a bi·sarangni kal·grikmitingo, me·chik bi·sarang poraiengachim.

(b) Awangni/ mamani songbad poraimitingo, ade/ mani song·engachim.

English aro A·chikkuo sentencerangko niode, Tense apsanja ine nika. Englishode Ja·pang Clause Past Progressive Tenseo; indiba Pangchakgipa Clausede Past Tenseo. A·chikkuode, tokgnian ong·enganikosa mesoka. Ja·pang Clause Past Progressive Tenseo. Pangchakgipa Clause Present Tenseo aro dakeng- ka·enganiko

-miting- katta tong mesoka; uni gimin ua Present- Progressive Tenseo ong-a.

(xii) Adita somoena ong-angkugipa, ong-gimin daka-ka-ani, jekon badita somoemanchana ong-achim tiktak uija.

Mesokani : (a) It was getting dark when I reached home.

(b) It was getting late when she returned home.

Ia sentencegnioba Ja-pang Clause Past Progressive Tenseo, indiba Adverb Clause ba Pangchakgipa Clause Past Tenseosa.

Ia sentencerangko A-chikkuo donode indake ong-gen:

(a) Angni nokona sokangon andalengahachim.

(b) Uni nokona sokbapilon waltingengahachim.

"Andalengahachim" aro "waltingengahachim" Verb ge-gnian Past Progressive Tenseo ong-a; indiba iarang chu-gimik sentencerang ong-ja. Adverb Clause ge-gnini Verbrang, chong-motan "sokangon" aro "sokbapilon" Present Tenseosa ga-aka.

(xiii) Ong-gimin somoeo daka-ka-ani ba obosta mingsani ja-mantapan minggipin ong-ani.

Mesokani: (a) Angni uko niko, ua janggitangna katengachim.

(b) Joeni uko niko, ua sorok batsotengachim.

Skanggipa sentenceo daka-ka-ani minggnioni, katanisa skang aro nikanisa ja-man ong-gen. Sentence rikani aro Tenseo (xii) - o gitan apsanaia.

(xiv) Ong-gimin somoeo, daka-ka-ani minggnian apan somoeo ong-engani.

Mesokani : (a) Tod was playing, while Rod was studying.

(b) Junie was cooking, while Janie was sewing.

Iandaka bimango A-chikkuo sentence riknade, "aro" kattako jakkalosa ong-aigen, ba sentenceni tong-sakode Adverbni bimango done, Present Tenseo jakkalna nanggen. Ong-jaode ong-enganiko mesokna -miting- katta tongko jakkalna nanggen. Jekai:

(a) Tod kal-grikengachim-aro Rod poraiengachim.

(b) Janieni ba-ra komitingo, Junie song-engachim.

(c) Janie ba-ra koengachim, unomiting Junie song-engachim.

5. PRESENT PERFECT TENSE (Da-o Ong-gimin Tense).

Present Perfect Tenseko iarangko mesokna jakkala:

(i) Tiktak somoeoko on-gija, da-oni somoeoko man-chaggipa somoeo, matchotgimin daka-ka-anirang.

Mesokani : (a) She has been to Delhi.

(b) I have seen that film.

A-chikkuo ia sentencerang indake ong-gen.

(a) Ua Delhiko nikmanjok.

(b) Anga ua filmko nikmanjok.

Iano -man-katta tong Perfect Tenseko mesoka. Indiba A-chikkuode batanggimin somoeoko mesokani gitasa ong-bata, maina -jok katta ong-daldalgiminko mesoka.

(ii) Ong-gimin somoeo daka-ka-anini da-osa ong-gipa bite.

Mesokanirang (i) -o gitan apsaia. "Ua Delhiko nikmanjok", re-taina nangjajok. "Anga ua filmko nikmanjok", nitaina sikjajok. Re-taina nanggijani aro nitaina siggijanide skangoni re-angani aro skango film niani da-o nakatgipa bitesa.

(iii) Ong-gimin somoeoni da-ona, adita somoenade ong-e donggipa daka-ka-ani ba obosta.

Mesokani : (a) I have lived here since 1975.

(b) You have studied there for five years now.

Iandaka obostako A-chikkuo indake agangen:

(a) Anga iano 1975-onin dongengjok.

(b) Na-a uno poraian bilsa bonga ong-pilengjok.

Nisusaode nikgen, Englisho on-gipa sentencerang Present Perfecto ong-a; indiba A-chikkuo Progressive -kosa mesoka aro -jok katta tong dongani giminsa batanggimin somoeon a-bachenga ine uina man-a.

(iv) Da-o nikna man-gipaming nangchapgipa daka-ka-ani.

Mesokani : (a) I've cut my finger.  
(b) He has painted the house.

A-chikkuo indake ong-gen:

(a) Ang' jaksi matjok.  
(b) Ua nokko rong nongjok.

Jaksi matode an-chi ong-ako nikna man-a; rong gital nongode rongkoba uia aro ran-a ran-jakoba nikna man-a. Verbrango -man-katta tongko jakkaljani gimin A-chikkuode Perfect Tenseo ong-ja ine uina man-a.

#### 6. Past Perfect Tense (Skang Ong-mangimin Tense)

Past Perfect Tenseko ka-mao on-giparangko mesokna jakkala:

(i) Ong-gimin somoeo daka-ka-ani; dakgimin kamni nangrimaniba ong-gimin somoeosa.

Mesokani : (a) When I met John, he had lived in Tura for ten years.  
(b) When I met Mary, she had already packed her bags.

Indake agananina A-chikkuo Past Perfect Tenseko jakkalbreja.

(ii) Somoeko janapgija, ong-gimin somoeo daka-ka-ani.

Mesokani : (a) Anga Spartacus filmko nimanaha.  
(b) Anga ua a-briko maldomanaha.

(iii) Ong-gimin somoemanchako man-chapgija somoeo daka-ka-anirang.

Mesokani : (a) The children had been to the zoo last month.  
(b) My neighbours had gone abroad last year.

A-chikkuo ia sentencerang indake ong-gen:

(a) Bi-sarang meja jao zochi re-angaha.  
(b) Angni noksulrang meja bilside a-palchi re-anga.

A·chikkuo indaka daka-ka·anirangna Past Perfect Tenseko jakkalana bate, Simple Past Tenseko aro Simple Present Tenseko jakkalbata. Mesokani (a) -ni Verb “re·angaha” Past Tenseo aro Mesokani (b) -ni Verb “re·anga” Present Tenseo.

(iv) Sulsul ong·gipa ba maiba daka-ka·anini biteo bon·egipako mesoke, skango ong·gimin kamrangni, somoeo nangrimani.

- Mesokani : (a) After he had vacated the house, I moved in. (sulsul ong·gipa)  
(b) Nikse scolded Niram because she had been insulted by him. (bite nikkipa)

Skanggipa sentenceo, daka-ka·ani minggni sulsul ong·a; nok watani ja·manosa sakgipin unona jitangskaa. Gnigipa sentenceora, daka-ka·ani biteko nikpilani. Niram saia cha·aha. Kam mingsa ong·giminna “moved” aro “scolded” Verbrangko Past Tenseo jakkala. Indiba iarangnaba skang ong·gimin daka-ka·anirangnade “had vacated” aro “had been insulted” ine Past Perfect Tenseko jakkala.

Sentencerangko A·chikkuo done niskana:

- (a) Uni nok watmanahaosa, anga uanona jitangskaaha.  
(b) Niram uko chonnikasi gimin, Nikse uko saiaha.

Skanggipa sentenceo English gitan Past Tense aro Past Perfect Tenseko jakkala. Indiba Past Tense aro Present Perfect Tenseko jakkaleba, orto tuatgijan ba dingtanggijan, A·chikkuo sena man·aia aro indaken jakba jakkalrongbata. Jekai: “Uni nok watmanosa, anga unona jitangskaaha”. Ia sentenceni Verb “watmanosa” Present Perfect Tenseo ong·a.

Gnigipa sentenceode Perfect Tenseni chinan dongja. Simple Present Tense “chonnika” inesa seaia.

(v) Agananiko aganskaani.

- Mesokani : (a) James said that he had completed the work.  
(b) Simre said that she had received the book.

Ianoba sentencesaoon Past Tense aro Past Perfect Tenseko jakkala, James aganna skangan kamko matchotman·aha. Simreba

aganna skangan ki·tapko man·somanaha.

A·chikkuo donon, Tense dingtanganiko nika : (a) Ua kamko matchotaha ine James aganaha. (b) Ua ki·tapko man·soaha ine Simre aganaha. Indake agananirangna A·chikkuo, Past Perfect Tenseni palo Past Tensekon jakkale sentence rikbata.

(vi) Ong·gimin somoeo chu·sokatkugijagipa obostarang.

Mesokani : (a) If you had asked for help, I would have helped you.

(b) If Jalang had gone early, he would have got the job.

A·chikkuo ia sentencerang indake ong·gen:

(a) Na·a dakchakaniko bi·genchimode, anga nang·ko dakchakgenchim.

(b) Jalang seng·gnang re·angode, ua kam man·gnokchim.

English aro A·chikku sentencerangko niusaode, Tense apsanja ine nikgen. English Past Perfect Tenseko jakkala. A·chikkuode, Future Tenseko on·e, somoeni re·aniko ba aspectkosa batanggiminko mesoka. Iako skanggipa sentenceo nika. Gnigipa sentenceode, “re·angode” Verb Present Tenseo ong·a. “Man·gnokchim” inon ong·gniko mesoke, chu·soksranggijaniko mesokna -chim katta tongko on·dapa. “Dakchakgenchim” Verboba ia apsan ong·a.

## 7. Past Perfect Progressive Tense

Present Perfect Progressive Tense gitan, Past Perfect Progressive Tenseko A·chikkuo jakkalrongja.

Nipiltaie nie, A·chikkuoba Simple Present Tenseko jakkalani donga ine aganna man·a aro uan Da·o Ong·gipa Tense. Indiba Englisho gita, an·ching badiabarangna Present Tenseko jakkalgija, Present Progressiveko jakkalskaa. Jekai : “The food smells good” inode, an·ching “Cha·ani similenga”, ine aganbata. Uni ortoara, pe·skaaniode Tense dingtanganiba dongaia. Clauserangko jakkalanioba ia apsan Tense dingtanganiko nika. Chong·motan, A·chikkuo, Ja·pang Clause aro Pangchakgipa Clauseni Verbrang apsan Tenseo ong·rongja.

Simple Past Tenseko A·chikkuo Ong·gimin Tense ine jakkala. Englisho Verbni Past Tense inahaode jujaani dongjajok. Jekai: Present- eat, Past -ate; Present - do, Past -did. Indiba Englisho Verbantini Past Tense bimang dingtang ong·a. A·chikkuode chinchisa, jekai -chim ba -ha, batanggimin somoeke mesoka. Verbantinan ia katta tong ge·gnioni ge·sakode jakkaltelna nangaia. Minggipinara, Englisho Verb Past Tenseo ong·oba, A·chikkuo donskaon Present Tenseko jakkala.

Englisho Present Progressive Tense ingipara A·chikkuo Da·o Ong·enggipa Tense. A·chikkuo Da·o Ong·enggipa Tenseo, daka·anini ong·enganiko mesokna gita, Verbni ning·o -eng- katta tongko sikjota. Englishora -ing katta tongko Verbna sokchuskaa.

Present Progressive Tense Englisho apalbata aro uko jakkalani rokomrang bang·bata. Jekai, ong·taitaianiko mesokon, Englisho ia Tenseko jakkala. A·chikkuode indaka daka·ka·anina Present Tenseko jakkalbata. Jekai, “You are always asking for money” ingipana, A·chikkuo Present Tenseko jakkale indine sea: “Na·ade tangka bi·simaia”.

Past Progressive Tense ba Skang Ong·enggimin Tensekoba A·chikkuo jakkala. Indiba dakronggimal ka·ronggimal kamrangko mesokanio, A·chikkuo daktaitaianiko mesokna -rong-katta tongko Verbni ning·o sikjote, Past Tenseko jakkala. Indaka sentenceo Past Tenseko mesokna -ha sokchuaniko on·gija, -chim sokchuaniko on·bata.

Present Perfect Tense ba Da·o Ong·sogimin Tensena bate A·chikkuo Past Perfect Tense ba skang Ong·sogimin Tenseko jakkalbata. Englisho “I have taken tea” inon, have taken Present Perfect Tense ong·a. A·chikkuode, “Anga cha ringmanjok” inon - man katta tongko jakkale skang ong·aniko mesoka aro -jok sokchuanicara ong·gimin ong·oba ong·daldalaniko mesoka. Indake ua Immediate Past Tenseosa ong·a.

Agangimin gita, A·chikkuo Past Perfect Tense ba Skang Ong·sogimin Tenseko jakkalbea. Present Perfect Progressive Tense ba Skang Ong·soenggimin Tenseko A·chikkuo jakkalja. Past Perfect Progressive Tensenaba ia apsan neng·nikani donga.

Skangni niamrangko ja·rikgipa grammarianrangni jakkalani

gitade Future Tense ba Ong·gni Tenseba dongkua. Englisho Future Tenseo, Verb baksa “will” kattako jakkalchape sentence rika. Jekai: “Suzy will visit you soon”. “Will” -ni Past Tense “would”. Indiba sentenceo “would” kattako jakkalaniara mande ra·aniko ba an·tangko onatanikosa mesokbata. Jekai : “I would like to ask you for help”.

A·chikkuo Ong·gni Tenseo Verbna ia sokchugiparangko jakkala: -gen·- gni·-gnok aro -nasia. Mande ra·aniko ba an·tangko onataniko mesokna, Ong·gniko agananiao batanggimin someoko mesokgipa -chim sokchuaniko A·chikkuoba on·a. Jekai : “Angko dakchakpaode namgenchim.”

Janapgiminrangoniko an·ching nika, English Tense System aro A·chikku Tense System apsansrangade ong·ja.



# KU·AMANI BILMANANICHI KU·GIPINKO SKIE RA·ANIO GUALANIRANG

## Aganchengani

Mande ku·aganbaon Ku·amako aganbata. Gipin A·songo atchigiparang ba ma·a paa bringipa jatrangni dedrang ua a·songni ba ma·a ba paani Ku·amako agannaba donga. Unonikosa Ku·gipinko skie ra·a. Ku·sikantian sentencerango kattarangko sulsul orto dongna gita dona aro grammarni gita sentenceni mangsonganiko parakna dintang dintang chol·bewalrangko jakkala. Kattarangko tik ong·e dona, jedakode sakantian uko tik ong·e dongen, jakkalgen aro indake Ku·sikko aganon ba seon pilakan ma·sigen. Ia indake dongimin niamrangko Grammar ine agana. Sentence·o kattarangko bil·si bil·dak donaiode, saksa sakgipinni aganako ba seako ma·sijawa. Ku·sik skie ra·a inon ia niamrangko, kattarangko aro kattarangni ortoko skie ra·a.

Ku·gipinko skie ra·on, skie ra·enggiparang Ku·amani Grammarni niamrang, bimang bikrok aro sentence rikani bewalko gisikoniko chel·atja. Ku·amani niamrangko aro ku·gitalni niamrangko, chanchimanchae ong·jaoba, uamang apsangopatna jotton ka·a. Ku·gitalko skie bil·si bil·dakata. Indake Ku·gitalko skie ra·anio Ku·amani Grammarni bilmanani dongtelaia. Ku·amani niamrangko Ku·gitalo ra·gatna jotton ka·on ma·sisretanichi gualanirang nakata.

Gipin Ku·sikrang maidake re·a aro kam ka·a uko name sandie nigiparang, bang·a Ku·sikrangni grammarni gita dintanggrikanirangko uina, uamangni rokomari bidingrangko tosusae pe·rarone nia. Iako dakanichi badiaba Ku·sikko skie ra·enggiparangni Ku·gitalko ku·agananio aro seanio gualanirangko agansamsona aro maini gimin ua gualanirangko daka uko talatna man·a. Ia agansamsoaniara skigiparangna aro skie ra·enggiparangnaba dakchakbeani ong·a.

A·chik bi·sarang English·ko skie ra·on A·chikkuni bilmananichi English·ko aganani aro seanio gualanirangko daka. Ia angni seaniara indakgipa gualanirangni bidingo ong·a. Gualanirangko niksokja aro uarangko namatpilani altugipa chol·

bewalrangko sandisokja. Indake, mitam gualanirangkosan ia seanio man·chapata.

Ia seanio tik ong·gipa aro tik ong·gijagipa ba gualani donggipa sentencerang ba sentencerangni bakrang donga. Tik ong·gijagipa ba gualani donggipa sentencerangni ba sentencerangni bakrangni a·bachengao asterisk (\*) chinko on·e uarangko ma·ekata.

Minggipin gisik on·na nanggipara, an·ching skangonin British Englishkosa jakkalbaengani gimin iano seani British Grammar gitasa ong·a. American English aro Grammarde British Englishoni mitam bidingrango dingtanga.

### **Gualronggiparang ba Sesretanirang:**

An·chingni bi·sarang Englishko Gnigipa Ku·sik aroba Ku·gital gita skie ra·a. A·chikku aro Englishni bimang bikrok, sentenceo katta donani aro verbrangko jakkalani niamrang dingtanggrikbea. Sentenceo katta donani bikrok indake ong·a:

**A·chikku** : Ua bibalrangko aka. (Subject + Object + Verb  
ba SOV)

**English** : She plucks the flowers. (Subject + Verb + Object  
ba SVO)

Ramrambegipa sentencerang. Indiba sentence bikroko, Bang·gipa Numberko jakkalani chinrango, Sangipa Numberna Verb jakkalanio aro Objectko mesokna chin on·anio dingtanganiko nika. A·chikkuo Sangipa Numbernaba, Bang·gipa Numbernaba Verb “aka” -an choliaia. Englisho “she” Third Person Sangipa Number ong·ani gimin verb “pluck” -na “s” -ko on·dapa. A·chikkuo Object “bibalrang”-o Object ine mesokna “-ko” katta tongko on·dapa; indiba Englisho Object “flowers” -na indake on·dapani dongja. Indake dingtanggrikanirangni a·sel, bi·sarang jajaanirangko aro neng·nikanirangko man·a. Jajaanirang sokon, skie ra·enggipa bi·sarang Ku·amani niamrangko Ku·gitalo ra·gate agana aro sea. Unon gualanirang aro sesretanirang ong·kata, jerangkon Ku·sikni bang·a bidingrangan nika. Janapgimin gita, ia bidingrangoni aditakosan ia seanio ra·aia.

## Sentenceo Kattarangko Sulsul Donani:

Sentenceni bikrokde Subject+ Object+ Verb ine nikmanaha.

Sentencerango kattarangko sulsul donani A-chikkuo olgrokbata. Mesokanina:

Na·a angna iano sengbo.

Angna na·a iano sengbo.

Na·a iano angna sengbo.

Iano na·a angna sengbo.

Kosako on·gipa sentencerango kattarangni sulsul re·aniko donju·aoba, ja·pang ortode, kosakgilgil mangsonganide apsanaia. Name niosa dongnue donggipa ortokode nikaia. Jekai:

Na·a (gipin ong·ja) angna iano sengbo.

Angna (gipinna ong·ja) na·a iano sengbo.

Na·a (gipin ong·ja) iano (gipino ong·ja) angna sengbo.

Iano (gipino ong·ja) na·a angna sengbo.

Englisho indake olgroke sentenceni kattarangko jitrurae rona man·ja. Jekai:

Wait for me here.

\*Here wait for me.

\*Me for wait here.

\*Here for me wait.

\*Wait me for here.

Bon·kamgipa sentence gittamni ortoko ma·sina neng·a. Kattarangko jebasi donaiode, sentenceni orto dongja. Uni gimin Sentenceo kattarangko tik ong·e sulsul donani mongsonganiko bi·sarang tale uie ra·na nanga.

## A / An / The Articlerangko Jakkalani:

Englisho Nounrangko mesokna aro uarangko jakkalaniko ma·ekatna a, an aro the -ko ba articlerangko jakkala. Iarangoni a aro an-ara indefinite articlerang aro the -ara definite article ong·a. Uarangko basako ba badiaming jakkala uarangna English Grammaro donsogimin niamrang donga. Englisho nounrangna, consonantni gam·anichi a·bachenggipa kattarangna skang a-ko on·a. Vowelni gam·anichi a·bachenggipa nounrangni mikkangode

an-ko sea. Jekai:

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| (i) a + consonantni gam·ani | (ii) an + vowelni gam·ani |
| a dog                       | an egg                    |
| a flower                    | an ant                    |

a,e,i,o,u vowelrang ong·a. Iarangoni e,o,u vowelrang ong·oba, uarangko basakobade Englisho consonantrang gita aro semi-vowelrang gita gam·ata.

Jekai: a European  
a one-way street  
a university

"European" katta "e"-chi a·bachengoba aro "university" katta "u" -chi a·bachengoba, uarangko semi-vowel dakesa gam·ata. "one-way-street" katta "o" vowelchi a·bachengoba, uko an·ching "w" gitasa gam·ata. Uni gimin ia kattarangna skang "a" -kosa sea.

Da·ode "hour" kattako niskana. "Hour" katta "h" consonantchi a·bachenga; indiba uko gam·aton, "h" ko gam·atgija, gnigipa oikoronisa, jean vowel ong·a, gam·ata. Chong·motan, \*"a hour"ine agangija / segija, "an (h)our" ine agana/ sea. Indiba pilak "h" oikorchchi a·bachenggipa kattarangko gam·aton "h" -ko galna nangade ong·skaja. A·chikkuode nounna skang articlerangko on·chengna nangjani gimin, Englisho "a" aro "an" ko jakkalna nanganon jajaa. "Hour" gita dakgipa kattarangko chagrangon "h" gnang gam·ataia aro \*"a hour" ine segualaia.

Vowelni gam·anichi a·bachenggipa oikorrangara a,e,f,h,i,l,m,n,o,r,s,x. Gipin oikorrangde consonantni gam·anichi a·bachenga. Englishchi chananioba, 8,11, aro 18 vowelni gam·anichi a·bachenga. "m" gita dakgipa oikorrangko consonantni aro vowelni gam·anichi a·bachengna man·a. Uni gimin, 'a minister' inna man·oba, 'an M.L.A.' inosa tik ong·skaa. Una agreba, 'I need an eight to complete the puzzle' ine aganosa/ seosa tik ong·a. Bi·sarang articlerangko jakkalanio gualjana gita, iarangko tosusagrike talate on·na man·a.

Englisho uncountable nounrangna ba channa man·gijagipa nounrangna "a" ba "an" -ko jakkalja. Indakgipa nounrangoni mitamrangara: beauty, poetry, advice, information.

"A girl" ba "girls" inon je me·chik bi·sakoba ba me·chik bi·sarangko miksonga. Indiba "the girl" inahaode, ua me·chik bi·sani gimin janapgimin dongaha aro badiaba me·chik bi·sakosa mangsonga ine uina man·a. Iarangko aganate, seate ranta ka·jringatosa sesretani ba gualani komigen.

### **Bang·gipa Number**

A·chikkuo Bang·gipa Numberko mesokna nounna "-rang" katta tongko on·dapa. Jekai: bi·sarang. Chananiko on·chapgipa katta dongode, "-rang"-ko on·dapjaoba ong·aia. Englisho Bang·gipa Numberko mesokani cholrang bang·a.

- (a) Englisho "s" -ko nounna on·dape Bang·gipa Numberko mesoka. Jekai: cows, flowers, boys, houses.
- (b) Basakobara "s" na skang "e" oikorko on·e, Bang·gipa Number daka. Jekai : watches, matches, peaches. Iano nika, katta "ch"-o bon·ode, "es" ko on·dape Bang·gipa Number daka.
- (c) Mitam nounrangni bang·ako mesokna gita, kattani bon·kamachipakgipa oikorrangko dingtange, "s" ba "es" -ko on·dapa. Jekai : baby-babies; shelf-shelves; wife-wives; leaf-leaves.
- (d) Mitam nounrangnara, jatchini vowelko on·sree, Bang·gipa daka. Jekai : man-men; woman-women.
- (e) Mitam nounrangde Sangipa Numbernaba Bang·gipa Numbernaba bimang dingtangja. Indakgipa nounrangoni mitamara deer, fish, sheep.
- (f) Mitam nounrangde Sangipa Numero aro Bang·gipa Numero namen dingtanggrikbea. Jekai : louse-lice; mouse-mice; medium-media; stratum-strata; phenomenon-phenomena.

Ia ma·atanirangko ma·sijae ba gisik ra·sokjae aro A·chikkuo "-rang -ko on·dapa gita "s"- ko on·dapon choliaigen ine chanchisrete, segualanirangko daka. Jekai: watch-\*watches; baby-\*babys; fish-\*fishes; mouse-\*mouses.

Ia ramram nounrang baksana, nounrangko channa man·gipa (countable), channa man·gijagipa (uncountable) aro dondingimin

(collective) nounrang dake ma·mal dakani donga. Channa man·gijagipa nounrangoni mitamrangara: milk, water, bread, advice, dirt, knowledge, scenery, furniture. Channa man·gijagipa nounrangna “s”-ko on·dapja. “a piece of advice”, “two loaves of bread”, inesa jakkala. Beauty-ni orto “nitoani”; Bang·gipa Numberko mesokna “beauties” ine seode “silsilgipa nomilrang” inesa ong·skajok; chong·motan kattani miksongani dingtangsrangjok.

Dondingimin Nounrang Sangipa Numberni bimango ong·a. Indagipa mitam nounrangara: crowd, class, team, staff, company, committee, population. Iarangna basakoba Sangipa verbko basakoba Bang·gipa verbko jakkala.

Mitam nounrang Bang·gipa Numberni bimango ong·kamaia. Jekai: glasses, spectacles, sunglasses, goggles, trousers, jeans, pyjamas, shorts, slacks, scissors, mathematics, measles, news. Ia kattarangoni mitamrang Bang·gipa verbko jakkala. Jekai: “These trousers are too tight for me”. Indiba, indagipa mitam kattarang Sangipa verbko jakkala. Jekai: “Mathematics is a difficult subject”.

A·chikkuo srongsrong seani ja·mano, Englishchi bang·gipa nounrangko niani, bano “s”-ko on·gen, bano mamingkon on·dapna nangja, una tiktaksranggipa niam dongja. Uarangko gisik ra·ani cholde jakkaljranganisan ong·aia.

Minggipin an·chingni bi·sarangni gualaniko nounko talatani katta gita jakkalanio nika. Katta tok gittamko nina : a two-month old child; ten-rupee notes; thirty-minute exercise. An·chingni bi·sarang, jagni ong·ode, “two months”, gong·chikking ong·ode “ten rupees” aro minit kolatchi ong·ode “thirty minutes” ong·gen ine ma·sisreta. Indaken, \* “a two-months old child”, \* “a ten-rupees note” aro \* “thirty -minutes exercise” ine ong·gija sea. Bang·gipa ong·ani chinko sentenceni subjectnasa aro nounnasa on·dapa. Iano “two-month”, “ten-rupee” aro “thirty-minute” katta tokranga, “child”, “note” aro “exercise” nounrangko talatgipa kattarangsa ong·a; talatgipa kattarangnade bang·ani chin “s”-ko on·dapna nangja. Bi·sarangna iako name talate on·ode, uamang gualaniko dakjawa.

## **Verbrang:**

Bang·bata Ku·sikrango Verbrangko morphemerangona, chong·motan, katta mingsako orto donggipa chonbatgipa bakrangona sualani aro katta rikna indakgipa orto donggipa chonbatgipa bakrangko dondimaniko aro unbaksana orto dongna gita kattarangko tik ong·e sulsul sentenceo donaniko ma·sina neng·niktoka. Englisho tense, aspect, mood, number, person aro uarang gitako parakna rokomari katta rikani aro sentence rikani bewalrangko jakkala. Grammarni gita, katta rikani aro sentence rikani bakrang rokomari bewalrango ge·sa ge·gipinming nangbakgrika, nangkapgrika aro bilmangrika. Englisho verbrangni nangkapgrikaniko nambatgipa mesokanide verbal group ba verbal phrasean ong·aia. Verbal phraserangko ja·mano kan·dike nina. Je ong·oba, subject aro verbni meligrikna nangani a·selan, verbni bidingo bang·a gualanirang nakata.

## **Verbko Jakkalani ba Galchangani:**

Verban sentenceo mongsonggipa kamko ka·a. Basakobade A·chikkuchi aganon ba seon verbrangko galchangangaia. Indake ong·on, verbrang gimasrangade ong·ja, napchipbile dongasa ba uarang dikdiksana apjitesa dongaia. Englishode verbrangko ramram galchangja. Indiba A·chikkuo sentencerang verb griba choliani gimin, an·chingni bi·sarang Englishchi sentence rikoba verbko galchangoba ong·aigen ine ma·sisreta. Indaken basakobade “Peterde ukilsa” inanina, \* “Peter a lawyer” ine, verb “is” -ko galchange sea aro ian gualani ong·chongmota. A·chikkuode “Peter ukilsa (ong·a)” ine ma·siaia. Indiba Englisho “Peter a lawyer” inode “lawyer”- ara Peterko talatgipa kattasa ong·aia aro verbara maian ong·genchim uisokja.

## **Verbni Bimang Dingtangani:**

A·chikkuo Number, Person aro Genderna verbni bimang dintang ong·ja. Subjectko ba uko talatgipako niesa bang·ama bang·ja, agangipama knatimgipama aro me·asama me·chikma uiaia. Ka·mao mesokanirangko nina.

- A·chikku:** (i) Bi·sa grapenga.  
(ii) Bi·sa sakgittam grapenga.  
(iii) Bi·sarang grapenga.

- English:** (i) The baby is crying.  
(ii) Three babies are crying.  
(iii) The babies are crying.

A·chikkuo, bi·sa saksanoba, bi·sa bang·oba verbn̄i bimang apsanaia- “grapenga”. Englishode, saksana “is crying” aro bang·ana “are crying” ine jakkala; chong·motan numberni kri verbn̄i bimang dingtang ong·a. Minggipinara, Englisho Bang·gipa Numbernade “s” ba bang·ako mesokgipa chinko on·telna nangaia. Indiba A·chikkuo, sentence (ii) -o on·a gita, subjectni bimangde Sangipa; baditako talatgipa kattachisa Bang·gipa ine uiaia.

Iano an·chingni bi·sarangni gualronggipara Englisho Third Person Singular Numbernade verb-o “s” ko on·dapani. “Ua re·a” inani gimin Englishoba \* “She go” inon ong·susu nikani gimin indaken seaia aro gualaniko daka.

### **Auxiliary Verb “do”:**

“Do”-ni gipin bimangrangara does, did, done aro doing. “Do” verb dakchakpagipa verb ong·oba, basakobade uko verb mancha gitan jakkala. Jekai: “He does the work”. Present Simple Tenseo, subject third person singular number ong·on, an·ching does/ does not/ doesn’t-ko jakkala. Gipin subjectrang baksade, do/do not/ don’t-ko jakkala.

English-o “do” katta sing·anirango aro jechakani sentencerango mongsonggipa biapko ra·a. A·chikkuode indaka katta dongja. “Ua basako siaha?” ine Verb “siaha”-ko joljol jakkalaia. Englishode “do” ni dakchakaniko ra·e “When did he die?” ine jakkala. “siaha” Past Tenseo ong·a; “die” Verbkode “did” -ni dakchakachisa past tense dakata. Skie ra·giparang, A·chikkuo seani bimangko ja·rike basakoba, \* “When he died?” ine seguala. Negative ba jechakani donggipa sentenceo, A·chikkuo jechakani chin “-ja” -ko Verbna on·dapa. Jekai: “Ua name seja”. Englishode “do” -ni dakchakako ra·esa “He doesn’t write well” ine sea. Iano “write” Verbko baibai see, negative markerkode “do” nasa on·jota. Iarango tik ong·e sena gitade ranta ka·beaniko nanga.

### **A·chikku “-eng” aro English “-ing” -ko Jakkalgijagipa Verbrang:**

Daka-ka·anini ong·enganiko mesokna A·chikkuo Verbna “-eng” -ko aro Englisho - “ing”- bimangko jakkalgijagipa adita



Verbrang donga. Uarangoni mitamara: hear, smell, feel, know, have. Mesokanirangko adita nina.

Meatamna song-gipa cha-anini biba kutturi gipinoni balbaode, A-chikkuode "Bijak similbaenga" ine agana. Englishode apsanke, "The dinner smells good" ine agana. Indiba A-chikkuo-"eng"- ko jakkalani gimin, Englishchi seoba \*"The dinner is smelling good" ine sea aro ian gualani ong-a. Apsan dake, \*"I am hearing a nice song" ba \*"I am feeling okay", ine sentence rikanirangba tik ong-ja. Verbo "-ing" -ko on-dapna nangja.

Englisho "have" kattara rokomari ortoo jakkalna man-gipa katta ong-a. Uarangoni mingsara "possess" ba "donga". Gari brenasiengode, Englisho "I'm having a car soon" ine agana. Sentenceko nion aganenggipa mandeo gari dongkuja, indiba ru-utgijan donggen ine ma-sina man-a. Una agreba, somoeko mesokgipa katta ba Advverb "soon", man-giminko donggiminko mesokja, mikkangchi donggnikosa mesoka. Indaka obostaode "have" na "-ing" bimangko jakkalani gimin, donggimin man-giminnaba, apsan ong-aigen ine chanchisrete, mitam skie ra-enggiparang "having" kattako jakkale sentence rika. Jekai: \*"I am having a house in Tura". "I have a house in Tura" ine seosa sentence tik ong-a.

### Phrasal Verbs:

Adverbming ba Prepositionming ba minggnimmingan nangdingipa ba nangkapgipa Verbko Phrasal Verb ine minga. Phrasal Verb tok ge-sa gita kam ka-a aro ua tokni bakrangko dondimanina baten uni orto ba miksongani ga-kimbata. Mesokani gita, "give in" Phrasal Verb ge-sa ong-a aro uno Verb "give" baksa "in" Preposition watna- engna man-gija kachapa. Kattani ortoara "bame on-a".

Phrasal Verb -o nangnikgipa mangsonganiko man-na gita dongimin Prepositionko jakkalna nangaia; Prepositionko jujaatode orto dingtangaijok. Ka-mao adita English Phrasal Verbrangko on-a:

bring in	-	on-a; ra-baa; lap man-baa
bring out	-	bikota; nakatata; chappa ka-a
bring off	-	name chu-sokata

bring about	-	(a·sel) ong·ata
bring up	-	dal·ata; aldua
bring forth	-	bikota; nakatata
bring forward	-	seng·gnangata
bring on	-	nakatata; a·sel ong·ata
bring over	-	an·tangchina ambaa/ man·baa
bring round	-	mikselata; chanchianiko ra·chakata; an·pilata
bring to	-	mikselata; jahasko balwachi mikkangata.

Kosako an·ching nika: “bring” Verbna dingtang dingtang Prepositionrangko aro Adverbko on·dapon, mingantinan orto dingtang ong·a. Iarangko jakkalanio niam dongja; gisik ra·anisa wa·sana nanga. Gisik ra·anide jakkaljranganiosa nakatgen. Bi·sarang iako tik ong·e jakkalrongja aro A·chikkuba uamangna dakchakaniko on·na man·ja. Iano bi·sarang guale segenchimoba, iade A·chikkuni bilmanani giminde ong·ja.

### **Tense System:**

A·chikku aro Englishni tense systemrang badiabao apsana, banobara dingtangani gimin Englishko skie ra·giparang jajaa aro indake gualanirangko daka. Iano chu·gimik tense systemko nigija, jajaani aro gualani dongrongbatgipa bakrangkosan niaia. Gipin bakko talatmitingo nangchapatgipakode iano on·taija.

“Chinga ambin anti Guwahatichi re·angenga” aro “We are going to Guwahati next week”, ia sentencegnion “re·angenga” aro “are going” Verbrang present progressive tenseo ong·a aro daka·ka·anini ong·engmitingko mesokgipa “-eng” aro “-ing” chinrang donga. Indiba ia daka·ka·ania da·o ong·enggipa ong·ja; mikkangchi ong·nasienggipasa ine “ambin anti” aro “next week” adverbrang mesoka. Indake, “-gen” ingipasan mikkangchi dakna·ka·nagipako mesokgipa ong·aija ine bi·sarangko ma·siatna nanga.

Englisho past tenseko batanggimin somoeko mesokna aro mande ra·aniko mesokna jakkala. “Did you visit your old school?” inode batanggimin somoeko mesoka, indiba “Could you lend me some money?” inode, mande ra·e, bi·enggipa an·tangko onate, mol·molanisa ong·a. Englisho batanggimin somoena jakkalgipa Verbrang dakenggipa kamko matchotako mesoka. A·chikkuo iako “-ha” chinchu mesoka. “-jok” inode kam matchotako mesokoba,

dakdaldalko ba matchota ru-utgijaniko mesoka. “chim” inode, mande ra·ani orto donga baksana, “maiba dongkuenga” ingipa gisikko nakatata. Jekai: (i) Gari su·galahachim (indiba talkuja). (ii) Gari su·galjokchim (do·o ki·dapjok). Bi·sarang ia dingtanggrikanirangko nie ma·sie ra·na gita skigipa uamangna ranta ka·na cholko on·na nanga.

Badita somoena (for + period of time) aro badia somoeoni (since + point of time), iarangko seanio jajaani aro gualani nakatranga. Badita somoena·ko on·e Present Perfect Progressive Tenseo sentence rikon, \* “I have been working here since two years” ine segualaniko nika. Grammarni gita ia seani tik ong·ja. Badita somoena·ko mesokani gimin, “I have been working here for two years” ine aganosa/ seosa sentence tik ong·a. Badia somoeoni·ko mesokna A·chikkuo “Anga iano 1960 onin dongenga” ba “Anga iano 1960 onin dongengaha” ine agana/ sea. Iako ja·rike, Englisho \* “I am staying here since 1960” ine aganode/ seode gualani ong·a. “I have been staying here since 1960” inosa sentence tik ong·a. Sentencerangko nitaipilode iako nika: A·chikkuo badia somoeoniko mesokon, sentenceko present progressive ba past progressive tenseo rikna man·a. Indiba Englishode indake ong·ja; sentenceko present perfect progressive tenseo rikosa tik ong·a.

Englisho verb present perfect tenseo ong·ode, yesterday (mejalo), last week (meja antio), last year (meja bilsio) ingipa batanggimin somoeko mesokgipa adverbrangko jakkalja. Past Perfect Progressive Tensekode A·chikkuo jakkalrongja. Sentence rikdrana man·oba, aganbewalode indaka sentencerangko jakkalja. English skie ra·enggiparang ka·mao on·gipako gisik ra·ode gualani dongjawa:

Verb Simple Past + yesterday / last week

Verb Present Perfect + today / this week

Verb Simple Present + everyday / every month

Jekai : “He went yesterday”.

“He has gone today”.

“He goes every month”.

Gisik ra·na dakchakgipa cholrangko man·a dipet jakkalo nama.

## **Aganako Baibai Aganpaani aro Aganskaani:**

Aganako Baibai Aganpaaniko Direct Narration aro Aganskaaniko Indirect Narration ine English Grammaro agana. Ia aganani bewalko Englisho donjujagrikna nangon, bi-sarang gualanirangko dakronga. Gualaniranga verbrangko dingtang dingtang bimangrango jakkalna nangaoni nakata. Sentencesako mesokani gita ra-na: "Tom ki-tap kingsako nanga ine aganaha". Ia sentenceni ja-pang (main) clauseni verb "aganaha" past tenseo ong-a; indiba pangchakgipa (dependent ) clauseni verb "nanga" present tenseo ong-a. Ja-pang clauseni verb past tenseo ong-ode, pangchakgipa clauseni verb-ba past tenseo ong-pana nangaia. On-sogimin sentence Englisho indake ong-gen: "Tom said that he wanted a book". "said" aro "wanted" verb ge-gnian past tenseo ong-a. A-chikkuni bilmanani gimin bang-a bi-sarangan ia sentenceko indake seguala; \* "Tom said that he wants a book".

Kosako on-gipa niamko ja-rikdugae segualaniko niskana. The teacher said, "The sun rises in the east." Tense apsan ong-na nanga inani gimin, iako indake sesretskaa: \* "The teacher said that the sun rose in the east". Salara jringnan salaramchini naa, gipinchipaknide ong-ja. Indake jringnan apsangipa ba kakket ong-giparangnade aganskaanirangoba present tenseon seaia. Uni gimin sentenceara indakesa ong-gen: "The teacher said that the sun rises in the east".

Ge-etani donggipa sentenceo rokom gipin gualaniko nikrongskaa. "My father said to me, 'Get me a book' " ingipa sentenceko nina. Ia sentenceko Aganskaanio donode indake ong-a: "My father asked me to get him a book". Indiba baibai agangipaon "to" dongjani gimin bi-sarang ia sentenceko indake sesreta: \* "My father asked me get a book".

"Wh"-chi a-bachenggipa kattako baibai agananio jakkala dongoba bi-sarang gualaniko dakronga. "wh" kattaranga who, whom, whose, what, why, when, where aro which. Ia kattarangchi a-bachenggipa clauserangko wh-clauserang ine agana. "Jane asked me, 'Where did you go?' " Iako bi-sarang, \* "Jane asked me where did I go", ine seguala. Ian mingsa niamko name ma-sijani a-sel ong-a. Englisho wh-clause gipin clauseni bak ong-ode, wh-clauseni subjectko verbna skang sea. Jekai: (i) She asked me where I learnt painting. (ii) Do you know where he works?

Subject “I”, “learnt” verbna skang aro subject “he”, “works” verbna skang re·a. Niamko name talate on·ode bi·sarang gualanirangko dakjawa ba uamangni gualanirang komigen. Iako dakmitingo mingsako gisik ra·na nanggen. Wh·chi a·bachenggipa sentence gipin sentenceni bak ong·gija jakgitelgipa sentence ong·ode, verb tong·sa subjectni mikkango aro tong·sara subjectni ja·mano ong·a. Jekai: “What are you doing?” Verb ge·sasan ong·aiode, ua verb subectni mikkangon ong·aia. Jekai: “Where is my book?” Ia obostaode wh·clauseo gita subjectko skang done, \* “What you are doing?” ine seode ong·skaja.

### Active Voice aro Passive Voice

Maikoba dakgipa·ka·gipaan sentenceni subject ong·ode, ua sentence Active Voiceo ong·a. Indiba dakako·ka·ako man·gipasa sentenceni subject ong·ode, ua sentence Passive Voiceo ong·a. Passive Voiceoba subject·verb agreement ba subject aro verbni “Number”·o meligrikani dongna nanga. Sentenceo dakgipa·ka·gipa·ko mesokna nangode, Englisho “by·phrase”·ko jakkala. Mesokanirangko nina:

Active Voice: He has watered the plants.

Passive Voice: The plants have been watered by him.

Active Voiceo, subject third person singular number ong·ani gimin, “has”·ko jakkala. Passive Voiceo, daka·ka·ako man·gipa “plants”·sa subject ong·skaani gimin aro uara bang·gipa numero ong·ani gimin, “has”·ni pal “have”·ko jakkala. A·chikkuo number aro personna verbni bimang dingtang ong·jani gimin, indaka sentenceo bi·sarang skanggipa “has”·an Passive Voiceoba cholikuaigen ine ma·sisreta.

Ia Passive Voiceo, by·phraseara “by him” ong·a. Iana jajrengani A·chikkuo dongja. Beben A·chikkuo Passive Voiceo sentence rikna man·a; indiba uan rikdraanisan ong·aia. Aganrongbewalo A·chikkuo Passive Voiceko jakkalrongja. Englisho nengrabee, “Oh, it has already been done by him”, ine aganaia. Ia sentence Passive Voice ong·a aro sentenceni verbara be + past participle ong·a. A·chikkuode iako “Bian dakmanaha” ine Active Voiceo aganaia. Passive Voiceko jakkale, “O, uko bichin dakmanaha” inode aganrongbewal ong·ja, knadikata aro ortoba srangja. Indake Passive Voiceko A·chikkuo jakkalrongjani

gimin, an·chingni bi·sarang Englisho Voiceko skie ra·anio neng·nika.

Minggipin jajaaniko Passive Voiceo agangipa segipa sentenceko A·chikkuo donskaanio nikronga. Passive Voiceo “is washed” ine seako nikode, “is” ko nikchange, “washed” -ko niari “su·galaha” ine donskaa. Indiba “is” present tenseosa ong·ani gimin A·chikkuo “su·gala” inesa ong·a; “was washed” inosa “su·galaha” ong·gen. lako changsa name talate on·ode bi·sarang gisik ra·aigen.

### Bon·atani

Ku·gitalko skie ra·giparang Ku·amani bilmananichi Ku·gitalo seanio/ agananio gualanirangko daka ine nikmanaha. Iana agreba bi·sarang gipin a·selrangni gimin Ku·gitalko skie ra·anio neng·nikanirangko chagronga. Ua a·selrangoni mitamara iarang ong·naba donga: skie ra·enggipani gisik nangani komiani, skienggipani skianina gisik on·gijani aro ku·gipinni grammarko uisranggijani, skigipa an·tangan grammarko name ma·sigijani, onkalgipa classrang·o bi·sani name skianiko man·gijani, skigipani skiani chol·bewalrango skisame on·aniko man·gijani. Dingtang dingtang Ku·sikrang maidake re·a aro kam ka·a uko uigiparang, tosusagrike skianichi bi·sarangko ma·siatna man·a.

Ku·sikrangni Grammarko pe·rarone tosusagrike nianichi, bi·sarangni gualgnirangko niksamsue uisamsue ra·aniara, skie ra·ani aro skiani kam minggnikon nengrabatata. Gualanirang gimikko champengna man·jaoba, uarangko komiatna man·a. landakachi, skie ra·enggipa aro skigipako somoe apjokata. Un baksana, niksamsogipa gualanirango pangchake, gualanirangko namatpilna ku·sikchi ba see ranta ka·anirangko a·same tarie donna man·a.

